

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme



Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
**www.moniteur.be**

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e JAARGANG

N. 46

174e ANNEE

DONDERDAG 5 FEBRUARI 2004  
TWEEDE EDITIE

JEUDI 5 FEVRIER 2004  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Arbitragehof*

Uittreksel uit arrest nr. 2/2004 van 14 januari 2004, bl. 7074.

#### *Schiedshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 2/2004 vom 14. Januar 2004, S. 7077.

#### *Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

29 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit tot oprichting van een Basisoverlegcomité 500 voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, bl. 7080.

8 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit tot oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, bl. 7081.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

21 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2004, van het bedrag, de verdeelsleutel en het promille, bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, bl. 7082.

22 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken, bl. 7083.

19 DECEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 juli 1997 tot vaststelling voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de bijzondere bepalingen die voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, bl. 7086.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Cour d'arbitrage*

Extrait de l'arrêt n° 2/2004 du 14 janvier 2004, p. 7071.

#### *Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

29 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel portant création d'un Comité de concertation de base 500 pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, p. 7080.

8 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel portant création d'un Comité de concertation de base pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, p. 7081.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

21 JANVIER 2004. — Arrêté royal fixant, pour l'année 2004, le montant, la clé de répartition et le montant par mille visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, p. 7082.

22 JANVIER 2004. — Arrêté royal déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie - invalidité., p. 7083.

19 DECEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 juillet 1997 fixant pour l'Office national de Sécurité sociale les dispositions particulières qui y assurent l'exécution du statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, p. 7086.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

19 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, bl. 7091.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 februari 2000 houdende bepalingen wat betreft satellietvolgapparatuur voor Belgische vissersvaartuigen, bl. 7092.

30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 7094.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot toekenning van een premie voor de installatie van een zonneboiler, bl. 7115.

27 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen voor de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent, bl. 7124.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

19 JANVIER 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, p. 7091.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

30 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 février 2000 établissant les modalités en ce qui concerne les appareils de localisation par satellite de bateaux de pêche belges, p. 7093.

30 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 7096.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon visant à octroyer une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire, p. 7098.

27 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française, p. 7123.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

27. NOVEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Gewährung einer Prämie für die Installierung eines solaren Warmwasserbereiters, S. 7107.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik, bl. 7125.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 7125. — Notariaat, bl. 7126.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Raad voor advies inzake revalidatie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. Ontslag en benoeming van leden, bl. 7126.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 7126. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 7127. — Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Erkenning van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 7127. — Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Afbreken en verwijderen van asbest. Artikel 148decies 2.5.9.3.4, bl. 7127.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen (VIZO). Benoeming van de voorzitter en de leden van de raad van bestuur, bl. 7127.

*Departement Algemene Zaken en Financiën*

Personeel. Aanwijzing tot afdelingshoofd, bl. 7128.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Mobilité et Transports*

Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation, p. 7125.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 7125. — Notariat, p. 7126.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Conseil consultatif de la rééducation fonctionnelle, institué auprès du Service des soins de santé. Démission et nomination de membres, p. 7126.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Démission, p. 7126. — Juridictions du travail. Démission, p. 7127. — Règlement général pour la protection du travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 7127. — Règlement général pour la protection du travail. Démolition et retrait d'asbeste. Article 148decies 2.5.9.3.4, p. 7127.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur*

19 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure voor dopingcontrole van de Women's Tennis Association en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 7128.

Welzijnszorg, bl. 7129. — Welzijnszorg, bl. 7130. — Beoordelingscommissies voor de muziek, de beeldende kunsten, de musea, de architectuur en vormgeving, de Nederlandstalige dramatische kunst, het muziektheater, de dans en de kunstencentra. Benoeming van de leden, bl. 7133.

*Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw*

Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 7134. — Binnenlandse aangelegenheden. Interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven, bl. 7135.

*Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Personeel. Eervol ontslag. Pensioen, bl. 7137. — Ruimtelijke ordening, bl. 7137. — Wegen van het Vlaams Gewest. Indeling bij de Gemeentewegen, bl. 7138. — Huisvestingscode: artikelen 94 en 95. Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 juli 2000 en 17 oktober 2003, betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen, bl. 7138.

**Officiële berichten***Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 04/0006 BNP Paribas en Arma Beheer B.V., bl. 7143. — Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 04/0008: KBC Investco N.V. e.a./Microtherm International Ltd., bl. 7143. — Raad voor de Mededinging. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE — C/C — 04/0009: ADSB Telecommunications B.V./Belgacom N.V./Belgische Staat, bl. 7144. — Controledienst voor de Verzekeringen. Akte tot goedkeuring van de overeenkomst van een overdracht van rechten en verplichtingen tussen twee verzorgingsinstellingen, bl. 7144. — Controledienst voor de Verzekeringen. Akten tot goedkeuring van de overeenkomst van een gedeeltelijke overdracht van rechten en verplichtingen tussen twee verzorgingsinstellingen, bl. 7145.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 7145. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 7146. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 7147.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie der douane en accijnzen. Milieutaksen, bl. 7147.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

MFO2-bis - Gehypothekeerde capaciteit - Kredietlijn, bl. 7148.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Pouvoirs locaux, p. 7139.

**Avis officiels***Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 04/0006 BNP Paribas en Arma Beheer B.V., p. 7143. — Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 04/0008: KBC Investco N.V. e.a./Microtherm International Ltd., p. 7143. — Conseil de la Concurrence. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE — C/C — 04/0009: ADSB Telecommunications B.V./Belgacom N.V./Belgische Staat, p. 7144. — Office de Contrôle des Assurances. Acte d'approbation de la convention relative à une cession des droits et obligations entre deux institutions de prévoyance, p. 7144. — Office de Contrôle des Assurances. Acte d'approbation de la convention relative à une cession partielle des droits et obligations entre deux institutions de prévoyance, p. 7145.

*Service public fédéral Justice*

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 7145. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 7146. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 7147.

*Service public fédéral Finances*

Administration des douanes et accises. Ecotaxe, p. 7147.

*Service public fédéral Intérieur*

MFO2-bis - Capacité hypothéquée - Ligne de crédit, p. 7148.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

10 DECEMBER 2003. — Omzendbrief LNW/B&G/01 inzake bebos-  
sing van landbouwgronden en de criteria te hanteren bij de adviesver-  
lening door de afdeling Natuur, de afdeling Land, de administratie  
Land- en Tuinbouw (ALT), het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer  
(IBW) en de afdeling Bos & Groen, bl. 7149.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Ontwerp van milieuovereenkomst betreffende de terugnameplicht  
voor fotografische afvalstoffen, bl. 7164.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxi-  
liaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les centres psycho-  
médico-sociaux de la Communauté française, à conférer par mutation,  
p. 7155.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Projet de convention environnementale relative à l'obligation de  
reprise en matière de déchets photographiques, p. 7158.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Projekt einer Umweltvereinbarung über die Rücknahmepflicht für Fotoabfälle, S. 7161.

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## COUR D'ARBITRAGE

F. 2004 — 432

[2004/200134]

### Extrait de l'arrêt n° 2/2004 du 14 janvier 2004

Numéros du rôle : 2542 et 2546

*En cause* : les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, introduits par J.-Y. Stevens et autres et par l'a.s.b.l. Syndicat de la police belge et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman et E. Derycke, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

#### I. *Objet des recours et procédure*

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste les 23 et 24 octobre 2002 et parvenues au greffe les 24 et 25 octobre 2002, un recours en annulation totale ou partielle (articles 129 et 137) de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (publiée au *Moniteur belge* du 30 avril 2002, deuxième édition) a été introduit par :

- J.-Y. Stevens, demeurant à 5170 Lustin, rue des Quatre Arbres 31, P. Cappuyens, demeurant à 1380 Lasne, rue Charlier 5, P. Delcroix, demeurant à 1340 Ottignies, chaussée de la Croix 14, E. Lispet, demeurant à 5350 Evelette, route de Résimont 127, R. Noga, demeurant à 4420 Montegnée, rue Joseph Dejardin 115, et O. Onkelinx-Hubeaux, demeurant à 5580 Rochefort, rue des Fermes 11;

- l'a.s.b.l. Syndicat de la police belge, ayant son siège à 1060 Bruxelles, avenue Henri Jaspar 114/19, A. Delcourt, demeurant à 6141 Forchies-la-Marche, rue des Prisonniers de Guerre 28, E. Lebon, demeurant à 5000 Namur, rue des Perdrix 15, R. Bamps, demeurant à 6700 Arlon, route de Neufchâteau 445, A. Moulin, demeurant à 5140 Sombreffe, chaussée de Bruxelles 22, M. Liekens, demeurant à 1140 Bruxelles, rue de la Plaine d'Aviation 38, J.-M. Le Moine, demeurant à 1560 Hoelaart, Biesmanstraat 77, C. Pevenage, demeurant à 1390 Grez-Doiceau, Ruelle des Croix 31, G. Willemart, demeurant à 2100 Belgrade, rue des Balsamines 13, C. Denayer, demeurant à 5340 Gesves, rue Les Fonds 92, et I. Carlier, demeurant à 5000 Namur, rue J. Hamoir 34.

Par ordonnance du 31 octobre 2002, la Cour joint les affaires.

(...)

#### II. *En droit*

(...)

*Quant à la confirmation législative rétroactive de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (premier moyen dans l'affaire n° 2542 et premier et troisième moyens dans l'affaire n° 2546)*

B.1.1. Il résulte de l'examen des requêtes que ces moyens portent sur les articles 129, 136, 137 et 138, 2°, de la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police. Les requérants font grief à ces dispositions d'influencer de manière décisive des procédures juridictionnelles en cours, en méconnaissance des articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec d'autres dispositions de la Constitution, des principes généraux du droit, ainsi que des dispositions de plusieurs conventions internationales.

B.1.2. L'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001 dispose :

« La partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police est confirmée. »

Quant à l'article 168 de la loi-programme, il énonce :

« La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002, à l'exception de :

[...]

les articles 120, 129 et 130 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> avril 2001;

[...] »

L'article 129 de la loi du 26 avril 2002 dispose :

« A l'article 168, quinzième tiret, de la loi-programme du 30 décembre 2001, les mots ' et 131 ' sont insérés entre le mot ' 130 ' et le mot ' qui '. »

Les articles 136 à 138 de la même loi énoncent :

« Art. 136. Les articles I.I.1<sup>er</sup>, II.I.11, II.II.1<sup>er</sup>, II.II.2, II.III.1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3, II.III.2, III.III.1<sup>er</sup>, III.III.2, III.V.1<sup>er</sup>, III.V.2, IV.I.4, IV.I.5, IV.I.6, IV.I.7, IV.I.8, IV.I.9, IV.I.10, IV.I.11, IV.I.15, alinéa 2, IV.I.35, IV.I.41, IV.I.42, IV.I.43, IV.I.44, IV.I.45, IV.I.46, IV.I.49, VII.I.1<sup>er</sup>, VII.I.2, VII.I.3, VII.I.4, VII.I.5, VII.I.10, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.I.13, VII.I.21, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, VII.I.26, VII.I.27, alinéa 2, VII.I.28, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.I.29, VII.I.30, VII.I.40, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.I.41, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.I.44, VII.II.1<sup>er</sup>, § 2, VII.II.2, VII.II.4, VII.II.5, VII.II.6, VII.II.7, VII.II.8, VII.II.11, alinéa 2, VII.II.12, alinéa 2, VII.II.28, VII.II.29, VII.III.1<sup>er</sup>, VII.III.2, VII.III.3, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.III.4, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.III.8, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.III.16, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.III.19, VII.III.20, alinéa 1<sup>er</sup>, VII.III.53, VII.III.86, VII.III.87, VII.III.88, VII.III.124, VII.III.125, VII.III.129, VII.IV.2, VII.IV.4, VII.IV.5, VII.IV.6, VII.IV.7, VII.IV.8, VII.IV.9, VII.IV.13, alinéa 2, VII.IV.14, alinéa 2, VII.IV.15, alinéa 2, IX.I.1<sup>er</sup>, IX.I.2, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, IX.I.3, IX.I.4, IX.I.6, alinéa 4, IX.I.7, alinéa 1<sup>er</sup>, IX.I.8, IX.I.10, IX.I.12, X.I.1<sup>er</sup>, XI.II.1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, XI.II.2, XI.II.16, XI.II.23, § 1<sup>er</sup>, XI.II.24, XI.II.25, XI.II.26, XI.II.27 et XI.II.28 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, sont confirmés.

Art. 137. Pour son application, la partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmée par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001, doit être lue avec la version du même arrêté telle que fixée à la date d'entrée en vigueur de la présente loi. Les modifications apportées à l'arrêté royal du 30 mars 2001 précité après cette date d'entrée en vigueur sont d'application conforme à cette partie XII dans la mesure et pour autant que ce soit explicitement prévu.

Art. 138. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de :

1<sup>o</sup> l'article 97 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001;

2<sup>o</sup> les articles 1<sup>er</sup> à 96, 130, 131 et 136 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> avril 2001. »

B.1.3. Les parties requérantes soutiennent que la confirmation en cause ne serait pas celle qu'avait prévue l'article 184 de la Constitution, dès lors qu'elle ne porte pas sur les éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police intégrés. N'ayant pas été prévue, la confirmation critiquée constituerait une validation contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'elle interfère dans une procédure juridictionnelle en cours, sans être motivée par des considérations d'intérêt général.

Dans leur troisième moyen, les requérants dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546 estiment que l'article 138 de la loi du 26 avril 2002, qui donne un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 2001 aux articles de cette loi qui contiennent des dispositions figurant déjà « de façon plus ou moins similaire » dans les parties I à XI de l'arrêté royal du 30 mars 2001 et qui confirment des dispositions figurant dans lesdites parties a pour objet d'influencer de manière discriminatoire les procédures juridictionnelles dont ces dispositions réglementaires sont l'objet.

B.1.4. Ces moyens sont analogues à ceux examinés par la Cour, à propos de la loi-programme du 30 décembre 2001 et des dispositions attaquées ici, dans son arrêt n<sup>o</sup> 102/2003 du 22 juillet 2003. Ils doivent être rejetés pour les mêmes motifs, figurant *sub* B.16.1 à B.16.8 dudit arrêt.

*Quant au second moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 2542*

B.2.1. Les requérants allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec d'autres dispositions constitutionnelles, législatives ou réglementaires, en ce que les dispositions attaquées intègrent au grade d'inspecteur de police de la police intégrée, d'une part, les sous-chefs et premiers sous-chefs d'aérodrome de gendarmerie et, d'autre part, les maréchaux et premiers maréchaux des logis de gendarmerie revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire et d'officier de police administrative, alors qu'ils auraient dû être intégrés, selon eux, dans le grade d'officier de la gendarmerie et, partant, dans le grade d'officier de la police intégrée.

B.2.2. Ce moyen est identique à celui que la Cour a examiné, à propos de l'article XII.II.15 de l'arrêté royal du 30 mars 2001, confirmé par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001 et auquel l'article 137 de la loi attaquée se réfère. La disposition attaquée a été annulée par cet arrêt en ce qu'elle a pour conséquence que les anciens sous-chefs d'aérodrome et premiers sous-chefs d'aérodrome qui ont choisi le maintien de leur statut d'origine ne conservent pas la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, et d'officier de police administrative.

Le moyen doit être rejeté pour le surplus, pour les motifs donnés *sub* B.17.3 à B.17.6 dudit arrêt.

*Quant au deuxième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546*

B.3.1.1. Dans le deuxième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546, les requérants allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution lus isolément ou en combinaison avec plusieurs dispositions législatives et avec des principes généraux du droit en ce que les dispositions attaquées intègrent dans un grade de niveau 2, avec une échelle de traitement du niveau 2+, les inspecteurs et inspecteurs divisionnaires de l'ancienne police judiciaire qui disposaient d'un grade de niveau 2+ au sein de celle-ci (article XII.II.18 de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmé par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001).

B.3.1.2. Ils font grief à l'article XII.II.21, alinéa 3, du même arrêté d'insérer les inspecteurs divisionnaires 2C dans l'échelle de traitement M5.2 et à l'article XII.VII.17 de cet arrêté de permettre aux seuls inspecteurs divisionnaires 2D d'être promus au grade de commissaire de police dès qu'ils comptent quatre années d'ancienneté dans cette échelle de traitement, tandis que les inspecteurs divisionnaires 2C ne peuvent bénéficier d'une telle promotion automatique dès lors qu'ils sont insérés dans l'échelle de traitement M5.2, en application du susdit article XII.II.21, alinéa 3, confirmé.

B.3.1.3. Ils font valoir que les inspecteurs divisionnaires C, lauréats de l'examen D, seraient discriminés par le fait que l'article XII.VII.11 du même arrêté ne reprend pas le brevet 2D. Cet « oubli » aurait pour effet que ces inspecteurs ne sont pas insérés dans l'échelle M7bis, ce qui leur aurait permis d'être promus au grade de commissaire au terme de quatre années.

B.3.1.4. Les parties requérantes allèguent une discrimination à l'égard des commissaires judiciaires divisionnaires 1C qui sont insérés, en vertu de l'article XII.II.25 du même arrêté, au grade de commissaire de police, à l'échelle barémique O4, soit dans le même cadre que les officiers autres que généraux ou supérieurs de la gendarmerie. Cette intégration aurait pour effet d'assimiler de manière discriminatoire les commissaires judiciaires divisionnaires 1C aux commissaires 1B alors que, selon les requérants, ces deux catégories occupaient des places tout à fait différentes au sein de l'ancienne police judiciaire.

Elles prétendent encore qu'il est discriminatoire d'avoir inséré les commissaires judiciaires divisionnaires 1C à l'échelle barémique O4.

B.3.1.5. Les requérants reprochent aux articles XII.II.25, 27 et 28, ainsi qu'au tableau D1 de l'annexe 11 du même arrêté de prendre en considération les primes et allocations perçues par les gendarmes et les membres de l'ancienne police communale pour leur insertion dans la nouvelle police alors que tel n'aurait pas été le cas pour les membres de l'ancienne police judiciaire.

B.3.1.6. Les parties requérantes dénoncent une discrimination à l'égard des commissaires en chef de la police judiciaire, qui résulterait des articles XII.II.31 et XII.II.34 confirmés du même arrêté en ce qu'ils inséreraient les commissaires en chef de la police judiciaire dans l'échelle de traitement O6 ou O7 suivant la taille du ressort où ils exercent leurs fonctions, sans tenir compte de ce qu'ils disposent, dans ce grade, d'une ancienneté de plus ou de moins de six années et alors que le critère de l'ancienneté a été pris en considération pour les colonels de gendarmerie.

B.3.1.7. Les parties requérantes dénoncent le caractère discriminatoire du mécanisme de commissionnement organisé par les articles XII.VII.21, XII.VII.22 et XII.VII.23 du même arrêté.

B.3.1.8. Les parties requérantes reprochent à l'article XII.VII.16 du même arrêté de ne pas s'appliquer aux agents de la police judiciaire qui sont titulaires d'un des brevets repris par la disposition précitée mais qui sont insérés dans l'échelle de traitement M3.2.

B.3.2. Ces dispositions avaient été confirmées par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001 (qui ne fait pas l'objet de l'actuel recours) et non par la loi du 26 avril 2002 qui fait l'objet du recours dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546.

Le moyen est donc irrecevable.

*Quant au quatrième moyen dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546*

B.4.1. Les requérants dans l'affaire n<sup>o</sup> 2546 reprochent aux articles 3 et 136 de la loi attaquée d'établir les grades de la nouvelle police sans prévoir l'existence d'un niveau 2+ alors qu'ils bénéficiaient des avantages pécuniaires d'un tel niveau lorsqu'ils appartenaient à la police judiciaire et que des recrutements à des emplois de ce niveau seront possibles dans le futur. Ils estiment que l'assimilation au niveau 2 qui leur est imposée les prive de la possibilité d'accéder à des emplois de niveau 2+ dans l'administration générale.

B.4.2. L'article 3 de la loi du 26 avril 2002 dispose :

« Chaque cadre visé à l'article 117, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi comprend un ou plusieurs grades qui se succèdent dans l'ordre hiérarchique suivant :

1° le cadre d'officiers :

- a) commissaire divisionnaire de police;
- b) commissaire de police;
- c) aspirant commissaire de police;

2° le cadre moyen :

- a) inspecteur principal de police;
- b) aspirant inspecteur principal de police;

3° le cadre de base :

- a) inspecteur de police;
- b) aspirant inspecteur de police;

4° le cadre d'auxiliaires de police :

- a) agent auxiliaire de police;
- b) aspirant agent auxiliaire de police.

Les officiers visés au 1°, a), sont les officiers supérieurs. »

L'article 136 de la même loi a été reproduit *sub* B.1.2.

B.4.3. Le grief est identique à celui qui a été examiné par la Cour dans l'arrêt n° 102/2003 à propos de l'article XII.II.18 de l'arrêté royal du 30 mars 2001, confirmé par l'article 131 de la loi-programme du 30 décembre 2001. Cette disposition a été annulée en ce qu'elle intègre les inspecteurs et inspecteurs divisionnaires de l'ancienne police judiciaire dans le grade d'inspecteur principal de la nouvelle police.

Le moyen doit être accueilli pour les mêmes motifs que ceux fondant cette annulation, donnés *sub* B.20.1 à B.20.7 dudit arrêt.

*Quant au cinquième moyen dans l'affaire n° 2546*

B.5.1. Les requérants dans l'affaire n° 2546 reprochent aux articles 3 à 96 et 136 de la loi du 26 avril 2002 de recopier ou de confirmer des dispositions qui, de manière discriminatoire, contiendraient des délégations ou des subdélégations portant sur des compétences que la Constitution réserve au législateur, notamment les dispositions figurant aux articles II.I.11 et III.V.1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 mars 2001.

B.5.2. Le moyen est irrecevable en tant qu'il porte sur d'autres délégations et subdélégations de pouvoir que celles que contiendraient les dispositions des articles II.I.11 et III.V.1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 mars 2001 : faute en effet de préciser de quelles dispositions il s'agit, le moyen ne permet ni aux parties ni à la Cour de déterminer avec précision l'objet du grief.

B.5.3. Les articles II.I.11 et III.V.1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 mars 2001 disposent :

« Art. II.I.11. Sans préjudice de l'article 54 de la loi, les officiers sont nommés par Nous.

Sans préjudice de l'article 56 de la loi, les autres membres du personnel sont nommés par le ministre ou engagés par le ministre ou par le directeur du service de la police fédérale qu'il désigne. »

« Art. III.V.1<sup>er</sup>. Le ministre fixe le code déontologique des services de police.

Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les membres du personnel qui ont une qualification professionnelle spécifique restent soumis au code déontologique y afférent. »

B.5.4. Les articles précités de l'arrêté royal du 30 mars 2001 ont été confirmés par l'article 136 de la loi attaquée. Le législateur a ainsi fait siennes les dispositions contenant les délégations critiquées par le moyen.

B.5.5. Les articles 27 et 50 de la loi du 26 avril 2002 disposent :

« Art. 27. Sauf en cas d'application de l'article 54 de la loi, les officiers sont nommés par le Roi.

Sauf en cas d'application de l'article 56 de la loi, les autres membres du personnel sont nommés par le ministre ou engagés par le ministre ou par le directeur du service de la police fédérale qu'il désigne. »

« Art. 50. Le Roi fixe le code de déontologie des services de police.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les membres du personnel qui ont une qualification professionnelle spécifique restent soumis au code de déontologie y afférent. »

B.5.6. En attribuant au pouvoir législatif la compétence de régler les éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul cette matière; l'article 184 de la Constitution garantit ainsi qu'elle fera l'objet de décisions prises par une assemblée délibérante démocratiquement élue.

Bien que cette disposition réserve ainsi, en cette matière, la compétence normative au législateur fédéral - lequel doit en régler les éléments essentiels -, elle n'exclut pas que soit laissé un pouvoir limité d'exécution au Roi, voire à d'autres autorités désignées par le législateur. Une telle délégation n'est pas contraire au principe de légalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.

Il y a lieu d'examiner dès lors si l'habilitation donnée au Roi par les dispositions attaquées respecte les limites ainsi définies.

B.5.7. Il ne peut être raisonnablement soutenu que l'habilitation donnée en matière de nominations (article II.I.11 de l'arrêté et article 27 de la loi) excède les limites précisées en B.5.6 : d'une part, parce que le législateur a arrêté les conditions de nomination des intéressés; d'autre part, parce que subordonner à l'intervention du législateur la désignation des agents en cause ne serait pas compatible avec les exigences d'efficacité du service auquel ils appartiennent.

B.5.8. L'habilitation donnée au ministre par l'article III.V.1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 mars 2001 et au Roi par l'article 50 de la loi du 26 avril 2002 n'est pas davantage critiquable. Les règles de déontologie sont en effet définies dans l'intérêt d'une profession ou d'un service public et concernent des manquements qui ne font pas nécessairement l'objet d'une définition précise. Dans ces conditions, le législateur a pu estimer qu'il ne lui revenait pas de fixer de telles règles et qu'il convenait qu'elles le soient par les autorités responsables du bon fonctionnement des services en cause.

B.5.9. Le moyen ne peut être retenu.

Par ces motifs,  
la Cour

- annule les articles 3 et 136 de la loi du 26 avril 2002 « relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police » en ce qu'ils ont pour effet d'intégrer les inspecteurs et inspecteurs divisionnaires de l'ancienne police judiciaire dans le grade d'inspecteur principal de la nouvelle police;

- rejette les recours pour le surplus.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 14 janvier 2004.

Le greffier,  
L. Potoms.

Le président,  
M. Melchior.

## ARBITRAGEHOF

N. 2004 — 432

[2004/200134]

### Uittreksel uit arrest nr. 2/2004 van 14 januari 2004

Rolnummers 2542 en 2546

*In zake* : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, ingesteld door J.-Y. Stevens en anderen en door de v.z.w. Syndicaat van de Belgische politie en anderen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman en E. Derycke, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior, wijst na beraad het volgende arrest :

#### I. Onderwerp van de beroepen en rechtspleging

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 23 en 24 oktober 2002 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 24 en 25 oktober 2002, is beroep tot gehele of gedeeltelijke (artikelen 129 en 137) vernietiging ingesteld van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 april 2002, tweede uitgave) door :

- J.-Y. Stevens, wonende te 5170 Lustin, rue des Quatre Arbres 31, P. Cappuyens, wonende te 1380 Lasne, rue Charlier 5, P. Delcroix, wonende te 1340 Ottignies, chaussée de la Croix 14, E. Lispet, wonende te 5350 Evelette, route de Résimont 127, R. Noga, wonende te 4420 Montegnée, rue Joseph Dejardin 115, en O. Onkelinx-Hubeaux, wonende te 5580 Rochefort, rue des Fermes 11;

- de v.z.w. Syndicaat van de Belgische politie, met zetel te 1060 Brussel, Henri Jasparlaan 114/19, A. Delcourt, wonende te 6141 Forchies-la-Marche, rue des Prisonniers de Guerre 28, E. Lebon, wonende te 5000 Namen, rue des Perdrix 15, R. Bamps, wonende te 6700 Aarlen, route de Neufchâteau 445, A. Moulin, wonende te 5140 Sombreffe, chaussée de Bruxelles 22, M. Liekens, wonende te 1140 Brussel, Vliegpleinstraat 38, J.-M. Le Moine, wonende te 1560 Hoeilaart, Biesmanstraat 77, C. Pevenage, wonende te 1390 Graven, Ruelle des Croix 31, G. Willemart, wonende te 2100 Belgrade, rue des Balsamines 13, C. Denayer, wonende te 5340 Gesves, rue Les Fonds 92, en I. Carlier, wonende te 5000 Namen, rue J. Hamoir 34.

Bij beschikking van 31 oktober 2002 heeft het Hof de zaken samengevoegd.

(...)

#### II. In rechte

(...)

*Ten aanzien van de retroactieve wettelijke bekrachtiging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (eerste middel in de zaak nr. 2542 en eerste en derde middel in de zaak nr. 2546)*

B.1.1. Uit het onderzoek van de verzoekschriften blijkt dat die middelen betrekking hebben op de artikelen 129, 136, 137 en 138, 2°, van de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten. De verzoekende partijen verwijten die bepalingen dat ze op ingrijpende wijze hangende jurisdictionele procedures beïnvloeden, met miskenning van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met andere grondwettelijke bepalingen, algemene rechtsbeginselen en bepalingen van verscheidene internationale verdragen.

B.1.2. Artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001 bepaalt :

« Deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wordt bekrachtigd. »

Artikel 168 van de programmawet luidt :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van :

[...]

- de artikelen 120, 129 en 130 die uitwerking hebben op 1 april 2001;

[...]. »

Artikel 129 van de wet van 26 april 2002 bepaalt :

« In artikel 168 van de programmawet van 30 december 2001 worden in het vijftiende streepje, de woorden ' en 131 ' ingevoegd tussen het woord ' 130 ' en het woord ' die '. »

De artikelen 136 tot 138 van dezelfde wet luiden :

« Art. 136. De artikelen I.I.1, II.I.11, II.II.1, II.II.2, II.III.1, eerste, tweede en derde lid, II.III.2, III.III.1, III.III.2, III.V.1, III.V.2, IV.I.4, IV.I.5, IV.I.6, IV.I.7, IV.I.8, IV.I.9, IV.I.10, IV.I.11, IV.I.15, tweede lid, IV.I.35, IV.I.41, IV.I.42, IV.I.43, IV.I.44, IV.I.45, IV.I.46, IV.I.49, VII.I.1, VII.I.2, VII.I.3, VII.I.4, VII.I.5, VII.I.10, eerste lid, VII.I.13, VII.I.21, eerste en tweede lid, VII.I.26, VII.I.27, tweede lid, VII.I.28, eerste lid, VII.I.29, VII.I.30, VII.I.40, eerste lid, VII.I.41, eerste lid, VII.I.44, VII.II.1, § 2, VII.II.2, VII.II.4, VII.II.5, VII.II.6, VII.II.7, VII.II.8, VII.II.11, tweede lid, VII.II.12, tweede lid, VII.II.28, VII.II.29,



VII.III.1, VII.III.2, VII.III.3, eerste lid, VII.III.4, eerste lid, VII.III.8, eerste lid, VII.III.16, eerste lid, VII.III.19, VII.III.20, eerste lid, VII.III.53, VII.III.86, VII.III.87, VII.III.88, VII.III.124, VII.III.125, VII.III.129, VII.IV.2, VII.IV.4, VII.IV.5, VII.IV.6, VII.IV.7, VII.IV.8, VII.IV.9, VII.IV.13, tweede lid, VII.IV.14, tweede lid, VII.IV.15, tweede lid, IX.I.1, IX.I.2, eerste en derde lid, IX.I.3, IX.I.4, IX.I.6, vierde lid, IX.I.7, eerste lid, IX.I.8, IX.I.10, IX.I.12, X.I.1, XI.II.1, eerste lid, XI.II.2, XI.II.16, XI.II.23, § 1, XI.II.24, XI.II.25, XI.II.26, XI.II.27 en XI.II.28 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, worden bevestigd.

Art. 137. Voor de toepassing van deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd bij artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001, moet dat deel XII worden samengelezen met de versie van voornoemd besluit van 30 maart 2001 zoals vastgelegd op de datum van inwerkingtreding van deze wet. De wijzigingen van voornoemd besluit van 30 maart 2001 na die datum van inwerkingtreding zijn slechts van overeenkomstige toepassing op dat deel XII voor zover en in de mate dat daar uitdrukkelijk wordt in voorzien.

Art. 138. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van :

1° artikel 97 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2001;

2° de artikelen 1 tot 96, 130, 131 en 136 die uitwerking hebben met ingang van 1 april 2001. »

B.1.3. De verzoekende partijen betogen dat de in het geding zijnde bekrachtiging niet diegene zou zijn waarin bij artikel 184 van de Grondwet was voorzien, aangezien zij geen betrekking heeft op de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de geïntegreerde politiediensten. Aangezien niet in de bekritiseerde bekrachtiging was voorzien, zou zij een geldigverklaring vormen die strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre zij ingrijpt in een hangend rechtsgeding, zonder gemotiveerd te zijn door overwegingen van algemeen belang.

In hun derde middel zijn de verzoekende partijen in de zaak nr. 2546 van mening dat artikel 138 van de wet van 26 april 2002, waarbij terugwerkende kracht tot 1 april 2001 wordt verleend aan de artikelen van die wet die bepalingen bevatten die reeds « op min of meer soortgelijke wijze » waren vermeld in de delen I tot XI van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 en die bepalingen bekrachtigen die in de voormelde delen zijn opgenomen, tot doel heeft de juridictionele procedures waarvan die reglementaire bepalingen het voorwerp uitmaken, op discriminerende wijze te beïnvloeden.

B.1.4. Die middelen zijn analoog met die welke het Hof, in verband met de programmawet van 30 december 2001 en de hierbij bestreden bepalingen, heeft onderzocht in zijn arrest nr. 102/2003 van 22 juli 2003. Ze moeten om dezelfde redenen, vermeld *sub* B.16.1 tot B.16.8 van voormeld arrest, worden verworpen.

*Ten aanzien van het tweede middel in de zaak nr. 2542*

B.2.1. De verzoekers voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met andere grondwettelijke, wettelijke of reglementaire bepalingen, in zoverre de bestreden bepalingen in de graad van inspecteur van politie van de geïntegreerde politie, enerzijds, de onderluchthavenmeesters en eerste onderluchthavenmeesters bij de rijkswacht integreren, en, anderzijds, de wachtmeesters en eerste wachtmeesters bij de rijkswacht die de hoedanigheid hebben van officier van gerechtelijke politie en van officier van bestuurlijke politie, terwijl zij, volgens hen, geïntegreerd hadden moeten worden in de graad van officier van de rijkswacht en vandaar in de graad van officier van de geïntegreerde politie.

B.2.2. Dat middel is identiek aan datgene dat het Hof heeft onderzocht in verband met artikel XII.II.15 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001, bekrachtigd bij artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001 en waarnaar artikel 137 van de bestreden wet verwijst. De bestreden bepaling werd bij dat arrest vernietigd, in zoverre zij tot gevolg heeft dat de voormalige onderluchthavenmeesters en eerste onderluchthavenmeesters die voor het behoud van hun oorspronkelijk statuut hebben gekozen, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings, en van officier van bestuurlijke politie niet behouden.

Het middel moet voor het overige worden verworpen om de redenen vermeld *sub* B.17.3 tot B.17.6 van voormeld arrest.

*Ten aanzien van het tweede middel in de zaak nr. 2546*

B.3.1.1. In het tweede middel in de zaak nr. 2546 voeren de verzoekers de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met verscheidene wetsbepalingen en met algemene rechtsbeginselen, in zoverre de bestreden bepalingen de inspecteurs en afdelingsinspecteurs van de voormalige gerechtelijke politie die een graad van niveau 2+ hadden binnen de voormalige gerechtelijke politie, integreren in een graad van niveau 2 met een loonschaal van niveau 2+ (artikel XII.II.18 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd bij artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001).

B.3.1.2. Zij verwijten artikel XII.II.21, derde lid, van hetzelfde besluit dat het de afdelingsinspecteurs 2C inschaalt in de loonschaal M5.2, en artikel XII.VII.17 van dat besluit dat het de enkele afdelingsinspecteurs 2D in staat stelt bevorderd te worden tot de graad van politiecommissaris, zodra zij vier jaar anciënniteit in die loonschaal hebben, terwijl de afdelingsinspecteurs 2C een dergelijke automatische bevordering niet kunnen genieten, aangezien zij worden ingeschaald in de loonschaal M5.2, met toepassing van het voormelde bekrachtigde artikel XII.II.21, derde lid.

B.3.1.3. Zij voeren aan dat de afdelingsinspecteurs C, geslaagd voor het examen D, zouden worden gediscrimineerd doordat artikel XII.VII.11 van hetzelfde besluit niet het brevet 2D overneemt. Die « vergetelheid » zou tot gevolg hebben dat die inspecteurs niet worden ingeschaald in de loonschaal M7bis, wat hen nochtans ertoe in staat zou hebben gesteld na vier jaar tot de graad van commissaris te worden bevorderd.

B.3.1.4. De verzoekende partijen voeren een discriminatie aan ten aanzien van de gerechtelijke afdelingscommissarissen 1C die, krachtens artikel XII.II.25 van hetzelfde besluit, in de graad van politiecommissaris, worden ingeschaald in de loonschaal O4, zijnde in hetzelfde kader als dat van de andere officieren dan hoofd- of opperofficieren van de rijkswacht. Die inschaling zou tot gevolg hebben dat de gerechtelijke afdelingscommissarissen 1C op discriminerende wijze worden gelijkgesteld met de commissarissen 1B, terwijl, volgens de verzoekers, beide categorieën volkomen verschillende posten bekleedden binnen de voormalige gerechtelijke politie.

Zij beweren verder dat het discriminerend is dat de gerechtelijke afdelingscommissarissen 1C zijn ingeschaald in de loonschaal O4.

B.3.1.5. De verzoekers verwijten de artikelen XII.II.25, 27 en 28, alsmede de tabel D1 van bijlage 11 van hetzelfde besluit dat de door de rijkswachters en de leden van de voormalige gemeentepolitie ontvangen premies en toelagen in aanmerking worden genomen bij hun inschaling in de nieuwe politie, terwijl zulks niet het geval zou zijn geweest voor de leden van de voormalige gerechtelijke politie.

B.3.1.6. De verzoekende partijen klagen een discriminatie aan ten aanzien van de hoofdcommissarissen van de gerechtelijke politie, die zou voortvloeien uit de bekrachtigde artikelen XII.II.31 en XII.II.34 van hetzelfde besluit, in zoverre die artikelen de hoofdcommissarissen van de gerechtelijke politie zouden inschalen in de loonschaal O6 of O7 naar gelang van de omvang van het ambtsgebied waar zij hun functies uitoefenen, zonder rekening te houden met het feit of ze in die graad over een anciënniteit beschikken van meer of minder dan zes jaar en terwijl het criterium van anciënniteit in aanmerking is genomen voor de kolonels bij de rijkswacht.

B.3.1.7. De verzoekende partijen klagen het discriminerende karakter aan van het in de artikelen XII.VII.21, XII.VII.22 en XII.VII.23 van hetzelfde besluit georganiseerde mechanisme van aanstelling.

B.3.1.8. De verzoekende partijen verwijten artikel XII.VII.16 van hetzelfde besluit dat het niet van toepassing is op de ambtenaren van de gerechtelijke politie die houder zijn van een van de brevetten vermeld in de voormelde bepaling, maar die worden ingeschaald in de loonschaal M3.2.

B.3.2. Die bepalingen werden bekrachtigd bij artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001 (dat niet het voorwerp uitmaakt van onderhavig beroep) en niet bij de wet van 26 april 2002, die het voorwerp uitmaakt van het beroep in de zaak nr. 2546.

Het middel is derhalve onontvankelijk.

*Ten aanzien van het vierde middel in de zaak nr. 2546*

B.4.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 2546 verwijten de artikelen 3 en 136 van de bestreden wet dat zij de graden van de nieuwe politie vaststellen, zonder te voorzien in een niveau 2+, terwijl zij de geldelijke voordelen van een dergelijk niveau genoten wanneer zij tot de gerechtelijke politie behoorden en indienstnemeningen voor betrekkingen van dat niveau in de toekomst mogelijk zullen zijn. Zij zijn van mening dat de aan hen opgelegde gelijkstelling met niveau 2 hun de mogelijkheid ontzegt om toegang te hebben tot betrekkingen van niveau 2+ in het algemeen bestuur.

B.4.2. Artikel 3 van de wet van 26 april 2002 bepaalt :

« Elk kader bedoeld in artikel 117, eerste lid, van de wet omvat één of meer graden die elkaar in navolgende hiërarchische orde opvolgen :

1° het officierskader :

- a) hoofdcommissaris van politie;
- b) commissaris van politie;
- c) aspirant-commissaris van politie;

2° het middenkader :

- a) hoofdinspecteur van politie;
- b) aspirant-hoofdinspecteur van politie;

3° het basiskader :

- a) inspecteur van politie;
- b) aspirant-inspecteur van politie;

4° het kader van hulpagenten van politie :

- a) hulpagent van politie;
- b) aspirant-hulpagent van politie.

De officieren bedoeld in 1°, a), zijn de hogere officieren. »

Artikel 136 van dezelfde wet is weergegeven *sub* B.1.2.

B.4.3. De grief is identiek aan die welke het Hof heeft onderzocht in het arrest nr. 102/2003 in verband met artikel XII.II.18 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001, bekrachtigd bij artikel 131 van de programmawet van 30 december 2001. Die bepaling is vernietigd, in zoverre zij de inspecteurs en afdelingsinspecteurs van de voormalige gerechtelijke politie integreert in de graad van hoofdinspecteur van de nieuwe politie.

Het middel dient gegrond te worden verklaard om dezelfde redenen als die waarop die vernietiging berust, vermeld *sub* B.20.1 tot B.20.7 van voormeld arrest.

*Ten aanzien van het vijfde middel in de zaak nr. 2546*

B.5.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 2546 verwijten de artikelen 3 tot 96 en 136 van de wet van 26 april 2002 bepalingen over te nemen of te bekrachtigen die, op discriminerende wijze, delegaties of subdelegaties in verband met bevoegdheden die de Grondwet aan de wetgever voorbehoudt zouden bevatten, met name de bepalingen opgenomen in de artikelen II.I.11 en III.V.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001.

B.5.2. Het middel is onontvankelijk in zoverre het betrekking heeft op andere delegaties en subdelegaties van bevoegdheid dan die welke de bepalingen van de artikelen II.I.11 en III.V.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 zouden bevatten : immers, door niet te preciseren om welke bepalingen het gaat, maakt het middel het noch de partijen, noch het Hof mogelijk het onderwerp van de grief nauwkeurig vast te stellen.

B.5.3. De artikelen II.I.11 en III.V.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 bepalen :

« Art. II.I.11. Onverminderd artikel 54 van de wet, worden de officieren door Ons benoemd.

Onverminderd artikel 56 van de wet, worden de overige personeelsleden benoemd door de minister of in dienst genomen door de minister of de directeur van de door hem aangewezen dienst van de federale politie. »

« Art. III.V.1. De minister stelt de deontologische code van de politiediensten vast.

Onverminderd het eerste lid, blijven de personeelsleden die een bijzondere beroepskwalificatie genieten onderworpen aan de daaraan verbonden deontologische code. »

B.5.4. De voormelde artikelen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 werden bekrachtigd bij artikel 136 van de bestreden wet. De wetgever heeft zich aldus de bepalingen toegeëigend waarin de in het middel bekritiseerde delegaties vervat zijn.

B.5.5. De artikelen 27 en 50 van de wet van 26 april 2002 bepalen :

« Art. 27. Behalve bij toepassing van artikel 54 van de wet, worden de officieren door de Koning benoemd.

Behalve met toepassing van artikel 56 van de wet, worden de overige personeelsleden benoemd door de minister of in dienst genomen door de minister of de directeur van de door hem aangewezen dienst van de federale politie. »

« Art. 50. De Koning stelt de deontologische code van de politiediensten vast.

Onder voorbehoud van de toepassing van het eerste lid, blijven de personeelsleden die een bijzondere beroepskwalificatie genieten, onderworpen aan de daaraan verbonden deontologische code. »

B.5.6. Door de bevoegdheid inzake de regeling van de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten aan de wetgevende macht toe te wijzen, heeft de Grondwetgever willen vermijden dat die aangelegenheid zou worden geregeld door de uitvoerende macht alleen; aldus waarborgt artikel 184 van de Grondwet dat daarover wordt beslist door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering.

Hoewel die bepaling, in die aangelegenheid, de normatieve bevoegdheid aldus voorbehoudt aan de federale wetgever - die de essentiële elementen ervan moet regelen -, sluit zij niet uit dat een beperkte uitvoeringsbevoegdheid aan de Koning, of zelfs aan andere door de wetgever aangewezen overheden, wordt overgelaten. Een dergelijke delegatie is niet in strijd met het legaliteitsbeginsel, voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn bepaald.

Bijgevolg dient te worden onderzocht of de bij de bestreden bepalingen aan de Koning verleende machtiging binnen de aldus vastgestelde perken blijft.

B.5.7. Er kan niet redelijkerwijs staande worden gehouden dat de inzake benoemingen verleende machtiging (artikel II.1.11 van het besluit en artikel 27 van de wet) de onder B.5.6 gepreciseerde perken te buiten gaat : enerzijds, omdat de wetgever de voorwaarden voor de benoeming van de betrokkenen heeft vastgesteld; anderzijds, omdat het feit dat de aanwijzing van de betrokken ambtenaren afhankelijk wordt gemaakt van het optreden van de wetgever, niet verenigbaar zou zijn met de vereisten inzake doeltreffendheid van de dienst waartoe zij behoren.

B.5.8. De machtiging die artikel III.V.1 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 aan de minister en artikel 50 van de wet van 26 april 2002 aan de Koning verlenen, kan evenmin worden bekritiseerd. De deontologische regels worden immers vastgesteld in het belang van een beroep of van een openbare dienst en hebben betrekking op tekortkomingen die niet noodzakelijk het voorwerp van een precieze definitie uitmaken. In die omstandigheden vermocht de wetgever te oordelen dat het niet aan hem stond dergelijke regels vast te stellen en dat die moesten worden vastgesteld door de overheden die verantwoordelijk zijn voor de goede werking van de betrokken diensten.

B.5.9. Het middel kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt de artikelen 3 en 136 van de wet van 26 april 2002 « houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten », in zoverre zij tot gevolg hebben dat de inspecteurs en de afdelingsinspecteurs van de voormalige gerechtelijke politie worden geïntegreerd in de graad van hoofdinspecteur van de nieuwe politie;

- verwerpt de beroepen voor het overige.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 14 januari 2004.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

## SCHIEDSHOF

D. 2004 — 432

[2004/200134]

### Auszug aus dem Urteil Nr. 2/2004 vom 14. Januar 2004

Geschäftsverzeichnissrn. 2542 und 2546

*In Sachen:* Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigklärung des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste, erhoben von J.-Y. Stevens und anderen und von der VoG Syndicat de la police belge und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern L. François, M. Bossuyt, A. Alen, J.-P. Moerman und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

#### I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 23. und 24. Oktober 2002 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 24. und 25. Oktober 2002 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben Klage auf völlige oder teilweise (Artikel 129 und 137) Nichtigklärung des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. April 2002, zweite Ausgabe):

- J.-Y. Stevens, wohnhaft in 5170 Lustin, rue des Quatre Arbres 31, P. Cappuyns, wohnhaft in 1380 Lasne, rue Charlier 5, P. Delcroix, wohnhaft in 1340 Ottignies, chaussée de la Croix 14, E. Lispet, wohnhaft in 5350 Evelette, route de Résimont 127, R. Noga, wohnhaft in 4420 Montegnée, rue Joseph Dejardin 115, und O. Onkelinx-Hubeaux, wohnhaft in 5580 Rochefort, rue des Fermes 11;

- die VoG Syndicat de la police belge, mit Sitz in 1060 Brüssel, avenue Henri Jaspar 114/19, A. Delcourt, wohnhaft in 6141 Forchies-la-Marche, rue des Prisonniers de Guerre 28, E. Lebon, wohnhaft in 5000 Namur, rue des Perdrix 15, R. Bamps, wohnhaft in 6700 Arel, route de Neufchâteau 445, A. Moulin, wohnhaft in 5140 Sombreffe, chaussée de Bruxelles 22, M. Liekens, wohnhaft in 1140 Brüssel, rue de la Plaine d'Aviation 38, J.-M. Le Moine, wohnhaft in 1560 Hoeilaart, Biesmanstraat 77, C. Pevenage, wohnhaft in 1390 Grez-Doiceau, Ruelle des Croix 31, G. Willemart, wohnhaft in 2100 Belgrade, rue des Balsamines 13, C. Denayer, wohnhaft in 5340 Gesves, rue Les Fonds 92, und I. Carlier, wohnhaft in 5000 Namur, rue J. Hamoir 34.

Durch Anordnung vom 31. Oktober 2002 hat der Hof die Rechtssachen verbunden.

(...)

#### II. In rechtlicher Beziehung

(...)

*In bezug auf die rückwirkende gesetzliche Bestätigung des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste (erster Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2542 und erster und dritter Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2546)*

B.1.1. Aus der Prüfung der Klageschriften wird deutlich, daß die Klagegründe sich auf die Artikel 129, 136, 137 und 138 Nr. 2 des Gesetzes vom 26. April 2002 über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste beziehen. Die klagenden Parteien bemängeln, daß diese Bestimmungen anhängige Gerichtsverfahren auf entscheidende Weise beeinflussen, und zwar unter Mißachtung der Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit anderen Verfassungsbestimmungen, allgemeinen Rechtsgrundsätzen sowie Bestimmungen verschiedener internationaler Verträge.

B.1.2. Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001 besagt:

«Teil XII des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste wird bestätigt.»

Artikel 168 des Programmgesetzes lautet:

«Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 2002 in Kraft, mit Ausnahme

[...]

- der Artikel 120, 129 und 130, die am 1. April 2001 wirksam werden;

[...]».

Artikel 129 des Gesetzes vom 26. April 2002 besagt:

«In Artikel 168 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001 werden unter dem fünfzehnten Gedankenstrich die Wörter ' und 131 ' zwischen das Wort ' 130 ' und das Wort ' die ' eingefügt».

Die Artikel 136 bis 138 desselben Gesetzes lauten:

«Art. 136. Die Artikel I.I.1, II.I.11, II.II.1, II.II.2, II.III.1 Absätze 1, 2 und 3, II.III.2, III.III.1, III.III.2, III.V.1, III.V.2, IV.I.4, IV.I.5, IV.I.6, IV.I.7, IV.I.8, IV.I.9, IV.I.10, IV.I.11, IV.I.15 Absatz 2, IV.I.35, IV.I.41, IV.I.42, IV.I.43, IV.I.44, IV.I.45, IV.I.46, IV.I.49, VII.I.1, VII.I.2, VII.I.3, VII.I.4, VII.I.5, VII.I.10 Absatz 1, VII.I.13, VII.I.21 Absätze 1 und 2, VII.I.26, VII.I.27 Absatz 2, VII.I.28 Absatz 1, VII.I.29, VII.I.30, VII.I.40 Absatz 1, VII.I.41 Absatz 1, VII.I.44, VII.II.1 § 2, VII.II.2, VII.II.4, VII.II.5, VII.II.6, VII.II.7, VII.II.8, VII.II.11 Absatz 2, VII.II.12 Absatz 2, VII.II.28, VII.II.29, VII.III.1, VII.III.2, VII.III.3 Absatz 1, VII.III.4 Absatz 1, VII.III.8 Absatz 1, VII.III.16 Absatz 1, VII.III.19, VII.III.20 Absatz 1, VII.III.53, VII.III.86, VII.III.87, VII.III.88, VII.III.124, VII.III.125, VII.III.129, VII.IV.2, VII.IV.4, VII.IV.5, VII.IV.6, VII.IV.7, VII.IV.8, VII.IV.9, VII.IV.13 Absatz 2, VII.IV.14 Absatz 2, VII.IV.15 Absatz 2, IX.I.1, IX.I.2 Absätze 1 und 3, IX.I.3, IX.I.4, IX.I.6 Absatz 4, IX.I.7 Absatz 1, IX.I.8, IX.I.10, IX.I.12, X.I.1, XI.II.1 Absatz 1, XI.II.2, XI.II.16, XI.II.23 § 1, XI.II.24, XI.II.25, XI.II.26, XI.II.27 und XI.II.28 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste werden bestätigt.

Art. 137. Für die Anwendung von Teil XII des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, bestätigt durch Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001, muß dieser Teil XII in Verbindung mit dem obenerwähnten Erlass vom 30. März 2001 in seiner am Datum des Inkrafttretens dieses Gesetzes bestehenden Fassung gelesen werden. Die am königlichen Erlass vom 30. März 2001 nach diesem Datum des Inkrafttretens vorgenommenen Änderungen sind lediglich entsprechend diesem Teil XII anwendbar, sofern und in dem Maße, wie dies ausdrücklich vorgesehen ist.

Art. 138. Dieses Gesetz tritt am Datum seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme

1. von Artikel 97, der am 1. Januar 2001 wirksam wird;

2. der Artikel 1 bis 96, 130, 131 und 136, die am 1. April 2001 wirksam werden.»

B.1.3. Die klagenden Parteien führen an, bei der angefochtenen Bestätigung handele es sich nicht um die in Artikel 184 der Verfassung vorgesehene Bestätigung, da sie sich nicht auf die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der integrierten Polizeidienste beziehe. Da die angefochtene Bestätigung nicht vorgesehen gewesen sei, sei sie eine im Widerspruch zu den Artikeln 10 und 11 der Verfassung stehende Wirksamklärung, insofern sie in ein anhängiges Gerichtsverfahren eingreife, ohne durch Erwägungen des öffentlichen Interesses begründet zu sein.

In ihrem dritten Klagegrund sind die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 2546 der Meinung, Artikel 138 des Gesetzes vom 26. April 2002, der den Artikeln dieses Gesetzes Rückwirkung zum 1. April 2001 verleihe, die Bestimmungen enthielten, die bereits «in mehr oder weniger ähnlicher Weise» in den Teilen I bis XI des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 bestanden hätten und die Bestimmungen bestätigten, die in den genannten Teilen enthalten seien, bezwecke, auf diskriminierende Weise die Gerichtsverfahren, deren Gegenstand diese Verordnungsbestimmungen seien, zu beeinflussen.

B.1.4. Diese Klagegründe sind die gleichen wie diejenigen, die der Hof im Zusammenhang mit dem Programmgesetz vom 30. Dezember 2001 und den darin angefochtenen Bestimmungen in seinem Urteil Nr. 102/2003 vom 22. Juli 2003 geprüft hat. Sie sind aus den gleichen, in B.16.1 bis B.16.8 des genannten Urteils angeführten Gründen abzuweisen.

*In bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2542*

B.2.1. Die Kläger führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an, an sich oder in Verbindung mit anderen Verfassungs-, Gesetzes- oder Ordnungsbestimmungen, insofern die angefochtenen Bestimmungen einerseits die untergeordneten und die ersten untergeordneten Flughafenleiter der Gendarmerie und andererseits die Wachtmeister und die ersten Wachtmeister der Gendarmerie, die die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier und als Verwaltungspolizeioffizier hätten, in den Dienstgrad als Polizeinspektor der integrierten Polizei integrieren würden, während sie nach ihrem Dafürhalten in den Dienstgrad als Gendarmerieoffizier und somit in den Dienstgrad als Offizier der integrierten Polizei hätten integriert werden müssen.

B.2.2. Dieser Klagegrund ist identisch mit demjenigen, den der Hof in Zusammenhang mit Artikel XII.II.15 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 geprüft hat, der durch Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001 bestätigt wurde und auf den Artikel 137 des angefochtenen Gesetzes verweist. Die angefochtene Bestimmung wurde durch dieses Urteil für nichtig erklärt, insofern sie bewirkt, daß die ehemaligen untergeordneten Flughafenleiter und ersten untergeordneten Flughafenleiter, die sich für die Aufrechterhaltung ihres ursprünglichen Statuts entschieden haben, nicht die Eigenschaft als Gerichtspolizeioffizier, Hilfsbeamter des Prokurators des Königs, und als Verwaltungspolizeioffizier behalten.

Der Klagegrund ist im übrigen aus den in B.17.3 bis B.17.6 des obengenannten Urteils angegebenen Gründen abzuweisen.

*In bezug auf den zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2546*

B.3.1.1. Im zweiten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2546 führen die Kläger einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an, an sich oder in Verbindung mit verschiedenen Gesetzesbestimmungen und mit allgemeinen Rechtsgrundsätzen, insofern die angefochtenen Bestimmungen die Inspektoren und die Abteilungsinspektoren der ehemaligen Gerichtspolizei, die darin einen Dienstgrad der Stufe 2+ besessen hätten, in einen Dienstgrad der Stufe 2 mit einer Gehaltstabelle der Stufe 2+ eingliederten (Artikel XII.II.18 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 zur Festlegung der Rechtsstellung des Personals der Polizeidienste, bestätigt durch Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001).

B.3.1.2. Sie bemängeln, daß Artikel XII.II.21 Absatz 3 desselben Erlasses die Abteilungsinspektoren 2C in die Gehaltstabelle M5.2 eingliedere und daß Artikel XII.VII.17 dieses Erlasses nur den Abteilungsinspektoren 2D die Möglichkeit biete, in den Dienstgrad als Polizeikommissar aufzusteigen, sobald sie vier Dienstjahre in dieser Gehaltstabelle aufwiesen, während die Abteilungsinspektoren 2C nicht eine solche automatische Beförderung erhalten könnten, da sie in Anwendung des obenerwähnten bestätigten Artikels XII.II.21 Absatz 3 in die Gehaltstabelle M5.2 eingegliedert würden.

B.3.1.3. Sie machen geltend, daß die Abteilungsinspektoren C, die die Prüfung D bestanden hätten, diskriminiert würden, da Artikel XII.VII.11 desselben Erlasses das Brevet 2D nicht übernehme. Diese «Unterlassung» habe zur Folge, daß diese Inspektoren nicht in die Gehaltstabelle M7bis eingegliedert würden, die ihnen die Möglichkeit geboten hätte, nach vier Jahren in den Dienstgrad als Kommissar befördert zu werden.

B.3.1.4. Die klagenden Parteien führen eine Diskriminierung der gerichtspolizeilichen Abteilungskommissare 1C an, die aufgrund von Artikel XII.II.25 desselben Erlasses im Dienstgrad als Polizeikommissar in die Gehaltstabelle O4 eingestuft würden, das heißt in den gleichen Kader wie die anderen Offiziere als die höheren Offiziere oder die Generaloffiziere der Gendarmerie. Durch diese Einstufung würden die gerichtspolizeilichen Abteilungskommissare 1C auf diskriminierende Weise den Kommissaren 1B gleichgestellt, obwohl diese beiden Kategorien nach Ansicht der Kläger vollkommen unterschiedliche Posten innerhalb der ehemaligen Gerichtspolizei bekleidet hätten.

Ferner sei es nach ihrer Auffassung diskriminierend, daß die gerichtspolizeilichen Abteilungskommissare 1C in die Gehaltstabelle O4 eingegliedert worden seien.

B.3.1.5. Die Kläger bemängeln, daß die Artikel XII.II.25, 27 und 28 sowie die Tabelle D1 von Anlage 11 desselben Erlasses die Prämien und Zulagen der Gendarmen und der Mitglieder der ehemaligen Gemeindepolizei bei ihrer Eingliederung in die neue Polizei berücksichtigten, während dies für die Mitglieder der ehemaligen Gerichtspolizei nicht der Fall gewesen sei.

B.3.1.6. Die klagenden Parteien bemängeln eine Diskriminierung der Hauptkommissare der Gerichtspolizei, die sich aus den bestätigten Artikeln XII.II.31 und XII.II.34 desselben Erlasses ergebe, insofern diese Artikel die Hauptkommissare der Gerichtspolizei je nach der Größe ihres Amtsbereichs in die Gehaltstabelle O6 oder O7 eingliederten, ohne zu berücksichtigen, daß sie in diesem Dienstgrad über ein Dienstalter von mehr oder von weniger als sechs Jahren verfügt hätten, und während das Kriterium des Dienstalters für die Gendarmerieobersten berücksichtigt worden sei.

B.3.1.7. Die klagenden Parteien bemängeln die diskriminierende Beschaffenheit des Bestellungsmechanismus, der durch die Artikel XII.VII.21, XII.VII.22 und XII.VII.23 desselben Erlasses organisiert worden sei.

B.3.1.8. Die klagenden Parteien bemängeln, daß Artikel XII.VII.16 desselben Erlasses nicht auf die Bediensteten der Gerichtspolizei Anwendung finde, die im Besitz eines der in der obenerwähnten Bestimmung angeführten Brevets seien, jedoch in die Gehaltstabelle M3.2 eingegliedert worden seien.

B.3.2. Diese Bestimmungen waren durch Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001 (der nicht Gegenstand dieser Klage ist), und nicht durch das Gesetz vom 26. April 2002, das Gegenstand der Klage in der Rechtssache Nr. 2546 ist, bestätigt worden.

Der Klagegrund ist folglich unzulässig.

*In bezug auf den vierten Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2546*

B.4.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 2546 bemängeln, daß die Artikel 3 und 136 des angefochtenen Gesetzes Dienstgrade der neuen Polizei festlegten, ohne das Bestehen einer Stufe 2+ vorzusehen, während sie in den Genuß der finanziellen Vorteile einer solchen Stufe gelangt seien, als sie der Gerichtspolizei angehören, und während Anwerbungen in Stellen dieser Stufe künftig möglich seien. Sie sind der Auffassung, die ihnen auferlegte Gleichstellung mit der Stufe 2 entziehe ihnen die Möglichkeit, Zugang zu Stellen der Stufe 2+ in der allgemeinen Verwaltung zu haben.

B.4.2. Artikel 3 des Gesetzes vom 26. April 2002 besagt:

«Jeder Kader im Sinne von Artikel 117 Absatz 1 des Gesetzes umfaßt einen oder mehrere Dienstgrade mit folgender Reihenfolge in der Hierarchie:

1. der Offizierskader:
  - a) Polizeihauptkommissar;
  - b) Polizeikommissar;
  - c) Polizeikommissaranwärter;
2. der mittlere Kader:
  - a) Polizeihauptinspektor;
  - b) Polizeihauptinspektoranwärter;
3. der Basiskader:
  - a) Polizeiinspektor;
  - b) Polizeiinspektoranwärter;
4. der Hilfskader der Polizei:
  - a) Polizeihilfsbediensteter;
  - b) Polizeihilfsbediensteter-Anwärter.

Die in Nr. 1 Buchstabe a) erwähnten Offiziere sind höhere Offiziere.»

Artikel 136 desselben Gesetzes wurde in B.1.2 angeführt.

B.4.3. Die Beschwerde ist identisch mit derjenigen, die der Hof im Urteil Nr. 102/2003 in bezug auf Artikel XII.II.18 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001, bestätigt durch Artikel 131 des Programmgesetzes vom 30. Dezember 2001, geprüft hat. Diese Bestimmung wurde für nichtig erklärt, insofern sie die Inspektoren und Abteilungsinspektoren der ehemaligen Gerichtspolizei in den Dienstgrad als Hauptinspektor der neuen Polizei eingliedert.

Der Klagegrund ist aus den gleichen Gründen für begründet zu erklären wie denjenigen, auf denen diese Nichtigerklärung fußte und die in B.20.1 bis B.20.7 des besagten Urteils angeführt wurden.

*In bezug auf den fünften Klagegrund in der Rechtssache Nr. 2546*

B.5.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 2546 bemängeln, daß die Artikel 3 bis 96 und 136 des Gesetzes vom 26. April 2002 Bestimmungen kopierten oder bestätigten, die auf diskriminierende Weise Ermächtigungen oder Unterermächtigungen in bezug auf Zuständigkeiten beinhalteten, die durch die Verfassung dem Gesetzgeber vorbehalten seien, insbesondere die in den Artikeln II.I.11 und III.V.1 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 enthaltenen Bestimmungen.

B.5.2. Der Klagegrund ist unzulässig, insofern er sich auf andere Ermächtigungen und Unterermächtigungen bezieht als diejenigen, die in den Bestimmungen der Artikel III.11 und III.V.1 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 enthalten wären; da nämlich nicht präzisiert wird, um welche Bestimmungen es sich handelt, ist es weder den Parteien noch dem Hof möglich, den Gegenstand der Beschwerde genau zu bestimmen.

B.5.3. Die Artikel II.11 und III.V.1 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 besagen:

«Art. II.11. Unbeschadet des Artikels 54 des Gesetzes werden die Offiziere durch Uns ernannt.

Unbeschadet des Artikels 56 des Gesetzes werden die übrigen Personalmitglieder durch den Minister ernannt oder durch den Minister oder den Direktor des von ihm bestimmten föderalen Polizeidienstes eingestellt.»

«Art. III.V.1. Der Minister legt den Kodex der Standespflichten der Polizeidienste fest.

Unbeschadet des ersten Absatzes unterliegen die Personalmitglieder, die eine spezifische berufliche Qualifikation haben, weiterhin dem diesbezüglichen Kodex der Standespflichten.»

B.5.4. Die obengenannten Artikel des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 wurden durch Artikel 136 des angefochtenen Gesetzes bestätigt. Der Gesetzgeber hat somit die Bestimmungen übernommen, in denen die im Klagegrund bemängelten Ermächtigungen enthalten sind.

B.5.5. Die Artikel 27 und 50 des Gesetzes vom 26. April 2002 besagen:

«Art. 27. Außer im Falle der Anwendung von Artikel 54 des Gesetzes werden die Offiziere durch den König ernannt.

Außer im Falle der Anwendung von Artikel 56 des Gesetzes werden die übrigen Personalmitglieder durch den Minister ernannt oder durch den Minister oder den Direktor des von ihm bestimmten föderalen Polizeidienstes eingestellt.»

«Art. 50. Der König legt den Kodex der Standespflichten der Polizeidienste fest.

Vorbehaltlich der Anwendung von Absatz 1 unterliegen die Personalmitglieder, die eine spezifische berufliche Qualifikation besitzen, weiterhin dem diesbezüglichen Kodex der Standespflichten.»

B.5.6. Indem der Verfassungsgeber der gesetzgebenden Gewalt die Befugnis verlieh, die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste zu regeln, wollte er vermeiden, daß die ausführende Gewalt diesen Sachbereich alleine regelt; Artikel 184 der Verfassung garantiert somit, daß er Gegenstand von Entscheidungen einer demokratisch gewählten Versammlung ist.

Obwohl diese Bestimmung somit in diesem Sachbereich die Rechtsetzungsbefugnis dem föderalen Gesetzgeber vorbehält - der seine wesentlichen Elemente regeln muß -, schließt sie nicht aus, daß dem König oder gar anderen, vom Gesetzgeber bestimmten Obrigkeiten eine begrenzte Ausführungsbefugnis überlassen bleibt. Eine solche Ermächtigung steht nicht im Widerspruch zum Legalitätsprinzip, vorausgesetzt, die Ermächtigung ist ausreichend präzise beschrieben und bezieht sich auf die Ausführung von Maßnahmen, deren wesentliche Elemente vorher vom Gesetzgeber festgelegt wurden.

Folglich ist zu prüfen, ob die Ermächtigung des Königs durch die angefochtenen Bestimmungen den somit beschriebenen Grenzen entspricht.

B.5.7. Man kann nicht vernünftigerweise davon ausgehen, daß die in bezug auf die Ernennungen erteilte Ermächtigung (Artikel II.11 des Erlasses und Artikel 27 des Gesetzes) über die in B.5.6 präzisierten Grenzen hinausginge, denn einerseits hat der Gesetzgeber die Bedingungen für die Ernennung der Betroffenen festgelegt, und andererseits wäre es, wenn man die Benennung der Bediensteten vom Eingreifen des Gesetzgebers abhängig machen würde, nicht mit den Erfordernissen der Effizienz ihres Dienstes vereinbar.

B.5.8. Die dem Minister durch Artikel III.V.1 des königlichen Erlasses vom 30. März 2001 und dem König durch Artikel 50 des Gesetzes vom 26. April 2002 erteilte Ermächtigung ist ebenfalls nicht anfechtbar. Die Regeln der Berufsethik werden nämlich im Interesse eines Berufsstandes oder eines öffentlichen Dienstes festgelegt und betreffen Fehler, die nicht notwendigerweise Gegenstand einer präzisen Definition sind. Unter diesen Bedingungen konnte der Gesetzgeber davon ausgehen, daß es ihm nicht oblag, solche Regeln festzulegen, und daß es angebracht war, daß dies durch die für das ordnungsgemäße Funktionieren der betreffenden Dienste verantwortlichen Obrigkeiten geschieht.

B.5.9. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

- erklärt die Artikel 3 und 136 des Gesetzes vom 26. April 2002 «über die wesentlichen Elemente des Statuts der Personalmitglieder der Polizeidienste und zur Festlegung verschiedener anderer Bestimmungen über die Polizeidienste» für nichtig, insofern sie zur Folge haben, daß die Inspektoren und Abteilungsinspektoren der ehemaligen Gerichtspolizei in den Dienstgrad als Hauptinspektor der neuen Polizei eingegliedert werden;

- weist die Klagen im übrigen zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 14. Januar 2004.

Der Kanzler,

L. Potoms.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2004 — 433

[2004/15004]

29 JANUARI 2003. — Ministerieel besluit tot oprichting van een Basisoverlegcomité 500 voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, met name artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2004 — 433

[2004/15004]

29 JANVIER 2003. — Arrêté ministériel portant création d'un Comité de concertation de base 500 pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Le Ministre des Affaires étrangères,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les Autorités publiques et les Syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, met name artikel 34, 2e lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking; gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 januari 1987 tot oprichting van een Basisoverlegcomité 500;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 14 januari 2003 van het in het gebied van het Sectorcomité 1 opgerichte Hoog Overlegcomité,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een Basisoverlegcomité opgericht voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in het gebied van het Hoog Overlegcomité dat overeenstemt met Sectorcomité 1. Het wordt het Basisoverlegcomité 500 genoemd.

**Art. 2.** Het gebied van het in artikel 1 bedoelde Basisoverlegcomité 500 behelst :

- 1° alle diensten van het Hoofdbestuur;
- 2° de Belgische diplomatieke en consulaire posten in binnen- en buitenland;
- 3° de voorlopige cel opgericht bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

**Art. 3.** Het in artikel 1 bedoelde Basisoverlegcomité wordt voorgezeten door de Voorzitter van het Directiecomité of door een ambtenaar van niveau 1 die hij aanwijst.

**Art. 4.** Behalve de Voorzitter, bestaat de Overheidsdelegatie uit een ambtenaar van niveau 1 van elk van de stafdiensten en de directies-generaal. Bij de aanwijzing wordt gezorgd dat alle carrières vertegenwoordigd zijn. Voor elk effectief lid wordt een plaatsvervanger aangewezen.

**Art. 5.** Zolang de Voorlopige Cel van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bestaat, worden ambtenaren van niveau 1 die deel uitmaken van deze Cel en afkomstig zijn van de Stafdiensten en de directies-generaal aangesteld als vertegenwoordigers als bedoeld in artikel 4.

**Art. 6.** Het ministerieel besluit van 15 januari 1987 inzake de oprichting van het Basisoverlegcomité 500 van het Hoofdbestuur en de Buitenlandse Dienst van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 9 juli 2000, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 20 januari 2003. Brussel 29 januari 2003.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les Autorités publiques et les Syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 2002 portant création du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 2002;

Vu l'arrêté ministériel du 15 janvier 1987 portant création d'un Comité de concertation de base 500;

Vu l'avis motivé du 14 janvier 2003 émis par le Comité supérieur de concertation créé dans le ressort du Comité de secteur 1,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé un Comité de concertation de base pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement dans le ressort du Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de secteur 1. Il est identifié comme étant le Comité de concertation de base 500.

**Art. 2.** Le ressort du Comité de concertation de base 500 visé à l'article 1<sup>er</sup> comprend :

- 1° tous les Services de l'Administration centrale;
- 2° les postes diplomatiques et consulaires belges situés sur le territoire ou à l'étranger;
- 3° la cellule provisoire créée au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

**Art. 3.** Le Comité de concertation de base visé à l'article 1<sup>er</sup> est présidé par le Président du Comité de Direction ou par l'agent qu'il désigne.

**Art. 4.** Outre le Président, la délégation de l'Autorité se compose d'un fonctionnaire de niveau 1 de chaque Service d'encadrement et des Directions générales. Lors de la désignation des représentants, il sera veillé à ce que toutes les carrières soient représentées. Pour chaque membre effectif, un suppléant est désigné.

**Art. 5.** Pour la durée de l'existence de la Cellule provisoire du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les représentants visés à l'article 4 sont désignés, parmi les agents de niveau 1 de cette cellule qui proviennent des Services d'encadrement et des Directions générales.

**Art. 6.** L'arrêté ministériel du 15 janvier 1987 relatif à la création du Comité de concertation de base 500 de l'Administration centrale et du Service extérieur du Ministère des Affaires étrangères, modifié par l'arrêté ministériel du 9 juillet 2000, est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 20 janvier 2003.

Bruxelles, le 29 janvier 2003.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2004 — 434 [2004/15005]

**8 JANUARI 2004.** — Ministerieel besluit tot oprichting van een Basisoverlegcomité voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

De Minister van Buitenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, met name artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, met name artikel 34, 2e lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 maart 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 oktober 2002;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2004 — 434 [2004/15005]

**8 JANVIER 2004.** — Arrêté ministériel portant création d'un Comité de concertation de base pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Le Ministre des Affaires étrangères,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les Autorités publiques et les Syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les Autorités publiques et les Syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu l'arrêté royal du 8 mars 2002 portant création du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, modifié par l'arrêté royal du 14 octobre 2002;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 1 december 2003 uitgebracht door het Hoog Overlegcomité, opgericht in het gebied van het Sectorcomité VII,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een Basisoverlegcomité opgericht voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in het gebied van het Hoog Overlegcomité dat overeenstemt met het Sectorcomité VII.

**Art. 2.** Het gebied van het in artikel 1 bedoelde Basisoverlegcomité behelst :

- 1° alle diensten van het Hoofdbestuur;
- 2° de Belgische diplomatieke en consulaire posten in binnen- en buitenland;
- 3° de voorlopige cel opgericht bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
- 4° de Bijzonder Evaluator van de Internationale Samenwerking.

**Art. 3.** Het in artikel 1 bedoelde Basisoverlegcomité wordt vergezeten door de Voorzitter van het Directiecomité of door een ambtenaar van niveau 1 die hij aanwijst.

**Art. 4.** Behalve de Voorzitter, bestaat de overheidsdelegatie minstens uit de Stafdirecteur P&O en de Stafdirecteur B&B, of een ambtenaar van niveau 1 die zij aanwijzen. In functie van de behandelde onderwerpen kunnen vertegenwoordigers van andere Stafdirecties of Directies-Generaal aan de overheidsdelegatie toegevoegd worden.

**Art. 5.** Zolang de Voorlopige Cel van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bestaat, worden ambtenaren van niveau 1 die deel uitmaken van deze Cel en afkomstig zijn van de Stafdiensten en de Directies-generaal aangesteld als vertegenwoordigers als bedoeld in artikel 4.

**Art. 6.** Het ministerieel besluit van 29 januari 2003 tot oprichting van een Basisoverlegcomité 500 voor de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 2004.  
Brussel, 8 januari 2004.

De Vice Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

Vu l'avis motivé du 1<sup>er</sup> décembre 2003 émis par le Comité supérieur de concertation créé dans le ressort du Comité de secteur VII,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé un Comité de concertation de base pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement dans le ressort du Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de secteur VII.

**Art. 2.** Le ressort du Comité de concertation de base visé à l'article 1<sup>er</sup> comprend :

- 1° tous les Services de l'Administration centrale;
- 2° les postes diplomatiques et consulaires belges situés sur le territoire ou à l'étranger;
- 3° la cellule provisoire créée au sein du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.
- 4° l'Evaluateur spécial de la Coopération internationale.

**Art. 3.** Le Comité de concertation de base visé à l'article 1<sup>er</sup> est présidé par le Président du Comité de Direction ou par un agent du niveau 1 qu'il désigne.

**Art. 4.** Outre le Président, la délégation de l'Autorité se compose au moins du Directeur d'encadrement P&O et du Directeur d'encadrement B&B ou un fonctionnaire de niveau 1 désigné par eux. Des représentants d'autres directions d'encadrement ou Directions générales peuvent être adjoints à la délégation de l'autorité, en fonction de l'ordre du jour.

**Art. 5.** Pour la durée de l'existence de la Cellule provisoire du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, les représentants visés à l'article 4 sont désignés, parmi les agents de niveau 1 de cette cellule qui proviennent des Services d'encadrement et des Directions générales.

**Art. 6.** L'arrêté ministériel du 29 janvier 2003 portant création d'un Comité de concertation de base 500 pour le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.  
Bruxelles, le 8 janvier 2004.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 435

[C — 2003/23129]

**21 JANUARI 2004.** — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2004, van het bedrag, de verdeelsleutel en het promille, bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1° en 2°, van het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op de artikelen 50, § 2, eerste lid, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000, 70, § 4, vervangen bij de wet van 12 augustus 2000 en 75, § 2, vervangen bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1992 tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1995, 9 januari 1998 en 17 februari 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 september 2003 tot uitvoering van artikel 70, § 4, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 september 2003 tot uitvoering van artikel 75, § 2, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 435

[C — 2003/23129]

**21 JANVIER 2004.** — Arrêté royal fixant, pour l'année 2004, le montant, la clé de répartition et le montant par mille visés à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment les articles 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 12 août 2000, 70, § 4, remplacé par la loi du 12 août 2000 et 75, § 2, remplacé par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1995, 9 janvier 1998 et 17 février 2000;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 2003 portant exécution de l'article 70, § 4, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

Vu l'arrêté royal du 7 septembre 2003 portant exécution de l'article 75, § 2, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;



Gelet op het voorstel van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, gegeven op 22 december 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met betrekking tot de dekking van de werkingskosten van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, voor het jaar 2004, wordt het bedrag bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1°, van het koninklijk besluit van 21 december 1992, tot uitvoering van artikel 50, § 2, eerste lid, van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, op 3.188.000 euro vastgesteld.

De verdeelsleutel bedoeld in voornoemd artikel 1, eerste lid, 1°, van hetzelfde besluit, wordt voor dat jaar vastgesteld als volgt :

- a) Landsbond der Christelijke Mutualiteiten : 43,003 %;
- b) Landsbond van de Neutrale Ziekenfondsen : 4,081 %;
- c) Nationaal Verbond van Socialistische Mutualiteiten : 28,973 %;
- d) Landsbond van Liberale Mutualiteiten : 6,388 %;
- e) Landsbond van de Onafhankelijke Ziekenfondsen : 15,209 %;
- f) Hulpkas voor ziekte- en invaliditeits-verzekering : 0,881 %;
- g) Kas voor geneeskundige verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen : 1,465 %.

Het in artikel 1, eerste lid, 2°, van hetzelfde besluit bedoeld promille wordt voor datzelfde jaar vastgesteld op 0,923.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
R. DEMOTTE

Vu la proposition du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émise le 22 décembre 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** En ce qui concerne la couverture des frais de fonctionnement de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, pour l'année 2004, le montant visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de l'arrêté royal du 21 décembre 1992 portant exécution de l'article 50, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, est fixé à 3.188.000 euros.

La clé de répartition, visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, du même arrêté, est fixée, pour ladite année, comme suit :

- a) Alliance nationale des mutualités chrétiennes : 43,003 %;
- b) Union nationale des mutualités neutres : 4,081 %;
- c) Union nationale des mutualités socialistes : 28,973 %;
- d) Union nationale des mutualités libérales : 6,388 %;
- e) Union nationale des mutualités libres : 15,209 %;
- f) Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité : 0,881 %;
- g) Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges : 1,465 %.

Le montant par mille, visé à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, du même arrêté, est fixé pour cette même année à 0,923.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
R. DEMOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 436

[C — 2004/22066]

**22 JANUARI 2004.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de verzekeringsinstellingen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering moeten overmaken.

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 165, achtste lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, negende lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001 en de wet van 8 april 2003 en tiende lid, ingevoegd bij de wet van 25 januari 1999;

Gelet op de Programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 278;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 januari 2002;

Gelet op het advies van het Comité voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen, uitgebracht op 27 februari 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 31 maart 2003;

Gelet op het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 17 juli 2003;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 436

[C — 2004/22066]

**22 JANVIER 2004.** — Arrêté royal déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les organismes assureurs doivent transmettre à l'Institut national d'assurance maladie - invalidité.

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 165, huitième alinéa, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001, neuvième alinéa, inséré par la loi du 25 janvier 1999 et modifié par la loi du 10 août 2001 et la loi du 8 avril 2003 et dixième alinéa, inséré par la loi du 25 janvier 1999;

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 278;

Vu l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 2002;

Vu l'avis du Comité d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments, émis le 27 février 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 31 mars 2003;

Vu l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, émis le 17 juillet 2003;

Gelet op het advies 36.101/1 van de Raad van State, gegeven op 20 november 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « Instituut », het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

2° « Verzekeringscomité », het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

3° « Verzekeringsinstelling », een landsbond zoals bepaald in artikel 6 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering en de Kas der Geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;

4° « Intermutualistisch agentschap », agentschap zoals bedoeld in artikel 278 van de programmawet I van 24 december 2002, hierna IMA genoemd;

5° « tarifieringsdienst », de tarifieringsdienst die erkend is krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de maatstaven tot erkenning van de tarifieringsdiensten, met uitzondering van dezen bedoeld in artikel 11 van dit koninklijk besluit;

6° « gecodeerde persoonsgegevens », persoonsgegevens die slechts door middel van een code in verband kunnen worden gebracht met een geïdentificeerd of identificeerbaar persoon;

**Art. 2.** De verzekeringsinstellingen maken, via tussenkomst van een intermediaire organisatie, de in artikel 3 vermelde gegevens driemaandelijks voor het einde van het volgende trimester over te maken aan het Instituut overeenkomstig de instructies betreffende de elektronische dragers voor de verzekeringsinstellingen die worden vastgelegd door het Verzekeringscomité.

Deze gegevens worden door de verzekeringsinstellingen na een eerste codering van de identiteit van de rechthebbende, overgemaakt aan een intermediaire organisatie, bedoeld in artikel 1, 6° van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Deze intermediaire organisatie codeert de betrokken gegevens een tweede maal en maakt ze over aan het Instituut en aan het IMA.

Elke verzekeringsinstelling sluit een overeenkomst met de intermediaire organisatie, die haar verplichtingen vastlegt inzake veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

**Art. 3.** De gegevens bedoeld in artikel 2 bestaan uit de voorschrijvings- en factureringsgegevens met betrekking tot de verstrekkingen bedoeld in artikel 4, ingezameld uit het volgende circuit : de gegevensuitwisseling met de tarifieringsdiensten bedoeld bij het koninklijk besluit van 15 juni 2001 tot vaststelling van de gegevens inzake te tarifieren verstrekkingen die de tarifieringsdiensten aan de verzekeringsinstellingen moeten overmaken;

Deze gegevens bevatten de volgende elementen :

A. elementen betreffende het geneesmiddel :

1° vergoedingscategorie

2° CNK-code

3° codering betreffende de magistrale bereidingen

4° galenische vorm van de magistrale bereidingen

5° aantal afgeleverde verpakkingen/modules

6° bedrag van de verzekeringstegemoetkoming

7° eenheid van aflevering voor magistrale bereidingen

B. elementen betreffende de rechthebbende :

8° gecodeerde identiteit van de rechthebbende

9° geslacht

10° geboortjaar

11° NIS-code van het adres van de rechthebbende

12° het statuut van de rechthebbende inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

13° bedrag van het persoonlijk aandeel

C. elementen betreffende de aflevering :

14° identificatie van de tarifieringsdienst

Vu l'avis 36.101/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 novembre 2003, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend :

1° par « Institut », l'Institut national d'assurance maladie - invalidité;

2° par « Comité de l'assurance », le Comité de l'assurance soins de santé;

3° par « Organisme assureur », une union nationale telle qu'elle est définie à l'article 6 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité et la Caisse des soins de santé de la Société nationale des chemins de fer belges

4° par « Agence intermutualiste », l'agence au sens de l'article 278 de la loi-programme I du 24 décembre 2002, appelée ci-après AIM;

5° par « office de tarification », l'office de tarification agréé en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les critères d'agrégation des offices de tarification, à l'exception de ceux visés à l'article 11 de cet arrêté royal;

6° par « données à caractère personnel codées », les données à caractère personnel qui ne peuvent être mises en relation avec une personne identifiée ou identifiable que par l'intermédiaire d'un code;

**Art. 2.** Pour chaque trimestre, les organismes assureurs transmettent à l'Institut, par l'entremise d'une organisation intermédiaire, avant la fin du trimestre suivant, les données mentionnées à l'article 3, et ce conformément aux instructions relatives aux supports électroniques pour les organismes assureurs qui sont fixées par le Comité de l'assurance.

Ces données sont transmises par les organismes assureurs après un premier codage de l'identité du bénéficiaire, à une organisation intermédiaire visée à l'article 1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté royal du 13 février 2001 en exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel. Cette organisation intermédiaire encode les données concernées une deuxième fois et les transmet à l'Institut et à l'AIM.

Chaque organisme assureur conclut une convention avec l'organisation intermédiaire, qui fixe ses obligations en matière de sécurité et de protection de la vie privée.

**Art. 3.** Les données visées dans l'article 2 se composent des données de prescription et de facturation relatives aux prestations visées à l'article 4, collectées par le truchement du circuit suivant : l'échange de données avec les offices de tarification visés à l'arrêté royal du 15 juin 2001 déterminant les données relatives aux fournitures à tarifier que les offices de tarification doivent transmettre aux organismes assureurs;

Ces données comportent les éléments suivants :

A. éléments relatifs au médicament :

1° catégorie de remboursement

2° Code CNK

3° codification concernant les préparations magistrales

4° forme galénique des préparations magistrales

5° nombre de conditionnements/modules délivrés

6° montant de l'intervention de l'assurance

7° l'unité de délivrance pour les préparations magistrales

B. éléments relatifs au bénéficiaire :

8° identité codée du bénéficiaire

9° sexe

10° année de naissance

11° code INS de l'adresse du bénéficiaire

12° le statut du bénéficiaire en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

13° montant de l'intervention personnelle

C. éléments relatifs à la délivrance :

14° identification de l'office de tarification

15° nummer van de apotheek

16° datum van het voorschrift

17° jaar en maand van facturering

18° afleveringsdatum

D. elementen betreffende de voorschrijver :

19° identificatie van de voorschrijver aan de hand van het R.I.Z.I.V.-identificatienummer.

**Art. 4.** De gegevens bedoeld in artikel 3 slaan op de volgende verstrekkingen :

1° de farmaceutische specialiteiten die vergoed worden volgens het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten;

2° de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten die vergoed worden volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 maart 1997 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tegemoetkomt in de kosten van de magistrale bereidingen en daarmee gelijkgestelde producten;

3° de steriele insulinespuiten die vergoed worden volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 september 1991 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tussenkomt in de kosten van de steriele insulinespuiten en het ministerieel besluit van 17 september 1991 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering in de kosten van de steriele insulinespuiten;

4° de wachthonoraria die vergoed worden met toepassing van de bepalingen van de in titel III, hoofdstuk V, afdeling I, E van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 bedoelde overeenkomst tussen de apothekers en de verzekeringsinstellingen.

**Art. 5.** De veiligheidsconsulenten van de verzekeringsinstellingen, van het Instituut en van het IMA zien er op toe dat alle persoonsgegevens die in het kader van dit besluit worden overgemaakt enkel gebruikt worden voor de wettelijk vastgelegde doeleinden en staan in voor het opstellen van beveiligingsprocedures teneinde toevallige of ongeoorloofde vernietiging van gegevens, toevallig verlies of ongeoorloofde toegang, wijziging of verspreiding van deze gegevens tegen te gaan.

De veiligheidsconsulenten van de verzekeringsinstellingen zien in het bijzonder toe op de correcte toepassing van het coderen van de identiteit van de rechthebbende. Daarbij treffen ze alle nodige maatregelen opdat enkel de personen die, gelet op de wettelijke opdrachten van de verzekeringsinstellingen, moeten beschikken over persoonsgegevens toegang hebben tot deze gegevens. De maatregelen die in dit kader getroffen worden, moeten voorgelegd worden aan het Sectoraal comité van de sociale zekerheid.

Het is eenieder die gecodeerde persoonsgegevens in de zin van dit besluit ontvangt, verboden stappen te ondernemen om de identiteit van de rechthebbenden te achterhalen.

Het Instituut is verplicht het in artikel 3, B 8° bedoelde gegeven uit zijn bestanden te verwijderen voor het einde van de eerste kalendermaand van het vijfde jaar volgend op het jaar waarin de gegevens werden opgeslagen.

**Art. 6.** De bepalingen van dit besluit zijn voor de eerste keer van toepassing op de gegevens betreffende de verstrekkingen verricht in de maand januari 2003.

**Art. 7.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

15° numéro de la pharmacie

16° date de la prescription

17° année et mois de facturation

18° date de délivrance

D. éléments relatifs au prescripteur :

19° identification du prescripteur au moyen du numéro d'identification-I.N.A.M.I.

**Art. 4.** Les données visées à l'article 3 concernent les prestations suivantes :

1° les spécialités pharmaceutiques qui sont remboursées suivant les dispositions de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques;

2° les préparations magistrales et produits assimilés qui sont remboursés suivant les dispositions de l'arrêté royal du 17 mars 1997 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités intervient dans le coût des préparations magistrales et assimilés;

3° les seringues stériles à insuline qui sont remboursées suivant les dispositions de l'arrêté royal du 16 septembre 1991 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des seringues stériles à insuline et de l'arrêté ministériel du 17 septembre 1991 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité dans le coût des seringues stériles à insuline;

4° les honoraires de garde qui sont remboursés en application des dispositions de la convention entre les pharmaciens et les organismes assureurs, visée au titre III, chapitre V, section I, E, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

**Art. 5.** Les conseillers en sécurité des organismes assureurs, de l'Institut et de l'AIM veillent à ce que l'ensemble des données à caractère personnel transmises dans le cadre du présent arrêté ne soient utilisées qu'aux fins déterminées légalement et sont chargés de l'établissement des procédures de sauvegarde afin d'empêcher la destruction accidentelle ou illicite des données, la perte accidentelle des données ou l'accès illicite à celles-ci, leur modification ou leur diffusion illicite.

Les conseillers en sécurité des organismes assureurs veillent en particulier à l'application correcte de l'encodage de l'identité du bénéficiaire. En outre, ils prennent toutes les mesures nécessaires afin que seules les personnes qui, vu les missions légales des organismes assureurs, doivent disposer de données à caractère personnel, aient accès à ces données. Les mesures prises dans ce cadre doivent être soumises au Comité sectoriel de la sécurité sociale.

Il est interdit à quiconque reçoit des données à caractère personnel codées au sens du présent arrêté d'entreprendre des démarches pour découvrir l'identité des bénéficiaires.

L'Institut est tenu de supprimer de ses fichiers la donnée visée à l'article 3, B, 8°, pour la fin du premier mois civil de la cinquième année suivant celle où les données ont été stockées.

**Art. 6.** Les dispositions du présent arrêté s'appliquent pour la première fois aux données relatives aux prestations effectuées durant le mois de janvier 2003.

**Art. 7.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 437

[2003/23142]

**19 DECEMBER 2003.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 14 juli 1997 tot vaststelling voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de bijzondere bepalingen die voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, inzonderheid op artikel 21 gewijzigd bij de wetten van 12 augustus 2000, 2 januari 2001 en 30 december 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 2002 houdende vaststelling van het statuut van het personeel van de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 november 2001 en 11 december 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 juli 1997 tot vaststelling voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de bijzondere bepalingen die voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het besluit van het Beheerscomité van 25 oktober 2002 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

Gelet op het akkoord van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid gegeven op 21 mars 2003;

Gelet op het advies van de Regeringscommissaris, gegeven op 25 mei 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 7 augustus 2001;

Gelet op het protocol van 19 september 2003 van het Sectorcomité XX,

Besluit :

**Artikel 1.** De tabel in bijlage van het ministerieel besluit van 14 juli 1997 tot vaststelling voor de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de bijzondere bepalingen die voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut wordt aangepast als vermeld in bijlage.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1999.

Brussel, 19 december 2003.

De Minister van Werk en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken, en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 437

[2003/23142]

**19 DECEMBRE 2003.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 14 juillet 1997 fixant pour l'Office national de Sécurité sociale les dispositions particulières qui y assurent l'exécution du statut du personnel de certains organismes d'intérêt public

Le Ministre des Affaires sociales, et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 3 mars 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 21 modifié par les lois du 12 août 2000, 2 janvier 2001 et 30 décembre 2001;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 2002 fixant le statut du personnel des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 26 mai 1999;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 16 novembre 2001 et du 11 décembre 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 14 juillet 1997 fixant pour l'Office national de Sécurité sociale les dispositions particulières qui y assurent l'exécution du statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu la décision du Comité de Gestion du 25 octobre 2002 fixant le cadre organique de l'Office national de sécurité sociale;

Vu l'accord du Comité de Gestion de l'Office national de Sécurité sociale donné le 21 mars 2003;

Vu l'avis du Commissaire du Gouvernement, donné le 25 mai 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 7 août 2001;

Vu le protocole du 19 septembre 2003 du Comité de secteur XX,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tableau figurant en annexe de l'arrêté ministériel du 14 juillet 1997 fixant pour l'Office national de sécurité sociale les dispositions particulières qui y assurent l'exécution du statut du personnel de certains organismes d'intérêt public est adapté comme mentionné en annexe.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1999.

Bruxelles, le 19 décembre 2003.

Le Ministre de l'Emploi et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales, et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

## BIJLAGE

Rang	Toe te wijzen graad	Wijzen van benoeming en, desgevallend, graden die toegang verlenen tot de in kolom 2 vermelde graden				Werving	Bijzondere voorwaarden
		Verandering van graad	Bevordering door verhoging in graad	Bevordering door overgang naar het hogere niveau	6		
10	2 Adjunct-adviseur	3 Sociaal Inspecteur	4 -	5 De titularissen van de schaal CA2 alsook de bestuurschefs	6 Via vergelijkend examen (bij ontstentenis van een laureaat van een examen voor toegang tot een hoger niveau)	7 KB van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen, art. 16.  - Drieëntwintig betrekkingen in de Algemene Directie der Juridische Diensten zijn voorbehouden aan doctors of licentiaten in de rechten  - Zes betrekkingen in de Algemene Directie der Financiële en Statistische Diensten zijn voorbehouden aan de houders van een licentiaatsdiploma behaald in de volgende richtingen : - economische, toegepaste economische of handelswetenschappen; - wetenschappen of toegepaste wetenschappen; - politieke of bestuurswetenschappen; - psychologische of pedagogische wetenschappen; - sociale wetenschappen, sociologie of demografie; of van een diploma van ingenieur, handelsingenieur, industrieel ingenieur of architect.  - Vijf betrekkingen in de Algemene Directie der Financiële en Statistische Diensten zijn voorbehouden aan de houders van één van de volgende diploma's : licentiaat of master - in de economische wetenschappen, - in de beleidswetenschappen (toegepaste economische wetenschappen); - in de handelswetenschappen (met of zonder bijkomende kwalificatie) of van handelsingenieur of in beleid.	

10	Sociaal Inspecteur	Adjunct-adviseur	Technisch deskundige (vooraleer titularissen van de graad van sociaal controleur of eerstaanwezend sociaal controleur	Via vergelijkend examen (bij ontstentenis van een laureaat van een examen voor toegang tot een hoger niveau)	KB van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen, art. 16 Geslaagd zijn voor een proef inzake kennis van de sociale zekerheid, door Sélor georganiseerd
----	--------------------	------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 19 december 2003.

De Minister van Werk en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

## ANNEXE

Rang hiérarchique	Grade à conférer	Mode de nomination et, le cas échéant, grades donnant accès aux grades mentionnés en colonne 2				Conditions particulières
		Changement de grade	Promotion par avancement de grade	Promotion par accession au niveau supérieur	Recrutement	
1 10	2 Conseiller adjoint	3 Inspecteur social	4 -	5 Les titulaires de l'échelle CA2 ainsi que les chefs administratifs	6 Par concours (A défaut de lauréat du concours d'accession au niveau supérieur)	7 A.R. du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de l'Etat, art. 16.  - Vingt-trois emplois localisés à la direction générale des services juridiques sont réservés à des docteurs ou à des licenciés en droit.  - Six emplois localisés à la direction générale des services financiers et statistiques sont réservés à des détenteurs d'un diplôme de licencié obtenu dans l'une des orientations suivantes : - sciences économiques, sciences économiques appliquées ou commerciales; - sciences ou sciences appliquées; - sciences politiques ou administratives; - sciences psychologiques ou pédagogiques; - sciences sociales, sociologie ou démographie; ou d'un diplôme d'ingénieur, d'ingénieur commercial, d'ingénieur industriel ou d'architecte.  - Cinq emplois localisés à la direction générale des services financiers et statistiques sont réservés à des détenteurs d'un des diplômes suivants : licencié ou maître - en sciences économiques, - en sciences de gestion (sciences économiques appliquées), - en sciences commerciales (avec ou sans qualification complémentaire) ou d'ingénieur commercial ou de gestion.

10	Inspecteur social	Conseiller adjoint	Expert technique (auparavant titulaire du grade de contrôleur social ou contrôleur social principal)	Par concours (A défaut de lauréat du concours d'accès au niveau supérieur)	A. R. du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents de l'Etat, art. 16. Avoir réussi une épreuve de connaissance de la sécurité sociale organisée par Sélor
----	-------------------	--------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 19 décembre 2003.

Le Ministre de l'emploi et des pensions,

F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des affaires sociales et de la Santé publique,

R DEMOTTE



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2004 — 438

[C — 2004/02004]

19 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel en van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het Rijkspersoneel

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 20bis ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 december 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 6;

Overwegende dat het onrechtvaardig is dat kandidaten die zijn opgenomen in de wervingsreserves, het voordeel van de duur van de reserve verliezen, doordat ze niet te gelegener tijd werden opgeroepen om in dienst te treden;

Overwegende dat het, omwille van functionele en budgettaire redenen, tevens belangrijk is te voorzien in de mogelijkheid om de geldigheidsduur van een wervingsreserve te verlengen, zodat een federale overheidsdienst die dringend nood heeft aan personeel, een beroep kan doen op kandidaten zonder nieuwe vergelijkende selecties te moeten aanvragen;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 19 september 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 24 oktober 2003;

Gelet op het protocol nr. 473 van 17 november 2003 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het advies 36.130/1 van de Raad van State, gegeven op 4 december 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Aan artikel 20bis van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, vervangen door het koninklijk besluit van 22 december 2000 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 wordt het derde lid opgeheven;

2° er wordt een § 3 toegevoegd, luidende :

« § 3. De geldigheidsduur van een wervingsreserve wordt bepaald op twee jaar. De minister bevoegd voor ambtenarenzaken kan deze termijn telkens met een jaar verlengen op degelijk gemotiveerd verzoek van de betrokken Minister of diens afgevaardigde. »

**Art. 2.** Artikel 6, eerste lid, van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het Rijkspersoneel wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2003.

**Art. 4.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Ambtenarenzaken,  
Mevr. M. ARENA

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2004 — 438

[C — 2004/02004]

19 JANVIER 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 20bis remplacé par l'arrêté royal du 22 décembre 2000 et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 6;

Considérant qu'il est inéquitable que des candidats qui se trouvent dans les réserves de recrutement perdent le bénéfice de la durée de la réserve pour le motif qu'ils n'ont pas pu être appelés en service en temps voulu;

Considérant qu'il importe également, pour des raisons d'ordre fonctionnel et budgétaire, de prévoir la possibilité de prolonger la durée de validité d'une réserve de recrutement afin qu'un service public fédéral puisse, en cas de besoin urgent d'effectifs, faire appel à des candidats au lieu de se voir contraint à demander l'organisation de nouvelles sélections comparatives;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 19 septembre 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 24 octobre 2003;

Vu le protocole n° 473 du 17 novembre 2003 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis 36.130/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 décembre 2003;

Sur proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 20bis de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 22 décembre 2000 et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, sont apportés les modifications suivantes :

1° au § 2, l'alinéa 3 est abrogé;

2° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. La durée de validité d'une réserve de recrutement est fixée à deux ans. Le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions peut prolonger ce délai, chaque fois, à concurrence d'un an à la demande dûment motivée du Ministre concerné ou de son délégué. »

**Art. 2.** L'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2003.

**Art. 4.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de la Fonction publique,  
Mme M. ARENA

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2004 — 439

[C — 2004/35230]

**30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 februari 2000 houdende bepalingen wat betreft satellietvolgapparatuur voor Belgische vissersvaartuigen**

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 februari 2000 houdende bepalingen wat betreft satellietvolgapparatuur voor Belgische vissersvaartuigen;

Gelet op verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid, inzonderheid op artikel 22;

Gelet op verordening (EG) nr. 2243/2003 van de Commissie van 18 december 2003 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake satellietvolgsystemen (VMS);

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen voortvloeit uit de verplichting voorzien in artikel 22 van de verordening (EG) nr. 2371/2002 van de Raad van 20 december 2002 waarbij communautaire vissersvaartuigen van meer dan 18 meter lengte over alles vanaf 1 januari 2004 en communautaire vissersvaartuigen van meer dan 15 meter over alles vanaf 1 januari 2005 binnen de voorgeschreven termijn dienen te zijn uitgerust met satellietvolgapparatuur voor de automatische positiebepaling en identificatie;

Overwegende dat de communautaire uitvoeringsbepalingen vastgelegd in verordening van de Commissie 2244/2003 stringente bepalingen inhouden om een doeltreffende controle mogelijk te maken en dat derhalve de nationale uitvoeringsbepalingen vastgelegd bij het ministerieel besluit van 15 februari 2000 dienen te worden gewijzigd,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 15 februari 2000 houdende bepalingen wat betreft satellietvolgapparatuur voor Belgische vissersvaartuigen wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 1. De Belgische vissersvaartuigen met een lengte over alles van meer dan 15 meter dienen uitgerust te zijn met een werkende specifieke satellietvolgapparatuur voor de monitoring, de controle en de bewaking van de visserijactiviteiten.

Onverminderd de bepalingen in vorig lid dient het Belgische visserijcontrolecentrum uiterlijk op 1 januari 2005 de gegevens zoals beschreven onder volgend artikel, te ontvangen van de vaartuigen met een lengte over alles van meer dan 15 meter en minder dan 18 meter. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede streepje worden de woorden « uitgedrukt in breedte- en lengtegraden en minuten » geschrapt;

2° in § 1, derde streepje wordt het woord « tijdstip » vervangen door de woorden « tijdstip (uitgedrukt in UTC) »;

3° de § 1 wordt aangevuld met volgend lid :

« — ten laatste met ingang van 1 januari 2006, de snelheid en de koers van het vissersvaartuig. »

4° de § 2, wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 2. Wanneer het vissersvaartuig in een haven ligt, mag de satellietvolgapparatuur voor de duur van het aan wal blijven worden afgezet na melding vooraf aan het visserijcontrolecentrum en op voorwaarde dat de eerstvolgende melding vanaf dezelfde positie geschiedt als die waar de laatste melding geschiedde. »

5° een § 3, wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. In afwijking met de bepalingen van § 1, wordt de frequentie van doorseinen vastgelegd op tenminste om het uur voor satellietvolgapparatuur die niet op afstand kan worden ondervraagd. »

**Art. 3.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « 24 uur » worden vervangen door de woorden « vier uur »;
- 2° de woorden « of meegedeeld » worden ingevoegd na de woorden « is ontdekt »;
- 3° het woord « e-mail » wordt ingevoegd voor het woord « telex ».

**Art. 4.** In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door volgende bepaling :

« Na technisch defect of het niet functioneren van het aan boord van een vissersvaartuig geïnstalleerde satellietvolgapparatuur mag dat vissersvaartuig de haven niet verlaten voordat de satellietvolgapparatuur aan boord functioneert tot tevredenheid van de bevoegde autoriteiten of voordat de bevoegde autoriteiten toestemming gegeven hebben de haven te verlaten. »

**Art. 5.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 7. § 1. De kapitein van het vissersvaartuig zorgt ervoor dat de satellietvolgapparatuur te allen tijde volledig bedrijfsklaar is en dat de in artikel 2, § 1, bedoelde gegevens worden doorgegeven.

§ 2. De kapitein van het vissersvaartuig dient er met name voor te zorgen dat :

- de in artikel 2, § 1, bedoelde gegevens op geen enkele wijze worden gewijzigd;
- de bij de satellietvolgapparatuur horende antenne of antennes op geen enkele wijze worden gehinderd;
- de elektrische stroomvoorziening van de satellietvolgapparatuur op geen enkele wijze wordt onderbroken, en
- de satellietvolgapparatuur niet uit het vissersvaartuig wordt verwijderd.

§ 3. De satellietvolgapparatuur mag niet worden vernietigd, beschadigd, buiten werking gesteld of op enige wijze onklaar gemaakt. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 30 januari 2004.

L. SANNEN

TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 439

[C — 2004/35230]

**30 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 février 2000 établissant les modalités en ce qui concerne les appareils de localisation par satellite de bateaux de pêche belges**

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 15 février 2000 établissant les modalités en ce qui concerne les appareils de localisation par satellite de bateaux de pêche belges;

Vu le règlement (CE) n° 2371/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques dans le cadre de la politique commune de la pêche, notamment l'article 22;

Vu le règlement (CE) n° 2244/2003 de la Commission du 18 décembre 2003 établissant les modalités d'application du système de surveillance des navires par satellite;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de définir sans retard des mesures résulte de obligation, prévue à l'article 22 du règlement (CE) n° 2371/2002 du Conseil du 20 décembre 2002, par laquelle les bateaux de pêche communautaires doivent être équipés de dispositifs de localisation et d'identification par satellite à partir du 1 janvier 2004 pour les bateaux d'une longueur hors tout de plus de 18 mètres et à partir du 1 janvier 2005 pour les bateaux d'une longueur hors tout de plus de 15 mètres;

Considérant que les modalités d'application définies au règlement (CE) n° 2244/2003 de la Commission reprennent des conditions strictes afin de permettre un contrôle efficace et que par conséquent les modalités nationales d'application établis par l'arrêté ministériel du 15 février 2000 doivent être modifiées,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 15 février 2000 établissant les modalités en ce qui concerne les appareils de localisation par satellite de bateaux de pêche belges est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. Les bateaux de pêche belges avec une longueur hors tout de plus de 15 mètres doivent être équipés d'un dispositif de repérage par satellite en état de fonctionnement pour le suivi, la surveillance et le contrôle des activités de pêche.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent le centre belge de surveillance des pêches doit recevoir au plus tard au 1 janvier 2005 les données décrites à l'article suivant pour les bateaux de pêche d'une longueur hors tout de plus de 15 mètres et de moins de 18 mètres. »

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1<sup>er</sup>, deuxième tiret, les mots « exprimée en degrés et en minutes de latitude et de longitude » sont supprimés;

2° dans le § 1<sup>er</sup>, troisième tiret, le mot « heure » est remplacé par les mots « heure (en temps universel coordonné TUC) »;

3° le § 1<sup>er</sup>, est complété par l'alinéa suivant :

« — à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la vitesse et la route du bateau de pêche. »

4° le § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Lorsque le bateau de pêche reste au port le dispositif de repérage par satellite peut être éteint tant que le bateau de pêche reste à quai, pourvu que le centre de surveillance des pêches en soit préalablement informé et que le relevé de position suivant montre que la position du bateau n'a pas changé depuis le dernier relevé transmis. »

5° un § 3, est ajouté, comme suit :

« § 3. En dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup> la périodicité de la transmission est d'au moins une fois par heure pour les dispositifs de repérage par satellite qui ne peuvent pas être interrogés à distance. »

**Art. 3.** Dans l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « vingt-quatre heures » sont remplacés par les mots « quatre heures »;

2° les mots « ou du moment auquel il a été informé » est inséré après les mots « a été constatée »;

3° les mots « par courrier électronique » sont insérés avant les mots « par télex ».

**Art. 4.** Dans l'article 6 du même arrêté l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le dispositif de repérage par satellite installé à son bord a connu une défaillance technique ou un épisode de non-fonctionnement, le bateau de pêche ne peut quitter le port avant que les autorités compétentes aient constaté que le dispositif fonctionne à nouveau correctement ou avant qu'il y soit autrement autorisé par les autorités compétentes. »

**Art. 5.** L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1. Le capitaine du bateau de pêche veille à ce que les dispositifs de repérage par satellite soient en permanence pleinement opérationnels et assurent bien la transmission des données visées à l'article 2, § 1.

§ 2. Le capitaine du bateau de pêche veille notamment à ce que :

— les données ne soient en rien modifiées;

— rien ne fasse obstruction à l'antenne ou aux antennes reliées aux dispositifs de repérage par satellite;

— l'alimentation électrique des dispositifs de repérage par satellite ne soit interrompue à aucun moment, et

— les dispositifs de repérage par satellite ne soient pas enlevés du navire.

§ 3. Il est interdit de détruire, d'endommager ou de mettre hors d'usage un dispositif de repérage par satellite, ou de porter atteinte de quelque manière que ce soit à son fonctionnement. »

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 30 janvier 2004.

L. SANNEN

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 440

[C — 2004/35231]

### 30 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op verordening (EG) nr. 2287/2003 van de Raad van 19 december 2003 tot vaststelling voor 2004, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2003 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 januari 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat verordening EG nr. 2287/2003 in bijlage V vanaf 1 februari 2004 een beperking van de visserij-inspanning in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId vastlegt en er aanvullende maatregelen noodzakelijk zijn;

Overwegende het feit dat voor het jaar 2004 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden teneinde de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten getroffen worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat de vangstbeperkingen voor de tongvisserij in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g moeten vastgesteld worden in functie van de vangsten in de referentieperiode 2001-2003 en in functie van het motorvermogen;

Overwegende dat in de jaren 2001, 2002 en 2003 de groep vissersvaartuigen van 221 kW of minder gemiddeld 12 % van het tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g heeft opgevist en de groep van meer dan 221 kW gemiddeld 88 % zodat dan ook een overeenstemmend gedeelte van het tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g moet kunnen opgevist worden door elk van deze groepen vissersvaartuigen,

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 1 van het ministerieel besluit van 17 december 2003, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt aangevuld met volgende bepaling :

« 10° een dag aanwezigheid en buitengaatsheid in het gebied : een in het EG-logboek vermelde ononderbroken periode van 24 uur gedurende welke een vaartuig aanwezig en buitengaats is in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId, of enig gedeelte van die periode.

11° bijlage V : bijlage V van verordening (EG) 2287/2003 van de Raad, inzake tijdelijke beperking van de visserij-inspanning en aanvullende voorwaarden op het gebied van controle, inspectie en toezicht in de context van het herstel van bepaalde visbestanden. »

**Art. 2.** Het artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

« 20 kg per kalenderdag in het i.c.e.s.-gebied VIIe »;

**Art. 3.** Een artikel 7bis wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Art. 7bis. § 1. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g, voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van 221 kW of minder bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, 75 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2004 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g.

§ 2. Het totale tongquotum in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g voorbehouden aan de vissersvaartuigen met een motorvermogen van meer dan 221 kW bedraagt, voor de periode van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004, 550 ton.

Bij uitputting van dit quotum is het aan die vissersvaartuigen tot en met 31 december 2004 verboden nog tong aan te voeren uit de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g.

§ 3. In afwijking van artikel 7 is het vanaf 1 februari 2004 tot en met 31 mei 2004 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 15 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

§ 4. In afwijking van artikel 7 is het vanaf 1 februari 2004 tot en met 31 mei 2004 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIf.g de tongvangst van een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 5 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW.

§ 5. Indien de hoeveelheden tong, zoals bedoeld in de §§ 3 en 4, door het vissersvaartuig worden overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid tong in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een strafcoëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode ».

**Art. 4.** In artikel 15 lid 3 van hetzelfde besluit wordt de maand « december » vervangen door de maand « januari ».

**Art. 5.** Artikel 16 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de §§ 8 en 9 :

« § 8. In afwijking van de §§ 4, 5 en 6 is het vanaf 1 februari 2004 tot en met 30 september 2004 verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIb-k, VIII de kabeljauwvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 4 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig uitgedrukt in kW.

§ 9. Indien de hoeveelheid zoals bedoeld in § 8 door het vissersvaartuig wordt overschreden, wordt de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheid kabeljauw in een bepaalde periode vermenigvuldigd met een strafcoëfficiënt van 1,2 in mindering gebracht op de hoeveelheid kabeljauw die aan het vissersvaartuig wordt toegekend in de eerstvolgende periode. »

**Art. 6.** In artikel 17 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « alle i.c.e.s.-gebieden » vervangen door de woorden « de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) »;

2° in § 2 wordt het getal « 800 » vervangen door het getal « 1 200 »;

3° het artikel wordt aangevuld met §§ 3 en 4 :

« § 3. In de periode van 1 februari 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden;

§ 4. In de periode van 1 februari 2004 tot en met 31 december 2004 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden.

In afwijking met vorig lid is het in de periode 1 februari 2004 tot en met 31 december 2004 in de i.c.e.s.-gebieden VII, VIII verboden dat de totale schelvisvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW en dat volgens de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen 2004 »

enkel is uitgerust met de borden, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 500 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de betreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 7.** In hetzelfde besluit wordt volgend artikel *20bis* ingevoegd :

« Art. *20bis*. § 1. Er wordt een systeem van beperking van aantal dagen van aanwezigheid en buitengaatsheid in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId ingesteld overeenkomstig bijlage V van EG-Verordening 2287/2003 van de Raad van 19.12.2003.

§ 2. Het in tabel I onder punt 6a) van bijlage V vermelde aantal dagen van aanwezigheid en buitengaatsheid in het gebied wordt per type vistuig zoals beschreven onder punt 4 van dezelfde bijlage bijeengegeld tot een beheersperiode van elf kalendermaanden.

§ 3. Het wordt niet toegestaan dat tussen individuele vissersvaartuigen dagen van aanwezigheid en buitengaatsheid in het gebied worden overgedragen.

§ 4. Teneinde te kunnen genieten van bijkomende dagen moeten de eigenaars van een vissersvaartuig, die van plan zijn hun vissersvaartuig meer dan de helft van de toegekende dagen te laten vissen in de Ierse zee, dit vóór 15 februari 2004 bij de Dienst Zeevisserij melden per aangetekend schrijven.

§ 5. Bij de overschrijding van de grenzen van de i.c.e.s.-gebieden, vermeld onder § 1, registreren de kapiteins van vissersvaartuigen in hun logboek, de dag, het tijdstip en de positie van overschrijding.

§ 6. De visvergunning van vissersvaartuigen die hun aantal dagen van aanwezigheid in het gebied en buitengaatsheid overschrijden, kan voor 5 opeenvolgende dagen worden ingetrokken. Daarenboven worden hun maximaal toegekende aantal vaartdagen, zoals bepaald in artikel 21, dubbel gekort met het aantal overschreden dagen. »

**Art. 8.** Het artikel 21 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. In de loop van het jaar 2004 is het verboden voor alle vissersvaartuigen meer dan 255 vaartdagen te realiseren. »

**Art. 9.** Het artikel 22 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 22. Vanaf overschrijding met twee vaartdagen door een vissersvaartuig van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen, bedoeld in artikel 21, worden deze vaartdagen in mindering gebracht van het maximaal toegelaten aantal vaartdagen dat vanaf 1 januari 2005 aan dat vissersvaartuig zal worden toegekend. Het aantal in mindering te brengen dagen wordt vermeerderd met één vaartdag per twee vaartdagen overschrijding. »

**Art. 10.** In het artikel 24 van hetzelfde besluit wordt het getal « 20 » vervangen door het getal « *20bis* ».

**Art. 11.** In artikel 26 van hetzelfde besluit worden de getallen « 6 en 22 » vervangen door de getallen « 6, *7bis*, 12, 16, *20bis*, § 6 en 22 ».

**Art. 12.** Dit besluit treedt in werking op 1 februari 2004 en treedt buiten werking op 31 december 2004, om 24 uur. Brussel, 30 januari 2004.

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 440

[C — 2004/35231]

**30 JANVIER 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

Vu le règlement (CE) n° 2287/2003 du Conseil du 19 décembre 2003 établissant, pour 2004, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par l'arrêté ministériel du 14 janvier 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le règlement (CE) n° 2287/2003 établi par l'annexe V à partir du 1<sup>er</sup> février 2004 une limitation de l'effort de pêche dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa en VIId, il y a nécessaire d'établir des mesures complémentaires;

Considérant que pour l'année 2004 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'établir les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que les limitations de captures pour la pêche des soles dans les zones-c.i.e.m. VIII,f,g doivent être fixées en fonction des captures réalisées dans la période de référence 2001-2003 et en fonction de la puissance motrice;

Considérant qu'au cours des années 2001, 2002 en 2003, le groupe de bateaux de pêche de 221 kW ou moins a pêché en moyenne 12 % du quota de soles dans les zones-c.i.e.m. VIII,f,g et le groupe de plus de 221 kW en moyenne 88 %, que dès lors une partie correspondante du quota de soles VIII,f,g doit pouvoir être pêchée par chacun de ces groupes de bateaux de pêche,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2003, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, est complété par la disposition suivante :

« 10° jour de présence dans la zone et d'absence du port : toute période continue de 24 heures enregistrée dans le journal de bord communautaire pendant laquelle un bateau de pêche est présent dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa et VIII d et absent du port ou toute partie d'une telle période.

11° annexe V : annexe V du règlement (CE) 2287/2003 du Conseil, concernant la limitation temporaire de l'effort de pêche et conditions additionnelles relatives au contrôle, à l'inspection et à la surveillance dans le cadre de la reconstitution de certains stocks halieutiques. »

**Art. 2.** L'article 7 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« 20 kg par jour civil dans la zone-c.i.e.m. VIIe; »

**Art. 3.** Un article 7bis est inséré dans le même arrêté :

« Art. 7 bis. § 1<sup>er</sup>. Le quota total de soles dans les zones-c.i.e.m. VIII,f,g réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice inférieure ou égale à 221 kW, est de 75 tonnes pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus;

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. VIII,f,g.

§ 2. Le quota total de soles dans les zones c.i.e.m. VIII,f,g, réservé pour les bateaux de pêche ayant une force motrice supérieure à 221 kW, est de 550 tonnes pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus;

A l'épuisement de ce quota et ce jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit à ces bateaux de pêche de débarquer de la sole provenant des zones-c.i.e.m. VIII,f,g.

§ 3. En dérogation à l'article 7 il est interdit et ce, depuis le 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 31 mai 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. VIII,f,g, les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice inférieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 15 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 4. En dérogation à l'article 7 il est interdit et ce, depuis le 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 31 mai 2004 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. VIII,f,g, les captures de soles d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure ou égale à 221 kW dépassent une quantité égale à 5 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche, exprimée en kW.

§ 5. Si les quantités de soles, comme mentionnées aux §§ 3 et 4, sont dépassées par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de soles dans une période déterminée de ce bateau de pêche multiplié par un coefficient de pénalisation de 1,2 est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante. »

**Art. 4.** Dans l'article 15 alinéa 3 du même arrêté le mois « décembre » est remplacé par le mois « janvier ».

**Art. 5.** L'article 16 du même arrêté est complété par les §§ 8 et 9 :

« § 8. En dérogation aux §§ 4, 5 et 6 il est interdit et ce depuis le 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 30 septembre 2004 inclus que dans les zones-c.i.e.m. VIIIb-k, VIII les captures totales de cabillauds d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 4 kg multipliée par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW.

§ 9. Si la quantité, comme mentionnée au § 8, est dépassée par le bateau de pêche, le dépassement de la quantité de cabillauds dans une période déterminée d'un bateau de pêche multiplié par un coefficient de pénalisation de 1,2 est déduit de la quantité de cabillauds qui sera attribuée au bateau de pêche pour la période suivante. »

**Art. 6.** Dans l'article 17 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les §§ 1 et 2 les mots « toutes les zones-c.i.e.m. » sont remplacés par les mots « les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) »;

2° dans le § 2 le nombre « 800 » est remplacé par le nombre « 1 200 »;

3° l'article est complété par les §§ 3 et 4 :

« § 3. Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 100 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question;

§ 4. Dans la période du 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 200 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question;

En dérogation à alinéa précédent il est interdit et ce depuis le 1<sup>er</sup> février 2004 jusqu'au 31 décembre 2004 inclus, dans les zones-c.i.e.m. VII, VIII que les captures totales d'églefins par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW et qui est repris sur la « Liste officielle des navires de pêche belges 2004 » comme étant équipé uniquement pour la pêche au chalut à panneaux, dépassent une quantité égale à 500 kg multipliée par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 7.** Dans le même arrêté est inséré un article 20bis suivant :

« Art. 20bis. § 1<sup>er</sup>. Il est instauré un système de limitation des jours de présence dans la zone et d'absence du port, pour la pêche dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IVa, IVb, IVc, VIa, VIIa et VIII d et ce conformément au règlement-CE 2287/2003 du Conseil du 19.12.2003.

§ 2. Les jours de présence dans la zone et d'absence du port figurant au tableau I sous point 6 a) de l'annexe V sont regroupés à une période de gestion d'une durée de onze mois civils et ceci par engin de pêche conformément au point 4 de la même annexe.

§ 3. Le transfert de jours de présence dans la zone et d'absence du port entre bateaux de pêche individuels n'est pas autorisé.

§ 4. Afin de pouvoir bénéficier de jours supplémentaires, les propriétaires d'un bateau de pêche qui ont l'intention de laisser passer leur bateau de pêche plus de la moitié des jours qui leur sont alloués à pêcher dans la mer d'Irlande doivent informer le Service Pêche Maritime avant le 15 février 2004 et ça par plis recommandé.

§ 5. A chaque dépassement de limite des zones-c.i.e.m. mentionnées sous § 1, les capitaines des bateaux de pêche inscrivent la date, le moment et la position de dépassement de limite dans leur livre de bord.

§ 6. La licence de pêche des bateaux de pêche, qui dépassent leur nombre de jours de présence dans la zone et d'absence du port, peut être retirée pour une période de cinq jours consécutifs. De plus le nombre de jours en dépassement sera déduit en double du nombre de jours de navigation maxima, comme définie à l'article 21. »

**Art. 8.** L'article 21 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. Au cours de l'année 2004, il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser plus de 255 jours de navigation. »

**Art. 9.** L'article 22 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 22. A partir d'un dépassement de deux jours de navigation du nombre de jours de navigation maxima, autorisés mentionné à l'article 21 par un bateau de pêche, ces jours de navigation sont déduits du nombre de jours de navigation maxima qui sera attribué à ce bateau de pêche à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005. Le nombre de jours de navigation à déduire est majoré d'un jour de navigation par deux jours de navigation de dépassement. »

**Art. 10.** Dans l'article 24 du même arrêté le nombre « 20 » est remplacé par le nombre « 20bis ».

**Art. 11.** Dans l'article 26 du même arrêté les nombres « 6 et 22 » sont remplacés par les nombres « 6, 7bis, 12, 16, 20bis, § 6 et 22 ».

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> février 2004 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2004 à 24 heures.

Bruxelles, 30 janvier 2004.

L. SANNEN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 441

[2004/200210]

#### 27 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon visant à octroyer une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 9 décembre 1993 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie, des économies d'énergie et des énergies renouvelables, notamment les articles 5 à 10;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 visant à octroyer une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire;

Considérant la signature du Protocole de Kyoto en vue de réduire les émissions de gaz à effet de serre et la nécessité pour le Gouvernement wallon de se préparer à faire face à cette contrainte internationale;

Considérant le Plan national belge de réduction des émissions de CO<sub>2</sub>, approuvé par le Gouvernement wallon le 30 juin 1994;

Considérant le Plan d'Environnement pour un Développement durable, approuvé par le Gouvernement wallon le 9 mars 1995;

Considérant qu'il convient de soutenir les programmes visant à accroître la part des sources renouvelables d'énergie dans le bilan d'énergie primaire;

Considérant la mise en oeuvre du plan d'action Soltherm qui vise à disposer d'un parc de capteurs solaires thermiques de 200.000 m<sup>2</sup> en 2010;

Considérant qu'il est important de développer un marché solaire thermique en Wallonie pour ses retombées environnementales, mais aussi économiques;

Considérant qu'il est essentiel que ce marché solaire thermique en Wallonie soit de qualité;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juillet 2003;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;



Vu l'avis 35.776/2/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

#### Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1°) Ministre : le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions;

2°) Demandeur : toute personne physique ou morale à l'exception de celles ayant bénéficié d'une subvention à l'investissement dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 avril 2003 relatif à l'octroi de subventions aux personnes de droit public et aux organismes non commerciaux pour la réalisation d'études et de travaux visant l'amélioration de la performance énergétique des bâtiments (UREBA);

3°) Administration : la Direction Générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie du Ministère de la Région wallonne;

4°) Chauffe-eau solaire : système participant à la production d'eau chaude et qui utilise à cet effet l'énergie solaire au moyen d'un capteur solaire vitré (plan ou tubulaire)

5°) Logement : immeuble ou partie d'immeuble destiné(e) à l'habitation d'un ou plusieurs ménages;

6°) Logement individuel : logement dont les pièces d'habitation et les locaux sanitaires sont réservés à l'usage individuel d'un seul ménage.

#### Des conditions d'octroi de la subvention

**Art. 2.** Dans la limite des crédits budgétaires disponibles, le Ministre peut octroyer une prime au demandeur faisant installer en Wallonie un chauffe-eau solaire, pour autant que, sans préjudice de la demande éventuelle d'un permis d'urbanisme, conformément au Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, et en particulier ses articles 262 et 263 :

1° le capteur soit orienté du sud jusqu'à l'est ou l'ouest;

2° l'installation soit au moins munie, à défaut d'un compteur d'énergie, de 2 thermomètres, à l'aller et au retour des capteurs, et d'un débitmètre par gravimétrie dans la boucle solaire;

3° le vendeur puisse attester des performances. Les performances peuvent être estimées, soit à l'issue de tests de fonctionnement établis par de tierces parties, soit à l'issue de simulations basées sur la connaissance des caractéristiques techniques des composants du système.;

4° les travaux soient réalisés par un installateur agréé par le Ministre conformément au présent arrêté.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le montant de la prime comprend un montant forfaitaire de mille cinq cents euros pour une installation individuelle comportant des capteurs solaires présentant une surface optique allant de deux m<sup>2</sup> à quatre m<sup>2</sup> et un montant complémentaire de cent euros par m<sup>2</sup> de surface optique de capteur solaire supplémentaire. Le montant total de la prime pour une installation individuelle ne peut excéder six mille euros.

§ 2. Dans le cas d'installations collectives destinées à alimenter plusieurs logements individuels, l'installation collective est considérée comme étant équivalente à autant d'installations individuelles qu'il y a de logements individuels desservis. Une installation individuelle devant comporter au minimum 2 m<sup>2</sup> de surface optique, le nombre maximum d'installations individuelles équivalentes ne peut en aucun cas dépasser la moitié du nombre de m<sup>2</sup> de surface optique de capteur solaire installés.

Dans le cas particulier des maisons de repos ou des résidences-service, l'installation collective est considérée comme étant équivalente à autant d'installations individuelles qu'il y a de lits à résidence. Une installation individuelle devant comporter au minimum 2 m<sup>2</sup> de surface optique, le nombre maximum d'installations individuelles équivalentes ne peut en aucun cas dépasser la moitié du nombre de m<sup>2</sup> de surface optique de capteur solaire installés.

§ 3. Les installations collectives non visées au § 2 sont considérées comme des installations individuelles.

§ 4. Pour toutes les installations collectives autres que celles destinées à alimenter plusieurs logements individuels, mais aussi pour les maisons de repos et les résidences-service, une copie de l'audit justifiant du dimensionnement en fonction des besoins doit être fournie.

**Art. 4.** Le cumul avec toute autre subvention est autorisé dans la mesure où le montant total perçu n'excède pas 75 % du montant total de l'investissement.

#### De l'introduction de la demande de subvention

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Pour bénéficier de la prime, le demandeur ou l'installateur, au nom de son client, introduit à l'administration, dans les trois mois suivant la réalisation de l'installation, la date de facturation faisant foi, les documents suivants :

1° le formulaire de demande de prime dûment complété;

2° le dossier technique dûment complété;

3° les factures d'achat et d'installation ainsi que les preuves de paiement;

4° une copie du permis d'urbanisme, le cas échéant;

5° le formulaire dûment complété d'attestation de cession de prime du demandeur au profit de l'installateur, le cas échéant.

§ 2. Le dossier technique visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, comprend le formulaire standardisé décrivant l'installation de chauffe-eau solaire, une photo avant l'installation dans les cas où l'installation est faite sur un bâtiment existant et une photo de l'installation réalisée.

§ 3. La prime est payée au demandeur ou à l'installateur, pour autant, dans ce dernier cas, que l'installateur ait clairement spécifié dans son offre le coût total de son devis, primes éventuelles comprises, en ayant mis en évidence le montant des primes potentiellement octroyées à son client via son intermédiaire.

## De l'agrément des installateurs

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Toute personne physique ou morale peut introduire une demande d'agrément en tant qu'installateur de chauffe-eau solaires, pour autant qu'elle satisfasse à la législation relative aux accès à la profession pour les métiers suivants : installateur sanitaire et plomberie, installateur en chauffage central, entrepreneur de zinguerie et de couverture métallique de construction, entrepreneur d'étanchéité de construction et électricien, ou soit porteuse d'un titre assimilé à ceux-ci. Cette demande doit être introduite par recommandé ou remise contre récépissé à l'administration.

La demande d'agrément comporte les informations suivantes :

- les nom, adresse et profession du demandeur;
- les titres et qualifications;
- le numéro d'enregistrement;
- un document attestant, s'il ne dispose pas des accès à la profession lui permettant de réaliser l'entièreté du chantier, qu'il confie les travaux visés à un corps de métier habilité;
- un document attestant du suivi d'une formation générale sur les chauffe-eau solaires, sanctionnée par une évaluation et répondant au cahier des charges annexé (annexe 1<sup>re</sup>);
- un document attestant du suivi d'une formation chez un fournisseur. Le contenu minimum de cette formation est déterminé à l'annexe 2;
- une déclaration du demandeur acceptant un contrôle indépendant des installations par la Région wallonne ou par un tiers dûment mandaté par elle.

Pour une demande d'agrément introduite par une personne physique ou morale établie dans un autre Etat membre, le demandeur peut justifier, en dérogation à l'alinéa 2, 5<sup>e</sup> tiret, de qualifications obtenues dans d'autres Etats membres et donnant des garanties équivalentes, notamment en matière de sécurité et de protection des consommateurs.

§ 2. Dans un délai de trois mois à dater de la réception de la demande ou, le cas échéant, des compléments, observations ou justifications, le Ministre statue sur la demande d'agrément, après avis de l'administration. La décision d'agrément est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

L'agrément est octroyé pour deux ans. Il est renouvelable sur base d'une demande de renouvellement introduite trois mois avant la date d'expiration de l'agrément. Dans ce cas, il est prolongé jusqu'au moment où le Ministre a statué sur la demande de renouvellement.

§ 3. Lorsque l'administration est amenée à constater des manquements de la part de l'installateur agréé, que ce soit en terme de qualité de ses installations, de connaissances techniques, ou encore en terme de rigueur dans le service après-vente, elle convoque l'installateur. Après avoir invité l'installateur à être entendu, l'administration propose au Ministre, le cas échéant, l'envoi soit d'un avertissement, soit d'un retrait d'agrément temporaire ou définitif en qualité d'installateur agréé. La décision de retrait d'agrément est publiée par extrait au *Moniteur belge*.

## Des mesures transitoires

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Toute demande de subvention pour des installations facturées ou commandées avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent soumises à l'arrêté du gouvernement wallon du 15 décembre 2000 visant à octroyer une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire.

§ 2. Toute demande de prime soumise à la Région wallonne entre le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le 30 septembre 2004 devra être accompagnée d'une copie du bon de commande.

**Art. 8.** Tout installateur participant au programme Soltherm en date du 31 décembre 2003 est considéré comme ayant introduit sa demande d'agrément.

## Dispositions finales

**Art. 9.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2000 visant à octroyer une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire est abrogé.

**Art. 10.** Le Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

ANNEXE 1<sup>re</sup>

## Cahier des charges de la formation de base

## 1. CONTENU

## Contextes réglementaires et administratifs

Réglementation urbanistique
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Description des procédures relatives à la réglementation urbanistique wallonne</li> <li>• Identification des spécificités de cette réglementation en matière de systèmes d'eau chaude solaire</li> </ul>
Mécanismes d'impulsion
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Connaissance des mécanismes d'impulsion mis en place par la RW</li> <li>• Connaissance des systèmes qualité promus par la RW</li> <li>• Connaissance des modalités d'obtention des primes des communes et provinces</li> </ul>

## Conception de l'installation

Fonctionnement d'un CES
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Description d'un champ de capteur : surface de captage, dimensions brute, disposition, montage, raccordement des tuyaux, fluide caloporteur et débit, pertes de charge, isolation thermique, sonde de température, vidange et purge</li> <li>• Description d'un accumulateur solaire : type, volume, stratification, sondes de t°, raccords, isolation thermique, disposition des sources de chaleur (échangeur(s), résistance électrique)</li> <li>• Description des éléments du circuit hydraulique primaire : échangeur de chaleur, dispositif antigel + anti-surchauffe + anti-surpression, circulateur, conduites, isolation, dispositif de remplissage et de vidange (avec bac de récupération)</li> <li>• Description du dispositif de régulation : type, appareil, réglage, sondes de t°</li> <li>• Description des types de dispositif d'appoint : type (énergie, interne ou externe, accumulation ou instantané), puissance, échangeur, situation et raccordement, régulation)</li> <li>• Typologie des CES</li> </ul>
Etablissement d'un avant-projet
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Détermination du principe d'une installation et étude des variantes éventuelles</li> <li>• Détermination grossière des éléments constitutifs de l'installation (surface de capteurs et volume de l'accumulateur)</li> <li>• Détermination du système d'appoint (utilisation de l'ancienne installation ou appoint d'un nouveau type d'énergie et d'un système adapté à cette énergie)</li> <li>• Détermination des modalités de monitoring de l'installation en vue du suivi de ses performances</li> <li>• Consultation des différents fournisseurs de composantes pour chauffe-eau solaires</li> <li>• Estimation des frais globaux de l'installation</li> <li>• Evaluation de l'efficacité de l'installation solaire (apport solaire net, couverture solaire, CO<sub>2</sub> évité)</li> <li>• Evaluation de la rentabilité de l'installation (coût kWh, prix énergie solaire)</li> <li>• Rédaction d'un rapport succinct de l'avant-projet</li> <li>• Présentation des solutions techniques retenues et consultation du maître d'ouvrage pour acceptation</li> <li>• Adaptation et optimisation des paramètres de l'efficacité énergétique de l'installation en fonction de l'inclinaison, de l'orientation, du climat, du rendement des capteurs (avec abaques, logiciels, données fabricants)</li> </ul>
Etablissement du projet final et du devis
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présentation des schémas d'intégration du CES dans le bâtiment en fonction de l'installation existante</li> <li>• Vérification de la puissance électrique à disposer et sélection du matériel nécessaire (respect des normes et des réglementations)</li> <li>• Détermination des percements nécessaires</li> <li>• Reporter les éléments dans le schéma technique de l'installation, le plan d'ensemble et de situation</li> <li>• Détermination finale des éléments du CES (intégration avec les formulaires de demande de primes)</li> <li>• Rédaction d'un devis et calcul des frais d'exploitation</li> <li>• Sous-traitances, primes et budgets afférents</li> </ul>

## Mise en œuvre

Planification et organisation du chantier
<p>Tâches</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition des phases principales d'exécution</li> <li>• Définition des tâches que chaque phase principale comporte</li> </ul>
<p>Ressources</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition, si nécessaire, des personnes responsables de chacune des phases de l'exécution</li> <li>• Définition des personnes qui vont exécuter chacune des tâches</li> <li>• Définition du matériel nécessaire (par exemple : location d'un monte charge, location d'échafaudages particuliers, ...)</li> </ul>
<p>Coûts</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition des coûts relatifs à chacune des phases de l'exécution</li> </ul>
<p>Planning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Définition du calendrier d'exécution</li> <li>• Coordination de l'exécution avec le maître de chantier et avec les corps de métier concernés si nécessaire</li> <li>• Prévision du suivi d'exécution</li> </ul>
Montage d'une installation
<p>Préparation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Collecte et étude des documents de montage, comparaison avec les particularités du chantier</li> <li>• Réalisation d'un état des lieux : accessibilité, disponibilité en eau, en électricité et en téléphone, possibilités de stockage temporaire des éléments du futur système, de la sécurité, des commodités et des difficultés particulières</li> <li>• Contrôle de la livraison du matériel à installer</li> <li>• Stockage des capteurs selon les instructions du fournisseur</li> <li>• Demande d'information pour effectuer les percements nécessaires en toute sécurité</li> <li>• Vérification du bon état du matériel et de l'outillage</li> <li>• Détermination du mode de protection des biens</li> <li>• Préparation du chantier de montage des capteurs en toiture ( respect des règles de sécurité relatives au travail des couvreurs et ferblantiers : monte-charge, lignes électriques, échelles, échafaudages, accès, arrimage et garde-fous)</li> </ul>
<p>Aspects Sécurité - hygiène - environnement</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respect des impositions vestimentaires</li> <li>• Instauration d'un climat général de sécurité et d'hygiène</li> <li>• Respect des règles de sécurité lors de travaux sur les toits</li> <li>• Manipulation des outils tranchants et contondants, manuels et électromécaniques de manière appropriée</li> <li>• Manipulation des charges pondéreuses et encombrantes en toute sécurité (physiologique et matérielle) manuellement et avec des engins simples</li> <li>• Installation, stabilisation et entretien du matériel pour le travail en hauteur</li> <li>• Utilisation en sécurité des véhicules de chantier (camionnette, ...)</li> <li>• Prévision du matériel nécessaire pour la gestion des déchets du chantier</li> </ul>
<p>Montage d'une installation</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) En fonction du système retenu (entre autre du système d'appoint), démontage partiel ou total de l'installation existante : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relevé du schéma d'implantation de l'installation existante en vue du démontage et de la mise hors service partielle ou totale de celle-ci</li> <li>• Application de la ou des techniques de démontage et utilisation de l'outillage adéquat</li> </ul> </li> <li>2) Placement et montage des capteurs solaires et des composants <ul style="list-style-type: none"> <li>• Respect des indications des notices techniques de montage et/ou des plans</li> <li>• Utilisation des « sécurités » placées sur les capteurs pour leur transport et leur montage</li> <li>• Réalisation de l'ancrage des fixations, de la stabilité du champ de capteurs et de sa résistance au vent</li> <li>• Placement de la ou des sonde(s) de t° en assurant un contact optimal avec l'absorbeur ou le fluide caloporteur</li> </ul> </li> </ol>

- Réalisation de l'étanchéité des raccords entre les capteurs et la couverture de la toiture, avec des matériaux compatibles avec celui du cadre du capteur
  - Réalisation de l'étanchéité des percements dans la toiture
  - Protection des conduites hydrauliques extérieures du rayonnement solaire et des intempéries (isolation efficace)
  - Appréciation de la dilatation des matériaux
  - Réalisation des raccords entre capteurs de manière étanche et de sorte qu'ils puissent être démontés facilement
  - Mise en œuvre d'une protection contre la foudre
  - Mise en œuvre d'une aération à l'arrière des capteurs (intégrés dans le plan de la toiture) pour éviter la condensation
- 3) Placer et équiper le ballon de stockage
- Respecter les indications des notices techniques de montage et/ou des plans
  - Vérifier la stabilité du ballon et la protection contre l'humidité
  - Minimiser les déperditions de chaleur et favoriser la stratification dans l'accumulateur par une isolation thermique efficace du ballon et de la robinetterie, en évitant la thermocirculation et l'effet de cascade à la sortie du ballon
  - Placer de manière judicieuse la ou les sondes de température
- 4) Placer et raccorder le circuit primaire (conduites et groupe hydraulique)
- Effectuer, selon les instructions et/ou les données du plan, le tracé pour les conduites et réaliser les percements et scellements utiles, en respectant les interdits de percement dans les structures du bâtiment
  - Sceller les supports et assembler les tuyauteries, les gaines et les fourreaux
  - Choisir selon instruction (verbales ou plan) les conduites, les façonner et les assembler
  - Choisir les accessoires de fixation et en vérifier l'ancrage
  - Déterminer et respecter les écarts par rapport aux supports permettant la pose correcte des calorifuges
  - Raccorder les différents éléments du circuit primaire (robinetterie, groupe hydraulique) selon les schémas et plans disponibles, et suivant les instructions des fournisseurs de matériel
  - Raccorder l'échangeur selon le principe du contre-courant
  - Eviter l'effet thermosiphon entre l'accumulateur et l'échangeur externe
  - Placer une vidange au point le plus bas de l'installation, avec bac de récupération si fluide caloporteur avec antigel (déchets dangereux à traiter comme tel - récupération et remise à un collecteur agréé)
  - Isoler efficacement les conduites et la robinetterie s'il y a lieu
  - Installer un dispositif efficace de purge du circuit primaire et éviter autant que possible les points hauts dans la tuyauterie
  - Tenir compte de la dilatation des conduites
  - Equiper l'installation de soupapes de sécurité
- 5) Placer, raccorder et vérifier la régulation automatique
- Interpréter la documentation technique et vérifier la compatibilité des divers éléments
  - Positionner et raccorder les éléments et s'assurer de la conformité du câblage
  - Rédiger une notice d'utilisation et/ou expliquer les consignes d'utilisation au client
  - Consigner (dans le cahier de chaufferie) les réglages initiaux ou d'usine
- 6) Placer, monter et raccorder l'appoint d'énergie
- Respecter les indications des notices techniques de montage et/ou des plans
  - Vérifier l'ancrage des fixations et la stabilité
  - Adapter la régulation du système d'appoint aux besoins du système solaire
- 7) Raccorder le système solaire au circuit de distribution de l'eau sanitaire froide et chaude
- Raccorder en accord avec les prescriptions techniques en vigueur
  - Eviter la thermocirculation à la sortie de l'accumulateur solaire
  - Poser un mitigeur thermostatique pour éviter les brûlures
- 8) Raccorder l'installation aux divers réseaux d'énergie
- Réaliser la liaison d'alimentation au réseau électrique
  - Vérifier la conformité des tensions, des isollements et des protections (mise à la terre, fusibles,...),
  - Assurer les protections utiles (gel, dégradation) des canalisations
  - Vérifier la pression du réseau hydraulique

## Clôture du chantier

## 1) Ragréer

- Appliquer les techniques de maçonnerie et de plafonnage en rapport avec les réparations
- Remise en place des caissons, isolants, calorifuges...
- Utiliser la méthode et l'outillage adéquat

## 2) Si nécessaire, prévoir de peindre certaines parties de l'installation

- Choisir et mettre en œuvre les produits en fonction des surfaces à recouvrir (antirouille, peintures spécifiques, ...)

## 3) Nettoyer et évacuer les déchets. Trier les déchets selon les types de matériaux et de produits, les déposer dans les décharges adéquates

## Mise en service

## Tâches

## 1) Préliminaires

- Vérifier que tous les travaux liés au circuit hydraulique, raccordement sanitaire et électrique soient terminés
- Convoquer l'électricien, le fournisseur de matériel solaire, le responsable futur de l'installation
- Prévoir le matériel nécessaire
- Contrôler le montage correct, suivant le schéma technique de l'installation, du circuit solaire, du circuit sanitaire et de l'accumulateur, des raccordements électriques et de l'isolation thermique
- Contrôler, et si nécessaire ajuster, la pression initiale du vase d'expansion (si circuit fermé)

## 2) Régler et contrôler la régulation

- Contrôler le fonctionnement de la régulation, du circulateur et des sondes de t°
- Régler suivant les consignes de régulation

## 3) Rinçage, remplissage et purge de l'installation

- Rincer à l'eau afin d'éliminer les corps étrangers dans les conduites
- S'assurer de la conformité du mélange antigel ou du niveau de vidange
- Rincer et remplir avec le mélange antigel, en veillant à l'élimination régulière et complète de l'air
- Assurer la circulation à froid du fluide (circulateur seul) et observer les résonances, les coups de bélier, etc
- Vérifier la pression nominale de remplissage à froid
- Contrôler l'écart de t° aller/retour dès le premier rayon de soleil (valeur cible 5 à 15 K)

## 4) S'assurer de l'étanchéité

- Examiner par sous-procédures l'entièreté du réseau hydraulique et, déceler, marquer et réduire le défauts (fuites, ouvertures, réglage de vannes, ...)
- Contrôler l'étanchéité des canalisations du combustible
- Contrôler les différents assemblages des tuyauteries, des raccords et des gaines calorifuges
- Choisir les outils et produits nécessaires aux réparations en fonction du type de fuites

## 5) Contrôler les liaisons électriques

- Vérifier les raccordements électriques en conformité au R.G.I.E.
- Vérifier les séquences de fonctionnement des équipements électriques

## 6) Remettre les instructions d'exploitation à l'exploitant

- Préparer la séance d'instruction avec l'exploitant (date, programme, documents)
- Donner une instruction technique sur le système (composants et principe) et ses paramètres de fonctionnement
- Donner les instructions nécessaires à la maintenance et l'entretien de l'installation
- Remettre l'installation à l'exploitant

## Entretien et système qualité

## Entretien

L'entretien comprend les contrôles périodiques, la maintenance et les réparations. L'exploitant de l'installation a la responsabilité de son entretien et effectue les contrôles périodiques. L'exploitant peut éventuellement se charger aussi de la maintenance et des réparations, mais aura avantage à en charger l'installateur sous la forme d'un contrat de maintenance dans le cas de grosses installations.

## 1. Contrôler périodiquement l'installation

Remettre à l'exploitant une documentation lui indiquant les contrôles à effectuer sur le fonctionnement de l'installation, y compris les purges à effectuer régulièrement (circuit primaire, accumulateur, etc.)

2) Réaliser la maintenance de l'installation (annuel pour installation > 50 m<sup>2</sup> capteurs) : purge, contrôle du fluide caloporteur, des capteurs, des commandes, du vase d'expansion, de la pression de l'installation et de la pompe, des fixations, inspection et nettoyage de toute l'installation.

Cela comprend :

- Vérifier l'état de conformité de l'installation
- Déterminer et analyser les éléments critiques au bon fonctionnement de l'installation
- Evaluer l'état d'usure des différents éléments critiques en tenant compte de la durée de fonctionnement optimal
- Vérifier les composants hydrauliques et électriques de la régulation
- Conseiller l'utilisateur et effectuer les interventions nécessaires

## 3) Effectuer les réparations ou les dépannages nécessaires. Cela comprend :

- Identifier les problèmes et leurs causes
- Définir les solutions techniques possibles
- Estimer l'opportunité économique et technique de la réparation et en discuter avec le client
- Remédier à la panne de manière provisoire ou de manière définitive (voir montage)
- Remettre en service l'installation (Voir mise en service)

## Système qualité

L'installateur doit avoir un objectif de qualité totale et aura tout intérêt à s'intégrer dans les systèmes de développement de la qualité des installations solaires thermiques mis en œuvre au niveau régional, national et européen. Pour se faire, il peut :

- souscrire et se conformer au contrat d'engagement volontaire pour l'installation de chauffe-eau solaire de qualité mis en œuvre dans le cadre du plan d'action SOLTHERM de la Région wallonne;
- améliorer continuellement la qualité de son travail par analyse de ses résultats et autocontrôle, et par sa formation.

## Communication et marketing

## Contexte marketing

- Informations sur le marché des CES : importance, développement, comparatif avec les autres pays européens, perception par le grand public
- Identification de la ligne graphique adoptée par la RW pour son programme Soltherm

## Vendre le CES

- Etablissement d'un inventaire comparatif des spécificités (techniques, environnementales, ...) des CES
- Réalisation sur cette base, de façon vulgarisée, de la matrice swot (points forts - points faibles - opportunités - menaces)
- Expression des idées fausses et de leurs contre argumentations
- Identification des besoins du prospect, de leur hiérarchie, des freins à la décision
- Développement d'un argumentaire adapté, qui ne défavorise pas les autres techniques de production d'ECS (eau chaude sanitaire)
- Intégration, à tous les niveaux de l'entreprise, des CES, dans les services sanitaires de base
- Elaboration d'un plan de communication pour faire connaître l'entreprise en tant qu'installateur de CES et en vendre
- Méthodologie de suivi (du prospect au client satisfait), suivi horizontal et service après vente

## 2. EVALUATION

Une évaluation, en vue de l'obtention d'une attestation de compétence, clôture la formation sur les CES reçue par les installateurs :

Test écrit, lui-même subdivisé en 2 sous-parties :

Un test écrit à livre fermé, permettant d'évaluer les connaissances générales assimilées lors de la formation reçue par l'installateur.

Un test écrit à livre ouvert, permettant d'évaluer l'aptitude à consulter les documents (questions de détail).

Présentation orale, comportant 2 sous-parties :

Un travail écrit à domicile, qui consiste à proposer deux solutions pour l'installation d'un chauffe-eau solaire le mieux adapté aux besoins du client. La démarche consiste, à partir d'un cas concret, basé sur une maison existante ou en cours de construction, avec les plans d'un architecte à l'appui, à traiter cet exemple avec rigueur.

Une présentation orale du travail écrit devant jury, qui consiste à présenter au client les deux solutions développées dans le travail et à conseiller l'une d'elles.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 relatif à l'octroi d'une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS

## ANNEXE 2

## Contenu minimum de formation à dispenser par les fournisseurs à leurs installateurs

La formation mise en place par la Région wallonne n'aborde pas les spécificités techniques de chaque chauffe-eau solaire vendu sur le marché wallon. Cet aspect de la formation est laissé aux fournisseurs. En effet, ceux-ci sont le mieux placé pour approfondir les caractéristiques techniques propres à leurs systèmes solaires.

La formation dispensée par les fournisseurs de CES se concentrera sur les spécificités techniques des différents produits de la gamme plutôt que sur les principes de base de l'énergie solaire ou le fonctionnement général d'un chauffe-eau solaire.

Le contenu minimum de formation proposé aux fournisseurs se veut résolument pratique et complémentaire à une formation de base :

Sommaire	Support de formation
Gamme de produits CES	Documentation technico-commerciale
Notice générale relative au capteur solaire	Documentation technique
Notice générale relative au réservoir de stockage	Documentation technique
Dispositif de régulation	Documentation technique + manuel d'utilisation dans la langue de l'installateur
Schémas hydrauliques types	Documentation technique
Instructions de montage (placement et raccordement d'un CES résidentiel type de la gamme)	Schémas de montage + Checklist d'inspection
Performance énergétique du système CES	Simulation ou test de performance
Support technique aux installateurs	Assistance technique personnalisée sur chantier au moins pour les 2 premiers systèmes & service après-vente
Renseignements pratiques concernant la vente	Documentation Commerciale + liste de prix publics

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 novembre 2003 relatif à l'octroi d'une prime pour l'installation d'un chauffe-eau solaire.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,  
J. DARAS



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 441

[2004/200210]

**27. NOVEMBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Gewährung einer Prämie für die Installierung eines solaren Warmwasserbereiters**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 9. Dezember 1993 über die Beihilfen und Beteiligungen der Wallonischen Region zur Förderung der rationalen Energiebenutzung, der Energieeinsparungen und der erneuerbaren Energien, insbesondere der Artikel 5 bis 10;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Gewährung einer Prämie für die Errichtung eines solaren Warmwasserbereiters;

In Erwägung der Unterzeichnung des Protokolls von Kyoto zur Verringerung der Gasemissionen mit Treibhauseffekt und der Notwendigkeit für die Wallonische Regierung, sich auf die Bewältigung dieser internationalen Zwangslage vorzubereiten;

In Erwägung des am 30. Juni 1994 von der Wallonischen Regierung genehmigten belgischen Nationalplans für die Reduzierung von CO<sub>2</sub>-Emissionen;

In Erwägung des am 9. März 1995 von der Wallonischen Regierung genehmigten Umweltplans für eine nachhaltige Entwicklung;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, die Programme zur Erhöhung des Anteils der erneuerbaren Energien in der Bilanz der Primärenergien zu unterstützen;

In Erwägung der Durchführung des Aktionsplans «Soltherm», der darauf abzielt, im Jahre 2010 über einen Bestand von thermischen Sonnenkollektoren von 200.000 m<sup>2</sup> zu verfügen;

In der Erwägung, dass es von Bedeutung ist, in der Wallonie einen Solarwärmemarkt aufgrund dessen umweltbezogenen, aber auch wirtschaftlichen Auswirkungen zu entwickeln;

In der Erwägung, dass es unabdingbar ist, dass dieser Solarwärmemarkt in der Wallonie qualitativ hochwertig ist;

Aufgrund des am 15. Juli 2003 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 17. Juli 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 19. August 2003 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 35.776/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie;

Nach Beratung,

Beschließt:

## Definitionen

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört;

2° Antragsteller: jede natürliche oder juristische Person, mit Ausnahme derjenigen, die im Rahmen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 10. April 2003 über die Gewährung von Zuschüssen an öffentlich-rechtliche Personen und nicht-kommerzielle Einrichtungen für die Durchführung von Studien und Arbeiten zur Verbesserung der Energieeffizienz von Gebäuden (UREBA) einen Investitionszuschuss schon erhalten haben;

3° Verwaltung: die Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie des Ministeriums der Wallonischen Region;

4° solarer Warmwasserbereiter: ein System, das zur Warmwassererzeugung beiträgt und zu diesem Zweck die Sonnenenergie mittels eines verglasten (flachen oder röhrenförmigen) Sonnenkollektors benutzt.

5° Wohnung: das Gebäude oder der Gebäudeteil, das bzw. der bestimmt ist, durch einen oder mehrere Haushalte bewohnt zu werden;

6° Einzelwohnung: die Wohnung, deren Wohn- und Sanitärräume zur individuellen Benutzung durch einen einzigen Haushalt bestimmt sind.

## Gewährungsbedingungen des Zuschusses

**Art. 2** - Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Minister dem Antragsteller, der in der Wallonie einen solaren Warmwasserbereiter installieren lässt, eine Prämie gewähren, insofern, unbeschadet des eventuellen Antrags auf eine Städtebaugenehmigung gemäß dem Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere seiner Artikel 263 und 263:

1° der Kollektor zwischen Süden und Osten bzw. Westen ausgerichtet ist;

2° die Anlage, wenn sie keinen Energiezähler hat, mindestens mit 2 Thermometern im Vor- und Rücklauf zu den Empfängerflächen und mit einem Durchflussmesser durch Gravimetrie in dem Solarkreislauf ausgestattet ist;

3° der Verkäufer den Nachweis der Leistungsfähigkeit erbringen kann. Die Leistungsfähigkeit kann entweder nach Abschluss von durch Drittparteien erarbeiteten Betriebstests oder nach Abschluss von auf den Kenntnissen der technischen Eigenschaften der Bestandteile des Systems beruhenden Simulationen eingeschätzt werden;

4° die Arbeiten durch einen vom Minister gemäß dem vorliegenden Erlass zugelassenen Installateur ausgeführt werden.

**Art. 3** - § 1 - Der Prämienbetrag umfasst einen Pauschalbetrag von tausend fünfhundert Euro für eine individuelle Anlage mit Sonnenkollektoren, deren optische Fläche zwei bis vier m<sup>2</sup> beträgt, und einen zusätzlichen Betrag von hundert Euro je zusätzlichen m<sup>2</sup> optische Fläche des Sonnenkollektors. Der Gesamtbetrag der Prämie für eine individuelle Anlage darf sechs tausend Euro nicht überschreiten.

§ 2 - Im Falle von Gemeinschaftsanlagen, die zur Versorgung mehrerer Einzelwohnungen bestimmt sind, wird die Gemeinschaftsanlage mit so vielen individuellen Anlagen gleichgestellt, als mit Sonnenenergie versorgte Einzelwohnungen vorhanden sind. Eine individuelle Anlage muss mindestens 2 m<sup>2</sup> optische Fläche umfassen; deshalb darf die maximale Anzahl individueller gleichgestellter Anlagen keinesfalls die Hälfte der Anzahl Quadratmeter optische Fläche der installierten Sonnenkollektoren überschreiten.

Im spezifischen Falle der Erholungsheime oder der betreuten Wohnungen wird die Gemeinschaftsanlage mit so vielen individuellen Anlagen gleichgestellt, als Betten vorhanden sind. Eine individuelle Anlage muss mindestens 2 m<sup>2</sup> optische Fläche umfassen; deshalb darf die maximale Anzahl individueller gleichgestellter Anlagen keinesfalls die Hälfte der Anzahl Quadratmeter optische Fläche der installierten Sonnenkollektoren überschreiten.

§ 3. - Die unter § 2 nicht erwähnten Gemeinschaftsanlagen gelten als individuelle Anlagen.

§ 4. - Für alle anderen Gemeinschaftsanlagen als diejenigen, die zur Versorgung mehrerer Einzelwohnungen bestimmt sind, aber auch für die Erholungsheime und die betreuten Wohnungen ist eine Abschrift des Audits beizubringen, das die Größenbestimmung aufgrund der Bedürfnisse rechtfertigt.

**Art. 4** - Der gleichzeitige Bezug jeglichen anderen Zuschusses wird zugelassen, insofern der bezogene Gesamtbetrag 75% des Gesamtbetrags der Investition nicht überschreitet.

#### Einreichung des Zuschussantrags

**Art. 5** - § 1 - Um die Prämie in Anspruch nehmen zu können, reicht der Antragsteller oder der Installateur im Namen seines Kunden innerhalb drei Monate ab der Installation, wobei das Datum des Poststempels maßgebend ist, folgende Unterlagen bei der Verwaltung ein:

- 1° das ordnungsgemäß ausgefüllte Prämienantragsformular;
- 2° die ordnungsgemäß ausgefüllte technische Akte;
- 3° die Rechnungen für den Kauf und die Installation, sowie die Zahlungsbelege;
- 4° gegebenenfalls eine Abschrift der Städtebaugenehmigung;
- 5° gegebenenfalls das ordnungsgemäß ausgefüllte Formular zur Bescheinigung, dass der Antragsteller die Prämie zugunsten des Installateurs abgetreten hat.

§ 2 - Die in Absatz 1, 2° erwähnte technische Akte enthält das standardisierte Formular zur Beschreibung der Installation des solaren Warmwasserbereiters, ein Foto vor der Installation, falls diese auf einem bereits vorhandenen Gebäude erfolgte, und ein Foto der durchgeführten Installation.

§ 3 - Die Prämie wird dem Antragsteller oder dem Installateur ausgezahlt, im letztgenannten Fall jedoch nur, insofern der Installateur in seinem Angebot die Gesamtkosten seines Kostenvorschlags, ggf. einschließlich der Prämien, deutlich angeben und den Betrag der Prämien, die seinem Kunden möglicherweise zukünftig über ihn gewährt werden, hervorgehoben hat.

#### Zulassung der Installateure

**Art. 6** - § 1 - Jede natürliche oder juristische Person kann einen Antrag auf eine Zulassung als Installateur von solaren Warmwasserbereitern einreichen, sofern sie der Gesetzgebung über die Berufszulassung für die folgenden Berufe genügt: Klempner, Zentralheizungsinstallateur, Zink- und Metallabdeckungsunternehmen im Baugewerbe, Gebäudeabdichtungen und Elektroinstallateur, oder Inhaber eines gleichgestellten Titels ist. Dieser Antrag muss per Einschreiben eingereicht oder bei der Verwaltung gegen Empfangsbescheinigung abgegeben werden.

Der Antrag auf Zulassung umfasst die folgenden Informationen:

- Name, Anschrift und Beruf des Antragstellers;
- Titel und Qualifikationen;
- Registrierungsnummer;
- eine Unterlage zur Bescheinigung, dass er, wenn er nicht alle Berufszulassungen besitzt, um die ganzen Bauarbeiten durchführen zu dürfen, die erwähnten Arbeiten einem befähigten Baugewerk anvertraut;
- eine Unterlage zur Bescheinigung, dass er an einer Ausbildung über die solaren Warmwasserbereiter mit abschließender Bewertung, die dem beigefügten Lastenheft (Anlage 1) entspricht, teilgenommen hat;
- eine Unterlage zur Bescheinigung, dass er an einer Ausbildung bei einem Lieferanten teilgenommen hat. Der Mindestinhalt dieser Ausbildung wird in Anlage 2 festgelegt;
- eine Erklärung des Antragstellers, durch die er eine unabhängige Kontrolle der Installationen durch die Wallonische Region oder durch eine von ihr ordnungsgemäß bevollmächtigte Drittperson zulässt.

Für einen Zulassungsantrag, der von einer in einem anderen Mitgliedstaat ansässigen natürlichen oder juristischen Person eingereicht wird, kann der Antragsteller in Abweichung von Absatz 2, Strich 5 den Nachweis von Qualifikationen erbringen, die er in anderen Mitgliedstaaten erlangt hat und die gleichwertige Garantien bieten, insbesondere im Bereich der Verbrauchersicherheit und -schutz.

§ 2. - Innerhalb von drei Monaten ab dem Eingang des Antrags, oder ggf. der ergänzenden Informationen, Anmerkungen und Rechtfertigungen entscheidet der Minister über den Zulassungsantrag nach Begutachtung durch die Verwaltung. Der Zulassungsbeschluss wird auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Die Zulassung wird für einen Zeitraum von zwei Jahren erteilt. Sie ist verlängerbar aufgrund eines Verlängerungsantrags, der drei Monate vor dem Ablaufdatum der Zulassung einzureichen ist. In diesem Fall wird sie verlängert, bis der Minister über den Verlängerungsantrag entscheidet hat.

§ 3. - Wenn die Verwaltung Versäumnisse von dem zugelassenen Installateur festzustellen hat, sei es hinsichtlich der Qualität seiner Installationen, seiner technischen Kenntnisse oder der Kundenservice, lädt sie den Installateur vor. Nachdem sie den Installateur zu einer Anhörung geladen hat, schlägt die Verwaltung dem Minister gegebenenfalls vor, entweder eine Mahnung zu senden oder die Zulassung als zugelassener Installateur vorläufig oder endgültig zu entziehen. Der Beschluss zum Entzug der Zulassung wird auszugsweise im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

## Übergangsmaßnahmen

**Art. 7 - § 1** - Jeder Antrag auf die Bezuschussung von Anlagen, die vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses in Rechnung getragen oder bestellt worden sind, sind dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Gewährung einer Prämie für die Errichtung eines solaren Warmwasserbereiters weiterhin unterworfen.

§ 2 - Jedem Prämienantrag, der zwischen dem 1. Januar 2004 und dem 30. September 2004 der Wallonischen Region unterbreitet wird, muss eine Kopie des Bestellscheins beigefügt werden.

**Art. 8** - Es wird betrachtet, dass jeder Installateur, der am 31. Dezember 2003 am Soltherm-Programm teilnimmt, seinen Zulassungsantrag eingereicht hat.

## Schlußbestimmungen

**Art. 9** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2000 zur Gewährung einer Prämie für die Errichtung eines solaren Warmwasserbereiters wird aufgehoben.

**Art. 10** - Der Minister der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 11** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Januar 2004 in Kraft.

Namur, den 27. November 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

## ANLAGE 1

## Lastenheft für die Grundausbildung

## 1. INHALT

## Vorschrifts- und verwaltungsmäßige Zusammenhänge

Städtebauliche Regelung
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschreibung der Verfahren der wallonischen städtebaulichen Regelung</li> <li>• Identifizierung der spezifischen Bestimmungen dieser Regelung im Bereich der solaren Warmwassersysteme</li> </ul>
Startmechanismen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kenntnis der von der WR eingeführten Startmechanismen</li> <li>• Kenntnis der von der WR geförderten Qualitätssicherungssysteme</li> <li>• Kenntnis der Modalitäten für die Erlangung von Prämien der Gemeinden und Provinzen</li> </ul>
Entwurf der Anlage
Arbeitsweise einer SAW
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschreibung eines Kollektorfelds: Empfängerfläche, Bruttogröße, Aufstellung, Montage, Anschluss der Rohrleitungen, Wärmeträgerflüssigkeit und Fließgeschwindigkeit, Ladeverluste, Wärmedämmung, Temperaturfühler, Entleerungsvorrichtung und Entlüfter</li> <li>• Beschreibung eines Solarspeichers: Art, Volumen, Schichtung, Temperaturfühler, Anschlüsse, Wärmedämmung, Aufstellung der Wärmequellen (Wärmetauscher, elektrischer Heizstab)</li> <li>• Beschreibung der Bestandteile des Primärkreises des Wassers: Wärmetauscher, Frostschutz + Überhitzungsschutz + Schutz gegen Überdruck, Umwälzpumpe, Rohrleitungen, Isolierung, Wasserzufuhr- und Entleerungsvorrichtung (mit Auffangbehälter)</li> <li>• Beschreibung der Regulierungsvorrichtung: Typ, Gerät, Einstellung, Temperaturfühler</li> <li>• Beschreibung der Type von Zusatzsystemen: Typ (Energie, intern oder extern, mit oder ohne Akkumulator), Leistung, Wärmetauscher, Lage und Anschluss, Regulierung)</li> <li>• Typologie der SAW</li> </ul>
Erstellung eines Vorentwurfs
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmung des Prinzips einer Anlage und Untersuchung der eventuellen Varianten</li> <li>• Rohe Bestimmung der Bestandteile der Anlage (Kollektorfläche und Speichervolumen)</li> <li>• Bestimmung des Zusatzsystems (Benutzung der ehemaligen Anlage oder Ergänzung durch eine neue Energieart und eines Systems, das für diese Energie geeignet ist)</li> <li>• Bestimmung der Modalitäten für das Monitoring der Anlage zwecks der Überwachung ihrer Leistungen</li> <li>• Kontaktierung der verschiedenen Lieferanten von Bestandteilen für solare Warmwasserbereiter</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veranschlagung der Gesamtkosten für die Anlage</li> <li>• Bewertung der Leistungsfähigkeit der Solaranlage (Netto-Sonneneinstrahlung, Solardeckung, Kohlendioxideinsparung)</li> <li>• Bewertung der Rentabilität der Anlage (Kosten kWh, Sonnenenergiepreis)</li> <li>• Abfassung eines Kurzberichtes über den Vorentwurf</li> <li>• Darstellung der ausgewählten technischen Lösungen und Konsultierung des Bauherrn zur Annahme</li> <li>• Anpassung und Optimierung der Parameter der Energieeffizienz der Anlage nach der Neigung, der Ausrichtung, dem Klima, dem Ertrag der Kollektoren (mit Nomogrammen, Softwares, Herstellerdaten)</li> </ul>
Aufstellung des Endprojekts und des Kostenvoranschlags
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Darstellung der Pläne zur Integration der SAW in das Gebäude je nach der bestehenden Anlage</li> <li>• Überprüfung der zu installierenden elektrischen Leistung und Auswahl des notwendigen Materials (Einhaltung der Normen und Regelungen)</li> <li>• Bestimmung der nötigen Durchbrüche</li> <li>• Übertragung der Elemente in die technische Abbildung der Anlage, den Übersichts- und Lageplan</li> <li>• Abschließende Bestimmung der SAW-Bestandteile (Integration mit den Prämienantragsformularen)</li> <li>• Abfassung eines Kostenvoranschlags und Berechnung der Betriebskosten</li> <li>• Weitergabe von Auftrags teilen, Prämien und damit verbundene Geldmittel</li> </ul>

#### Durchführung

Planung und Organisation der Baustelle
<b>Aufgaben</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmung der wichtigsten Ausführungsphasen</li> <li>• Bestimmung der Aufgaben, die jede wichtigste Ausführungsphase umfasst</li> </ul>
<b>Ressourcen</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmung, wenn nötig, der verantwortlichen Personen für jede Ausführungsphase</li> <li>• Bestimmung der Personen, die die jeweiligen Aufgaben ausführen werden</li> <li>• Bestimmung des nötigen Materials (zum Beispiel: Mieten eines Lastenaufzugs, Mieten von besonderen Gerüsten, usw.)</li> </ul>
<b>Kosten</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmung der jeweiligen Kosten für jede Ausführungsphase</li> </ul>
<b>Zeitplan</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bestimmung des Durchführungszeitplanes</li> <li>• Koordinierung der Arbeitsausführung mit dem Bauleiter und ggf. mit den betroffenen Baugewerken</li> <li>• Vorgesehene Ausführungsüberwachung</li> </ul>
Montage einer Anlage
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vorbereitung</li> <li>• Sammlung und Studie der Montageunterlagen, Vergleich mit den Besonderheiten der Baustelle</li> <li>• Erstellung einer Bestandsaufnahme: Erreichbarkeit, Wasser-, Stromverfügbarkeit und Telefonverbindung, Möglichkeit einer zeitweiligen Lagerung der Bestandteile des zukünftigen Systems, der Sicherheit, der Ausstattung und der besonderen Schwierigkeiten</li> <li>• Kontrolle der Lieferung des zu installierenden Materials</li> <li>• Lagerung der Kollektoren nach den Anweisungen des Lieferanten</li> <li>• Informationsanfrage zur Gewährleistung der Sicherheit bei den notwendigen Durchbrüchen</li> <li>• Überprüfung des guten Stands des Materials und der Werkzeuge</li> <li>• Bestimmung des Verfahrens zum Güterschutz</li> <li>• Vorbereitung der Montagebaustelle der Dachkollektoren (Einhaltung der Sicherheitsregeln bezüglich der Arbeit der Dachdecker und Blechschmiede: Lastenaufzug, elektrische Leitungen, Leiter, Gerüste, Zugangswege, Verstaung und Schutzgeländer)</li> </ul>

## Aspekte Sicherheit - Hygiene - Umwelt

- Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Kleidung
- Einführung eines allgemeinen Sicherheits- und Hygieneklimas
- Einhaltung der Sicherheitsregeln bei Arbeiten auf Dächern
- Geeignete Handhabung der Handwerkzeuge, elektromechanischen, Schneid- oder Schlagwerkzeugen.
- Sicherer Umgang mit den sperrigen Schwerlasten (physiologische und materielle Sicherheit), manuelle Handhabung und mit einfachen Maschinen
- Installierung, Stabilisierung und Wartung des Materials für Höhenarbeit
- Sichere Benutzung der Baustellenfahrzeuge (Lieferwagen, usw.)
- Einplanung des notwendigen Materials zur Behandlung der Baustellenabfälle

## Montage einer Anlage

- 1) Je nach dem gewählten System (u.a. Zusatzsystem), Abbau der ganzen oder eines Teils der bestehenden Anlage:
  - Aufstellung des Installationsplanes der bestehenden Anlage zwecks deren Abbau und ganzer bzw. teilweiser Außerbetriebstellung
  - Anwendung der Abbautechnik(en) und Verwendung der geeigneten Werkzeuge
- 2) Anbringung und Montage der Sonnenkollektoren und der Bestandteile
  - Beachtung der Hinweise in den technischen Montageanleitungen bzw. Plänen
  - Verwendung der auf den Sonnenkollektoren für Transport und Montage angebrachten "Sicherungen"
  - Verankerung der Befestigungen, Stabilisierung des Sonnenkollektorfelds und Gewährleistung der Windfestigkeit
  - Anbringung des bzw. Der Temperaturfühler und Achtung auf einen optimalen Kontakt mit dem Solarabsorber oder der Wärmeträgerflüssigkeit
  - Abdichtung der Verbindungen zwischen den Kollektoren und der Dachhaut mit Materialien, die mit dem Material des Kollektorrahmens vereinbar sind
  - Abdichtung der Durchbrüche in der Bedachung
  - Schutz der Wasserleitungen im Außenbereich vor Sonnenstrahlung und Unwetter (wirksame Isolierung)
  - Schätzung der Ausdehnung der Materialien
  - Anbringung von dichten und leicht demontierbaren Verbindungen zwischen den Kollektoren
  - Anlage eines Blitzschutzsystems
  - Entlüftung am hinteren Teil der Kollektoren (bei Indach), um die Kondensation zu vermeiden
- 3) Anbringung und Ausstattung des Warmwasserspeichers
  - Beachtung der Hinweise in den technischen Montageanleitungen bzw. Plänen
  - Überprüfung der Stabilität des Speichers und des Feuchtigkeitsschutzes
  - Minimierung der Wärmeverluste und Förderung der Schichtung in dem Solarspeicher durch eine wirksame Wärmedämmung des Wärmespeichers und der Armaturen, Vermeidung der Thermozirkulation und der «Kaskadenwirkung» am Speicherausgang
  - Sinnvolle Anbringung des bzw. der Temperaturfühler
- 4) Anlage und Anschluss des Primärkreises (Rohrleitungen und Hydraulikanlage)
  - Zeichnung nach den Anweisungen bzw. Daten des Planes der Trasse für die Rohrleitungen und Ausführung der nützlichen Durchbrüche und Versiegelungen unter Einhaltung der Bohrverbote in den Gebäudestrukturen
  - Versiegelung der Träger und Zusammenbauen der Rohrleitungen, Ummantelungen und Hülsen
  - Wahl nach den mündlichen oder im Plan enthaltenen Anweisungen, Gestaltung und Zusammenbau der Rohrleitungen
  - Wahl des Befestigungszubehörs und Überprüfung dessen Verankerung
  - Bestimmung und Einhaltung der Abstände zu den Trägern für eine korrekte Anbringung der Wärmedämmungen
  - Anschluss der verschiedenen Bestandteile des Primärkreises (Armaturen, Hydraulikanlage) nach den verfügbaren Schemata und Plänen und gemäß den Anweisungen der Materiallieferanten
  - Anschluss des Wärmetauschers nach dem Gegenstromprinzip
  - Vermeidung des Thermosiphoneffekts zwischen dem Speicher und dem externen Wärmetauscher
  - Installation einer Entleerungshahn an der tiefsten Stelle der Anlage mit Auffangbehälter im Falle einer Wärmeträgerflüssigkeit mit Frostschutzmittel (gefährliche Abfälle, als solche zu behandeln - Rückgewinnung und Übergabe an einen zugelassenen Sammler)
  - Wirksame Isolierung der Rohrleitungen und der Armaturen wenn nötig

- 5) Anlage einer wirksamen Entlüftungsvorrichtung für den Primärkreis und mögliche Meidung der höchsten Punkte der Rohrleitungen
  - Berücksichtigung der Ausdehnung der Leitungen
  - Ausstattung der Anlage mit Sicherheitsventilen
  - Anlage, Anschluss und Überprüfung der automatischen Wärmeregulierung
  - Auslegen der technischen Dokumentation und Überprüfung der Vereinbarkeit der verschiedenen Bestandteile
  - Positionierung und Anschluss der Bestandteile und Sicherstellung der Konformität der Verkabelung
  - Abfassung einer Anleitungsnotiz und/oder Erklärung der Gebrauchsanweisungen an den Kunden
  - Eintragung (in das Heizztagebuch) der Anfangs- bzw. Werkseinstellungen
- 6) Anlage, Montage und Anschluss der zusätzlichen Energiezufuhr
  - Beachtung der Hinweise in den technischen Montageanleitungen bzw. Plänen
  - Überprüfung der Verankerung der Befestigungen und der Stabilität
  - Anpassung der Regelung des Zusatzsystems an den Bedürfnissen des Solarsystems
- 7) Anschluss des Solarsystems an den kalten und warmen Brauchwasserkreis
  - Anschluss unter Einhaltung der geltenden technischen Vorschriften
  - Vermeidung der Thermozyklisation am Speicherausgang
  - Anlage eines thermostatischen Mischhahns zur Vermeidung von Verbrennungen
- 8) Anschluss der Anlage an die verschiedenen Energienetze
  - Anschluss ans Stromnetz für die Speisung
  - Überprüfung der Konformität der Spannungen, Isolierungen und Schutzvorrichtungen (Erdung, Sicherungen, usw.)
  - Schutz der Kanalisationen (Frost, Schädigungen)
  - Überprüfung des Drucks des hydraulischen Netzes

#### Abschluss der Baustelle

##### 1. Fertigbearbeitung

- Anwendung der geeigneten Techniken der Mauer- und Deckenarbeit für die Reparaturen
- Zurücklegung der Senkkästen, Isolierungen, Wärmedämmungen usw.
- Anwendung der geeigneten Methode und der geeigneten Werkzeuge

##### 2. Wenn nötig, Anstreichung bestimmter Teile der Anlage vorsehen

- Wahl und Anwendung der Produkte je nach den zu deckenden Flächen (Rostschutzmittel, spezifische Farbstoffe, usw.)
- Reinigung und Entsorgung der Abfälle. Mülltrennung je nach den Stoff- und Produktarten, Ablagerung auf geeigneten Deponien

#### Inbetriebsetzung

##### Aufgaben

##### 1. Vorbereitungsmaßnahmen

- Überprüfen, dass alle mit dem hydraulischen Netz, Sanitär- und Stromanschluss verbundenen Arbeiten fertig sind
- Den Elektroinstallateurs, den Lieferanten von Solarmaterial und den zukünftigen Verantwortlichen für die Anlage kommen lassen
- Das notwendige Material vorsehen
- Kontrolle der korrekten Montage nach dem technischen Plan der Anlage, des Solarkreises, des Sanitärkreises und des Speichers, der elektrischen Anschlüsse und der Wärmedämmung
- Kontrolle und ggf. Anpassung des Anfangsdrucks des Ausdehnungsgefäßes (bei geschlossenen Systemen)

##### 2) Einstellung und Kontrolle der Wärmeregulierung

- Funktionskontrolle der Wärmeregulierung, der Umwälzpumpe und der Temperaturfühler
- Einstellung nach den Regulierungsanweisungen

##### 3) Spülung, Füllung und Entleerung der Anlage

- Wasserspülung zur Entfernung der Fremdkörper aus den Leitungen
- Sicherstellung der Konformität des Frostschutzgemisches oder des Füllungsstandes.

- Spülung und Füllung mit dem Frostschutzgemisch, mit regelmäßiger und vollständiger Entlüftung
  - Sicherstellung des guten Flüssigkeitsumlaufs im kalten Zustand (nur Umwälzpumpe) und Beobachtung der Resonanzen, Druckstöße
  - Überprüfung des Nenndrucks beim Befüllen im kalten Zustand
  - Kontrolle der Temperaturdifferenz hin/zurück beim ersten Sonnenstrahl (Sollwerte 5 bis 15 K)
- 4) Prüfung der Dichtigkeit
- Untersuchung durch Unterverfahren des ganzen hydraulischen Netzes und Aufspüren, Markierung und Verringerung der Mängel (Leckstellen, Öffnungen, Ventilregelung, usw.)
  - Kontrolle der Dichtigkeit der Brennstoffleitungen
  - Kontrolle der verschiedenen Montagen der Rohrleitungen, Verbindungstücke und wärmdämmenden Ummanntelungen
  - Wahl der für die Reparaturen nötigen Werkzeuge und Produkte je nach Leckart
- 5) Kontrolle der elektrischen Verbindungen
- Überprüfung der elektrischen Anschlüsse in Übereinstimmung mit der AOEI
  - Überprüfung der Funktionssequenzen der elektrischen Geräte
- 6) Aushändigung der Betriebsanweisungen an den Betreiber
- Vorbereitung der Informationssitzung mit dem Betreiber (Datum, Programm, Unterlagen)
  - eine technische Anleitung über das System (Bestandteile und Grundsätze) und dessen Funktionsparameter geben
  - die zur Pflege und Instandhaltung der Anlage nötigen Anweisungen geben
  - Übergabe der Anlage an den Betreiber

#### Wartung und Qualitätssicherungssystem

##### Wartung

Die Wartung umfasst die periodischen Kontrollen, die Instandhaltung und die Reparaturen. Der Anlagebetreiber ist verantwortlich für die Wartung der Anlage und nimmt die periodischen Kontrollen vor. Der Betreiber kann ggf. auch die Instandhaltung und die Reparaturen übernehmen; im Falle von großen Anlagen ist es aber vorteilhafter für ihn, durch einen Instandhaltungsvertrag den Installateur damit zu beauftragen.

##### 1) Periodische Kontrolle der Anlage

Dem Betreiber eine Dokumentation aushändigen, in der angegeben ist, welche Kontrollen über das Funktionieren der Anlage, einschließlich der regelmäßigen Entleerungen (Primärkreis, Speicher, usw.) vorzunehmen sind.

2) Instandhaltung der Anlage (jährlich für Anlage mit > 50 m<sup>2</sup> Kollektoren): Entleerung, Kontrolle der Wärmeträgerflüssigkeit, der Kollektoren, der Steuerungen des Ausdehnungsgefäßes, des Drucks der Anlage und der Pumpe, der Befestigungen, Inspektion und Reinigung der ganzen Anlage.

Dieses umfasst:

- Überprüfung der Konformität der Anlage
  - Bestimmung und Analyse der für eine einwandfreie Funktion der Anlage kritischen Elemente
  - Schätzung der Abnutzung der verschiedenen kritischen Elemente unter Berücksichtigung der optimalen Funktionsdauer
  - Überprüfung der hydraulischen und elektrischen Bestandteile der Wärmeregulierung
  - Beratung des Anwenders und Eingreifen wenn nötig
- 3) Ausführung der notwendigen Reparaturen oder Pannenbehebungen. Dieses umfasst:
- Identifizierung der Probleme und ihrer Ursachen
  - Bestimmung der möglichen technischen Lösungen
  - Schätzung der wirtschaftlichen und technischen Zweckmäßigkeit der Reparatur und Besprechung mit dem Kunden
  - Vorläufige oder endgültige Behebung der Panne (siehe Montage)
  - Wiederinbetriebsetzung der Anlage (siehe Inbetriebsetzung)

##### Qualitätssicherungssystem

Der Installateur muss sich die vollkommene Qualität als Ziel setzen und es wird in seinem Interesse sein, sich in die auf regionaler, nationaler und europäischer Ebene eingeführten Systeme zur Qualitätsentwicklung der thermischen Solaranlagen zu integrieren. Zu diesem Zweck kann er:

- den im Rahmen der SOLTHERM-Aktion der Wallonischen Region eingeführten freiwilligen Qualitätsvertrag für die Installation von Warmwasserbereitern unterzeichnen und befolgen;
- durch eine eigene Ergebnisanalyse und Selbstkontrolle und durch seine Ausbildung die Qualität seiner Arbeit ständig verbessern.

## Kommunikation und Marketing

Marketingzusammenhang
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Information über den SAW-Markt: Umfang, Entwicklung, Vergleich mit den anderen europäischen Staaten, Wahrnehmung durch die breite Öffentlichkeit</li> <li>• Identifizierung der von der WR für ihr Soltherm-Programm angenommenen graphischen Linie</li> </ul>
Verkauf der SAW
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erstellung eines vergleichenden Verzeichnisses der spezifischen Gegebenheiten (technischer, umweltbezogener Art, usw.) der SAW</li> <li>• Erstellung auf dieser Basis der SWOT-Matrix in vulgarisierter Form (Stärken-Schwächen-Chancen-Risiko)</li> <li>• Äußerung der falschen Vorstellungen und deren Gegenargumentation</li> <li>• Identifizierung der Bedürfnisse des potentiellen Kunden, seiner Hierarchie und der Gründe, die eine Entscheidung bremsen</li> <li>• Entwicklung eines geeigneten Salesfolders, in dem die anderen Techniken zur Brauchwarmwasserbereitung nicht benachteiligt werden</li> <li>• Eingliederung der SAW in den grundlegenden Sanitärdiensten auf jeder Ebene des Unternehmens</li> <li>• Ausarbeitung eines Kommunikationsplanes, um das Unternehmen als SAW-Installateur bekannt zu machen und um SAW zu verkaufen</li> <li>• «Follow-up»-Verfahren (vom potentiellen bis zum zufriedenen Kunden), horizontale Überwachung und Kundendienst</li> </ul>

## 2. BEWERTUNG

Zur Erlangung einer Kompetenzbescheinigung wird die den Installateuren erteilte Ausbildung über die SAW durch eine Bewertung abgeschlossen:

Schriftlicher Test, in zwei Unterteile aufgeteilt:

Schriftlicher Test bei geschlossenen Büchern zur Schätzung der allgemeinen Kenntnisse, die bei der dem Installateur erteilten Ausbildung aufgenommen wurden.

Schriftlicher Test bei offenen Büchern zur Schätzung der Fähigkeit, Unterlagen einzusehen (Fragen nach Einzelheiten).

Mündliche Präsentation mit zwei Unterteilen:

Schriftliche Hausarbeit, die darin besteht, zwei Lösungen für die Installierung eines solaren Warmwasserbereiters vorzuschlagen, der den Bedürfnissen des Kunden am besten entspricht. Hier soll ein Beispiel, das sich auf einen konkreten Fall bezieht und ein Haus, das schon besteht oder z. Z. gebaut wird, betrifft, mit der Unterstützung von Architektenplänen mit großer Genauigkeit behandelt werden.

Mündliche Präsentation der schriftlichen Arbeit vor einer Prüfungskommission; diese Präsentation besteht darin, dem Kunden die in der Arbeit entwickelten zwei Lösungen darzustellen und eine von beiden zu empfehlen. Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. November 2003 zur Gewährung einer Prämie für die Installierung eines solaren Warmwasserbereiters beigefügt zu werden.

Namur, den 27. November 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

## ANLAGE 2

Mindestinhalt der Ausbildung, die von den Lieferanten ihren Installateuren zu erteilen ist

Die von der Wallonischen Region eingesetzte Ausbildung erklärt nicht die technischen Besonderheiten jeder Solaranlage zur Warmwasserbereitung, die auf dem wallonischen Markt vertrieben wird. Dieser Aspekt der Ausbildung wird den Lieferanten überlassen. Diese sind nämlich am besten imstande, die spezifischen technischen Merkmale ihrer Solarsysteme zu vertiefen.

Die von den SAW-Lieferanten erteilte Ausbildung wird nicht den Schwerpunkt auf die Grundlagen der Solarenergie oder auf die allgemeine Arbeitsweise eines solaren Warmwasserbereiters, sondern auf die technischen Besonderheiten der verschiedenen Produkte ihrer Auswahl legen.

Der den Lieferanten vorgeschlagene Mindestinhalt der Ausbildung soll praktisch sein und die Grundausbildung ergänzen:

Inhaltsübersicht	Ausbildungshilfsmittel
Auswahl der SAW-Produkte	Im Handel erhältliche technische Dokumentation
Allgemeine Notiz über Sonnenkollektoren	Technische Dokumentation
Allgemeine Notiz über den Warmwasserspeicher	Technische Dokumentation
Wärmeregulierung	Technische Dokumentation + Bedienungsanleitung in der Sprache des Installateurs
Verschiedene Muster von hydraulischen Plänen	Technische Dokumentation



Montageaanleitungen (Anlage und Anschluss einer Muster-SAW für Wohngebäude aus der Auswahl)	Montagepläne + Checklist für die Inspektion
Energieeffizienz der SAW	Simulation oder Leistungstest
Technische Unterstützung für die Installateurs	Personalisierte technische Hilfe auf der Baustelle mindestens für die ersten 2 Systeme und Kundendienst
Praktische Auskünfte bezüglich des Verkaufs	Im Handel erhältliche Dokumentation + öffentliche Preisliste

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. November 2003 zur Gewährung einer Prämie für die Installering eines solaren Warmwasserbereiters beigefügt zu werden.

Namur, den 27. November 2003

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,  
J. DARAS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 441

[2004/200210]

27 NOVEMBER 2003. — **Besluit van de Waalse Regering tot toekenning van een premie voor de installatie van een zonneboiler**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 3 december 1993 betreffende de hulp en de tegemoetkomingen van het Waalse Gewest voor de bevordering van rationeel energiegebruik, energiebesparingen en hernieuwbare energieën, inzonderheid op de artikelen 5 tot 10;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot toekenning van een toelage voor de installatie van een warmwatertoestel met zonneënergie;

Gelet op de ondertekening van het Protocol van Kyoto met het oog op het terugdringen van emissies van broeikasgas en op de noodzaak voor de Waalse Regering om zich geleidelijk naar deze internationaal opgelegde dwingende norm te schikken;

Gelet op het Belgisch plan voor de vermindering van de emissies van CO<sub>2</sub>, goedgekeurd door de Waalse Regering op 30 juni 1994;

Gelet op het Milieubeleidsplan voor de duurzame ontwikkeling, goedgekeurd door de Waalse Regering op 9 maart 1995;

Overwegende dat de programma's met het oog op een toenemend aandeel van de hernieuwbare energiebronnen in de balans van de primaire energie gesteund moeten worden;

Gelet op de tenuitvoerlegging van het actieplan "Soltherm" waarmee tegen 2010 naar een capaciteit van 200.000 m<sup>2</sup> zonnecollectoren gestreefd wordt;

Overwegende dat het belangrijk is een thermische zonnemarkt in Wallonië te ontwikkelen gelet op de weerslag ervan op het leefmilieu en de economie;

Overwegende dat die thermische zonnemarkt in Wallonië van kwaliteit moet zijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juli 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 juli 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens één maand;

Gelet op het advies 35.776/2/V van de Raad van State, uitgebracht op 19 augustus 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Begripsbepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister bevoegd voor Energie;

2° aanvrager : iedere natuurlijke of rechtspersoon, met uitzondering van degenen die een investeringstoelage hebben genoten krachtens het besluit van de Waalse Regering van 10 april 2003 tot toekenning van subsidies aan de publiekrechtelijke personen en aan de niet-commerciële instellingen voor de verwezenlijking van studies en werken die een betere energieprestatie van de gebouwen beogen (UREBA);

3° administratie : Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie van het Ministerie van het Waalse Gewest;

4° zonneboiler : systeem voor warmwaterproductie waarbij zonneënergie gebruikt wordt d.m.v. een (vlakke of buisvormige) glazen zonnecollector;

5° woning : gebouw of gebouwgedeelte bestemd voor de huisvesting van één of meer gezinnen;

6° individuele woning : woning waarvan de woonkamers en de sanitaire lokalen bestemd zijn voor het individuele gebruik van één enkel gezin.

## Voorwaarden voor de toekenning van de toelage

**Art. 2.** De Minister kan binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten een toelage toekennen aan de aanvrager die in Wallonië een zonneboiler laat plaatsen voor zover hij onverminderd de eventuele aanvraag om stedenbouwvergunning en overeenkomstig het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw en patrimonium, inzonderheid de artikelen 262 en 263 ervan, voldoet aan de volgende voorwaarden :

- 1° de collector wordt Zuid-Oost of Zuid-West georiënteerd;
- 2° de installatie is bij gebrek aan een energieteller hoe dan ook voorzien van 2 thermometers, bij de aanvoer en de retour, en van een debietmeter door gravimetrie in de zonnering;
- 3° de verkoper kan het prestatievermogen bewijzen. Het prestatievermogen kan geschat worden, hetzij op grond van werkingstests opgesteld door derde partijen, hetzij na simulaties gebaseerd op de kennis van de technische kenmerken van de bestanddelen van het systeem;
- 4° de werken worden uitgevoerd door een installateur die door de Minister erkend is overeenkomstig dit besluit.

**Art. 3.** § 1. De premie bestaat uit een forfaitair bedrag van duizend vijfhonderd euro voor een individuele installatie bestaande uit zonnecollectoren met een optische oppervlakte van twee m<sup>2</sup> tot vier m<sup>2</sup> en uit een bijkomend bedrag van honderd euro per m<sup>2</sup> optische oppervlakte per bijkomende zonnecollector. Het totaalbedrag van de premie voor een individuele installatie mag niet hoger zijn dan zesduizend euro.

§ 2. Gemeenschappelijke installaties die voor verscheidene individuele woningen bestemd zijn, worden gelijkgesteld met evenveel individuele installaties als er woningen zijn die op die gemeenschappelijke installaties aangesloten zijn. Daar een individuele installatie minstens 2 m<sup>2</sup> optische oppervlakte vergt, mag het maximumaantal gelijkwaardige individuele installaties nooit hoger zijn dan de helft van het aantal geïnstalleerde m<sup>2</sup> optische oppervlakte van de zonnecollector.

In het specifieke geval van rusthuizen of verblijfdiensten wordt de gemeenschappelijke installatie gelijkgesteld met evenveel individuele installaties als er verblijfbedden zijn. Daar een individuele installatie minstens 2 m<sup>2</sup> optische oppervlakte vergt, mag het maximumaantal gelijkwaardige individuele installaties nooit hoger zijn dan de helft van het aantal geïnstalleerde m<sup>2</sup> optische oppervlakte van de zonnecollector.

§ 3. De gemeenschappelijke installaties die niet in § 2 vermeld worden, worden als individuele installaties beschouwd.

§ 4. Voor alle andere gemeenschappelijke installaties als die bestemd voor de verwarming van verschillende woningen en voor de rusthuizen en de verblijfdiensten wordt een afschrift van de audit verstrekt waarbij het bewijs wordt geleverd van de dimensionering naar gelang van de behoeften.

**Art. 4.** Cumulatie met elke andere toelage is toegelaten voor zover het ontvangen totaalbedrag niet hoger is dan 75 % van het totaalbedrag van de investering.

## Indiening van de aanvraag om toelage

**Art. 5.** § 1. Om de premie te genieten, bezorgt de aanvrager of de installateur, namens zijn klant, de administratie binnen drie maanden na de uitvoering van de installatie de volgende documenten, waarbij de datum van de factuur als bewijs geldt :

- 1° het formulier voor de premieaanvraag, behoorlijk ingevuld;
- 2° het technisch dossier, behoorlijk ingevuld;
- 3° de facturen van de aankoop en de installatie, alsmede de betalingsbewijzen;
- 4° in voorkomend geval, een afschrift van de stedenbouwkundige vergunning;
- 5° in voorkomend geval, het behoorlijk ingevulde formulier als bewijs dat de premie overgedragen is van de aanvrager aan de installateur.

§ 2. Het technisch dossier bedoeld in het eerste lid, 1°, bevat het standaardformulier met de beschrijving van de zonneboilerinstallatie, een foto gemaakt vóór de installatie als ze in een bestaand gebouw geplaatst wordt, en een foto van de geplaatste installatie.

§ 3. De premie wordt aan de aanvrager of de installateur uitbetaald, voor zover de installateur, wat hem betreft, het totaalbedrag van zijn kostenraming duidelijk vermeldt in zijn offerte, met inbegrip van de eventuele premies, waarbij gewezen wordt op het bedrag van de premies die door zijn bemiddeling aan de klant verleend konden worden.

## Erkenning van de installateurs

**Art. 6.** § 1. Elke natuurlijke of rechtspersoon mag een erkenning aanvragen voor de installatie van zonneboilers voor zover hij voldoet aan de wetgeving betreffende de toegang tot de volgende beroepen : installateur sanitair en loodgieterij, installateur centrale verwarming, ondernemer zinkwerken en metalen bouwdekking, ondernemer waterdichtheid gebouwen en elektricien, of houder is van een daarmee gelijkgesteld getuigschrift. De aanvraag wordt per aangetekend schrijven aan de administratie gericht of daar tegen ontvangstbewijs afgegeven.

De aanvraag om erkenning bevat de volgende gegevens :

- de naam, het adres en het beroep van de aanvrager;
- de diploma's en kwalificaties;
- het registratienummer;
- een bewijsstuk waarbij bevestigd wordt dat hij bedoelde werken aan een vergunde vakgroep toevertrouwt als hij geen toegang tot het beroep heeft om de gezamenlijke werkzaamheden te mogen uitvoeren;
- een bewijsstuk waarbij bevestigd wordt dat hij een algemene opleiding inzake zonneboilers heeft gevolgd, die bekrachtigd is d.m.v. een evaluatie en die voldoet aan het bijgaande bestek (bijlage 1);
- een bewijsstuk waarbij bevestigd wordt dat hij bij een leverancier een opleiding heeft gevolgd waarvan de minimale inhoud in bijlage 2 vastligt;
- een verklaring van de aanvrager op grond waarvan hij instemt met een onafhankelijke controle van de installaties door het Waalse Gewest of een derde die behoorlijk is gemachtigd door het Gewest.

Als de aanvraag om erkenning ingediend wordt door een natuurlijke of rechtspersoon die in een andere lidstaat gevestigd is, kan de aanvrager in afwijking van het tweede lid, vijfde streepje, het bewijs leveren van kwalificaties die verkregen werden in andere lidstaten en die gelijkwaardige garanties bieden, met name inzake veiligheid en bescherming van de verbruikers.

§ 2. Na advies van de administratie beslist de Minister over de aanvraag om erkenning binnen drie maanden na ontvangst van de aanvraag of, in voorkomend geval, van de bijkomende stukken, opmerkingen of rechtvaardigingen. Het besluit tot erkenning wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De erkenning wordt verleend voor twee jaar. Ze is hernieuwbaar voor zover drie maanden vóór de vervaldatum een aanvraag om hernieuwing ingediend wordt. In dat geval wordt ze verlengd totdat de Minister zich over de aanvraag om hernieuwing uitspreekt.

§ 3. Als de administratie nalatigheden van de erkende installateur komt vast te stellen i.v.m. de kwaliteit van zijn installaties, zijn technische kennis of de stiptheid inzake de dienst na verkoop, roept ze hem op. Na de installateur voor verhoor te hebben opgeroepen, stelt de administratie de Minister in voorkomend geval voor om hetzij hem schriftelijk aan te manen, hetzij hem een tijdelijke of definitieve intrekking van de erkenning toe te sturen. Het besluit tot intrekking van de erkenning wordt bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

#### Overgangsbepalingen

**Art. 7. § 1.** Elke aanvraag om toelage voor installaties gefactureerd of besteld vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven onderworpen aan het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot toekenning van een toelage voor de installatie van een warmwatertoestel met zonneënergie.

§ 2. Elke aanvraag om premie gericht aan het Waalse Gewest tussen 1 januari 2004 en 30 september 2004 gaat vergezeld van een afschrift van het bestelbon.

**Art. 8.** Elke installateur die op 31 december 2003 deel neemt in het Soltherm programma, wordt geacht zijn aanvraag om erkenning te hebben ingediend.

#### Slotbepalingen

**Art. 9.** Het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2000 tot toekenning van een toelage voor de installatie van een warmwatertoestel met zonneënergie wordt opgeheven.

**Art. 10.** De Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Namen, 27 november 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

#### BIJLAGE I

##### Bestek betreffende de basisopleiding

##### Inhoud Reglementaire en administratieve context

Stedenbouwkundige regelgeving
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uitleg over de procedures betreffende de Waalse stedenbouwkundige regelgeving</li> <li>• Identificatie van de specificiteiten van die regelgeving inzake de zonneboilersystemen</li> </ul>
Aandrijvingsmechanismen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kennis van de aandrijvingsmechanismen tot stand gebracht door het Waalse Gewest</li> <li>• Kennis van de kwaliteitssystemen bevorderd door het Waalse Gewest</li> <li>• Kennis van de modaliteiten voor het verkrijgen van gemeente- en provinciepremies</li> </ul>
Ontwerp van de installatie
Werking van een zonneboiler
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschrijving van een collectorveld : collectoroppervlak, bruto afmetingen, schikking, montage, aansluiting leidingen, warmtedragende vloeistof en debiet, verval, thermische isolatie, temperatuurvoeler, lediging en ontluchting</li> <li>• Beschrijving van een zonnelader : type, volume, stratificatie, temperatuurvoeler, aansluitingen, thermische isolatie, schikking van de warmtebronnen (wisselaar(s), stroombestendigheid)</li> <li>• Beschrijving van de elementen van het primaire hydraulische circuit : warmtewisselaar, voorziening antivries + anti-oververwarming + anti-overdruk, circulator, leidingen, isolatie, vullings- en leegloopvoorziening (met recuperatiebak)</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beschrijving van de regulatievoorziening : type, apparaat, regeling, temperatuurvoeler</li> <li>• Beschrijving van de soorten extravoorzieningen : type (energie, intern of extern, accumulatie of ogenblikkelijk), vermogen, wisselaar, situatie en aansluiting, regeling)</li> <li>• Typologie van de zonneboilers</li> </ul>
Voorontwerp
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bepaling van het principe van een installatie en onderzoek naar eventuele varianten</li> <li>• Ruwe bepaling van de bestanddelen van de installatie (collectoroppervlak en volume van de accumulator)</li> <li>• Bepaling van het systeem van de extravoorziening (gebruik van de vroegere installatie of extravoorziening van een nieuw soort energie en van een systeem dat aan die energie aangepast is)</li> <li>• Bepaling van de modaliteiten voor de monitoring van de installatie met het oog op de opvolging van de prestaties ervan</li> <li>• Raadpleging van de verschillende leveranciers van bestanddelen van zonneboilers</li> <li>• Raming van de globale kosten van de installatie</li> <li>• Evaluatie van de doelmatigheid van de zonninstallatie (netto zonaanbod, zonnedek, voorkomen CO<sub>2</sub>)</li> <li>• Evaluatie van de rendabiliteit van de installatie (kWh kosten, prijs zonenergie)</li> <li>• Redactie van een bondig rapport over het voorontwerp</li> <li>• Overlegging van de weerhouden technische oplossingen en raadpleging van de opdrachtgever voor aanvaarding</li> <li>• Aanpassing en optimalisering van de parameters van de energetische doelmatigheid van de installatie naar gelang van de helling, de oriëntatie, het klimaat, het rendement van de collectoren (met grafieken, software, gegevens fabrikanten)</li> </ul>
Eindontwerp en kostenraming
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Overlegging van de schema's voor de integratie van de zonneboiler in het gebouw naar gelang van de bestaande installatie</li> <li>• Verificatie van het aan te brengen elektrische vermogen en selectie van het nodige materiaal (inachtneming van de normen en regelgevingen)</li> <li>• Bepaling van de nodige boringen</li> <li>• De elementen overdragen in het technische schema van de installatie, in de overzichts- en situatietekening</li> <li>• Definitieve bepaling van de bestanddelen van de zonneboiler (integratie met de formulieren voor de aanvraag van premies)</li> <li>• Kostenraming en berekening van de exploitatiekosten</li> <li>• Onderaanbestedingen, premies en desbetreffende budgetten</li> </ul>

#### Uitvoering

Planning en organisatie van de werf
<p>Taken</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bepaling van de voornaamste uitvoeringsfasen</li> <li>• Takenbepaling voor elke hoofdfase</li> </ul>
<p>Hulpbronnen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aanwijzing, indien nodig, van de verantwoordelijken voor elk van de uitvoeringsfasen</li> <li>• Aanwijzing van de personen die elk van de taken zullen uitvoeren</li> <li>• Bepaling van het nodige materiaal (bijv. : huur van een bouwlift, van speciale steigers, ...)</li> </ul>
<p>Kosten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bepaling van de kosten voor elke uitvoeringsfase</li> </ul>
<p>Planning</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vastlegging van het uitvoeringskalender</li> <li>• Coördinatie van de uitvoering met de bouwheer en met de betrokken vakgroepen indien nodig</li> <li>• Voorzien in opvolging uitvoering</li> </ul>

## Montage van een installatie

## Vorbereiding

- Inzameling en bestudering van de montagedocumenten, vergelijking met de specificiteiten van de werf
- Plaatsbeschrijving : toegankelijkheid, water-, stroom- en telefoonvoorziening, mogelijkheden tijdelijke opslag van de bestanddelen van het toekomstige systeem, veiligheid, sanitaire voorzieningen en bijzondere moeilijkheden
- Controle levering van het te installeren materiaal
- Opslag van de collectoren volgens de voorschriften van de leverancier
- Verzoek om informatie ten einde de nodige boringen in alle veiligheid uit te voeren
- Onderzoek naar de goede staat van het materieel en van het gereedschap
- Bepaling van de wijze waarop de goederen beschermd worden
- Vorbereiding van de werf voor de montage van de collectoren op het dakwerk (inachtneming van de veiligheidsregels voor dak- en plaatwerkers : bouwlift, elektrische leidingen, ladders, steigers, toegangen, aanhechting en leuning)

## Veiligheid - hygiëne - leefmilieu

- Inachtneming van de kledingsvoorschriften
- Inachtneming van algemene veiligheids- en hygiënevoorschriften
- Inachtneming veiligheidsregels bij dakwerkzaamheden
- Geschikte hantering van snijdende, slag-, hand- en elektromechanische werktuigen
- Veilige hantering (fysiologisch en materieel) van zware en hinderlijke vrachten, manueel en met eenvoudige werktuigen
- Installatie, stabilisering en onderhoud van het materieel bij werken in de hoogte
- Veilig gebruik van de werfvoertuigen (bestelwagen, ...)
- Voorzien in het nodige materieel voor het beheer van de afval van de werf

## Montage van een installatie

- 1) Al naar gelang het gekozen systeem (o.a. dat van de extravoorziening), gedeeltelijke of gehele demontage van de bestaande installatie :
  - Overzicht van het schema van de plaatsing van de bestaande installatie met het oog op de demontage en de gedeeltelijke of gehele buitendienststelling ervan
  - Toepassing van de demontagetechniek(en) en gebruik van geschikte werktuigen
- 2) Plaatsing en montage van de zonnecollectoren en van de bestanddelen
  - Inachtneming van de voorschriften van de technische montagehandleidingen en/of de plannen
  - Gebruik van de beveiligingen aangebracht op de collectoren met het oog op het vervoer en de montage ervan
  - Bevestiging van de sluitingen, stabiliteit van het collectorveld en windbestendigheid ervan
  - Plaatsing van de temperatuurvoeler(s) waarbij een optimaal contact met de absorber of de warmtedragende vloeistof wordt gewaarborgd
  - Afdichting van de aansluitingen tussen de collectoren en de dakbedekking, met materialen die compatibel zijn met dat van het kader van de collector
  - Afdichting van de boringen in het dak
  - Bescherming van de hydraulische buitenleidingen tegen zonnestralen en tegen weer en wind (doelmatige isolatie)
  - Evaluatie van de uitzetting van de materialen
  - Plaatsing van hermetische afsluitprofielen tussen de collectoren zodat ze makkelijk gedemonteerd kunnen worden
  - Plaatsing van een bliksembescherming
  - Plaatsing van een verluchting achter de collectoren (geïntegreerd in het dakvlak) om condensatie te voorkomen
- 3) Plaatsing en uitrusting van de warmteopslagballon
  - Inachtneming van de voorschriften van de technische montagehandleidingen en/of de plannen
  - Controle van de stabiliteit van de ballon en van de vochtbescherming
  - Maximale beperking van het warmteverlies en bevordering van de stratificatie in de accumulator door een doelmatige thermische isolatie van de ballon en het kranenstelsel, waarbij warmtecirculatie en watervaleffect voorkomen worden aan de uitgang van de ballon
  - Oordeelkundige plaatsing van de temperatuurvoeler(s)

#### 4) Plaatsing en aansluiting van het primaire circuit (leidingen en hydraulische groep)

- Uitvoering, volgens de voorschriften en/of de gegevens van het plan, van het tracé van de leidingen en uitvoering van de nuttige boringen en afdichtingen, waarbij rekening wordt gehouden met het verbod op boringen in de structuren van het gebouw
- Afdichting van de dragers en assemblage van de leidingen, hulzen en kokers
- Keuze van de leidingen volgens voorschriften (verbale of plan), vormgeving en assemblage ervan
- Keuze van de fixeeraccessoires en controle van de bevestiging ervan
- Bepaling en inachtneming van de afwijkingen ten opzichte van de dragers om de warmte-isolatoren precies te kunnen plaatsen
- Aansluiting van de verschillende elementen van het primaire circuit (kranenstelsel, hydraulische groep) volgens de beschikbare schema's en plannen en volgens de richtlijnen van de leveranciers van het materieel
- De wisselaar aansluiten volgens het principe van de tegenstroom
- Het thermosifoneffect tussen de accumulator en de externe wisselaar voorkomen
- Een aftapping plaatsen aan het laagste punt van de installatie, met recuperatiebak indien warmtedragende vloeistof met antivries (als dusdanig te behandelen gevaarlijke afval - terugwinning en overhandiging aan een erkende ophaler)
- Doelmatige isolatie van de leidingen en het kranenstelsel indien nodig
- Installatie van een doelmatige voorziening voor de zuivering van het primaire circuit en zoveel mogelijk hoge punten in de leidingen voorkomen
- Rekening houden met de uitzetting van de leidingen
- De installatie uitrusten met veiligheidskleppen

#### 5) De automatische regulatie plaatsen, aansluiten en controleren

- De technische documentatie interpreteren en de compatibiliteit van de verschillende elementen controleren
- De elementen positioneren en nagaan of de bekabeling conform is
- Een gebruikshandleiding opstellen en/of de gebruiksvoorschriften aan de klant uitleggen
- De initiële of fabrieksafstellingen te boek stellen (in het verwarmingsboek)

#### 6) De extra-energievoorziening plaatsen, monteren en aansluiten

- De voorschriften van de technische montagehandleidingen en/of plannen in acht nemen
- De bevestiging van de hechtingen en de stabiliteit controleren
- De regulering van de extravoorziening aan de behoeften van het zonnestelsel aanpassen

#### 7) Het zonnestelsel aansluiten op het circuit voor de distributie van koud en warm sanitair water

- Aansluiten overeenkomstig de geldende technische voorschriften
- Warmwatercirculatie voorkomen aan de uitgang van de zonnelader
- Een thermostatische mengkraan plaatsen om verbrandingen te voorkomen

#### 8) De installatie op de verschillende energienetwerken aansluiten

- De toevoer met het elektrische netwerk verbinden
- Nagaan of de spanningen, isoleringen en beschermingen conform zijn (aardleidingen, zekeringen,...),
- Zorgen voor de nuttige beschermingen (vorst, beschadiging) van de leidingen
- De druk van het hydraulische netwerk controleren

#### Sluiting van de werf

##### 1) Afwerken

- Toepassing van de metsel- en stukadoortechnieken i.v.m. de herstellingen
- De kokers, isolatiemiddelen, calorifugerende middelen... weer op hun plaats zetten
- Gebruik maken van de gepaste methode en werktuigen

##### 2) Desnoods bepaalde delen van de installatie verven

- De producten kiezen en gebruiken naar gelang van de te bedekken oppervlakte (roestwerend, specifieke verf, ...)

##### 3) De afvalstoffen reinigen en verwijderen. De afvalstoffen sorteren naar gelang van het soort materialen en producten, en in gepaste stortplaatsen afgeven

## Indienststelling

## Taken

## 1) Voorbereidsels

- Nagaan of alle werken i.v.m. de wateromloop, de sanitaire en elektrische aansluiting voltooid zijn
- De elektriciens, de leverancier van het zonnemateriaal, de toekomstige verantwoordelijke van de installatie oproepen
- In het nodige materieel voorzien
- Controle uitvoeren op de correcte montage (volgens het technische schema van de installatie) van het zonnecircuit, het sanitaire circuit en de accumulator, de elektrische aansluitingen en de thermische isolatie
- Controle, en desnoods bijsturing, van de initiële druk van het expansievat (indien gesloten circuit)

## 2) Regeling en controle van de regulering

- De werking van de regulering, de circulator en de temperatuurvoelers controleren
- Regelen volgens de reguleringsvoorschriften

## 3) Spoeling, vulling en ontluchting van de installatie

- Waterspoelen om vreemde stoffen uit de leidingen te verwijderen
- Nagaan of het antivriesmengsel of het ledigingsniveau conform zijn
- Spoelen en vullen met het antivriesmengsel, waarbij de lucht regelmatig en volledig verwijderd moet worden
- De koude circulatie van de vloeistof waarborgen (circulator alleen) en de resonanties, waterstoten, enz. Waarnemen
- De nominale druk inzake koude vulling controleren
- Het temperatuurverschil heen/terug controleren vanaf de eerste zonnestraal (doelwaarde 5 à 15 K)

## 4) Zich van de dichtheid vergewissen

- Het gezamenlijke waternetwerk via onderprocedures onderzoeken en, de gebreken opsporen, aanstippen en verminderen (lekkages, openingen, regeling van kleppen, ...)
- De dichtheid van de brandstofleidingen controleren
- De verschillende verbindingen van de leidingen, aansluitingen en warmte-isolerende omhulsels controleren
- De nodige werktuigen en producten voor herstelwerken kiezen naar gelang van het soort lekkage

## 5) Controle van de elektrische verbindingen

Nagaan of de elektrische aansluitingen voldoen aan het R.G.I.E.  
 Toezien op de werkingsfasen van de elektrische uitrustingen

## 6) De exploitatievoorschriften aan de exploitant afgeven

- De informatievergadering met de exploitant voorbereiden (datum, programma, documenten)
- Technische voorschriften verstrekken over het systeem (bestanddelen en principe) en de werkingsparameters ervan
- De nodige voorschriften verstrekken voor de instandhouding en het onderhoud van de installatie
- De installatie aan de exploitant overhandigen

## Onderhoud en kwaliteitssysteem

## Onderhoud

Het onderhoud omvat de periodieke controles, de instandhouding en de reparaties. De exploitant van de installatie is verantwoordelijk voor het onderhoud ervan en voert de periodieke controles uit. De exploitant kan eventueel ook instaan voor de instandhouding en de reparaties, maar in het geval van omvangrijke installaties doet hij er beter aan de installateur daarmee te belasten op grond van een instandhoudingsovereenkomst.

## 1) Periodieke controle van de installatie

De exploitant een documentatie bezorgen waarin melding wordt gemaakt van de controles die uitgevoerd moeten worden i.v.m. de werking van de installatie, met inbegrip van de regelmatig uit te voeren ontluchtingen (primaire circuit, accumulator, enz.)

2) De installatie in stand houden (jaarlijks voor installaties > 50 m<sup>2</sup> collectoren) : ontluchting, controle van de warmtedragende vloeistof, de collectoren, de bedieningen, het expansievat, de druk van de installatie en de pomp, de hechtingen, inspectie en reiniging van de hele installatie. Dat houdt het volgende in :

- Nagaan of de installatie conform is
- De elementen bepalen en analyseren die kritiek zijn voor de vlotte werking van de installatie
- De slijtage van de verschillende kritische elementen evalueren rekening houdende met de duur van de optimale werking
- De hydraulische en elektrische bestanddelen van de regulering controleren
- De gebruiker advies geven en tussenkomen waar het nodig is

3) De nodige reparaties of herstellingen uitvoeren. Dat houdt het volgende in :

- De problemen en de oorzaken ervan identificeren
- De mogelijke technische oplossingen bepalen
- De economische en technische opportuniteit van de reparatie evalueren en er met de klant over praten
- Het defect tijdelijk of definitief herstellen (zie montage)
- De installatie weer in dienst stellen (Zie indienststelling)

#### Kwaliteitssysteem

De installateur moet zich totale kwaliteit tot doel stellen en heeft er alle belang bij zich te integreren in de systemen voor de ontwikkeling van de kwaliteit van de thermische zonninstallaties die tot stand gebracht worden op gewestelijk, nationaal en Europees niveau. Daartoe kan hij :

- een overeenkomst van vrijwillige verbintenis ondertekenen en in acht nemen voor de installatie van een kwaliteitszonneboiler uitgevoerd in het kader van het actieplan SOLTHERM van het Waalse Gewest;
- Voortdurend de kwaliteit van zijn werk verbeteren door resultatenanalyse en autocontrole, en door zijn opleiding.

#### Communicatie en marketing

##### Context marketing

- Informatie over de markt van de zonneboilers : belang, ontwikkeling, vergelijking met de andere Europese landen, waarneming door het grote publiek
- Identificatie van de grafische lijn aangenomen door het Waalse Gewest voor zijn programma Soltherm

##### Verkoop van de zonneboiler

- Opmaak van een vergelijkend inventaris van de eigenschappen (technische, milieu-, ...) van de zonneboilers
- Op die basis verwezenlijking, voor het grote publiek, van de matrix swot (sterke punten - zwakke punten - opportuniteiten - risico's)
- Uitdrukking van de valse ideeën en de tegenargumenten ervan
- Identificatie van de behoeften van het prospect, de hiërarchie ervan, de remmen op de beslissing
- Ontwikkeling van een aangepaste argumentatie, die de andere technieken voor de productie van sanitair warmwater niet benadeelt
- Integratie, op alle niveaus van het bedrijf, van de zonneboilers in de fundamentele sanitaire diensten
- Uitwerking van een communicatieplan om het bedrijf te promoten als installateur van zonneboilers en om er te verkopen
- Opvolgingsmethodologie (van het prospect tot de tevreden klant), horizontale opvolging en dienst naverkoop

## 2. EVALUATIE

De opleiding van zonneboilerinstallateurs wordt afgesloten met een evaluatie op grond waarvan een bevoegdheidsattest wordt afgegeven :

Geschreven test bevattende 2 onderdelen :

een geschreven test met gesloten boek, met het oog op de evaluatie van de algemene kennis die de installateur tijdens de opleiding heeft opgedaan;

een geschreven test met open boek, met het oog op de evaluatie van de bekwaamheid om inzage te nemen van documenten (vragen over details).

Mondelinge test bevattende 2 onderdelen :

een geschreven huiswerk dat erin bestaat twee oplossingen voor te stellen voor de installatie van een zonneboiler die optimaal inspeelt op de behoeften van de klant. Dat voorbeeld moet uiterst nauwkeurig behandeld worden, uitgaande van een concreet geval, meer bepaald een bestaand of in aanbouw zijnde huis, met overlegging van de plannen van een architect;

de mondelinge verdediging van het geschreven werk vóór een jury, die erin bestaat de twee ontwikkelde oplossingen aan de klant voor te leggen en één van beide aan te raden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot toekenning van een premie voor de installatie van een zonneboiler.

Namen, 27 november 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

J. DARAS



## BIJLAGE 2

Minimale inhoud van de opleiding die de leveranciers aan hun installateurs moeten verstrekken

De opleiding tot stand gebracht door het Waalse Gewest slaat niet op de technische eigenschappen van elke zonneboiler die op de Waalse markt verkocht wordt. Dat aspect van de opleiding wordt aan de leveranciers overgelaten. Die zijn immers beter geplaatst om dieper in te gaan op de technische kenmerken eigen aan hun zonsystemen.

De opleiding gegeven door de leveranciers van zonneboilers heeft eerder betrekking op de technische eigenschappen van de verschillende producten van het gamma dan op de basisprincipes van de zonenergie of de algemene werking van een zonneboiler.

De minimale inhoud van de opleiding die aan de leveranciers voorgelegd wordt is resoluut op de praktijk gericht en vult een basisopleiding aan :

Overzicht	Opleidingsdragers
Gamma zonneboilers	Technisch-commerciële documentatie
Algemene handleiding over de zonnecollector	Technische documentatie
Algemene handleiding over de opslagtank	Technische documentatie
Reguleringsvoorziening	Technische documentatie + gebruikshandleiding in de taal van de installateur
Hydraulische typeschema's	Technische documentatie
Montagevoorschriften (plaatsing en aansluiting van een residentiële typezonneboiler van het gamma)	Montageschema's + Checklist inspectie
Energetisch prestatievermogen van het zonneboilersysteem	Simulatie of test prestatievermogen
Technische bijstand aan de installateurs	Gepersonaliseerde technische bijstand op werf hoe dan ook voor de twee eerste systemen & dienst naverkoop
Praktische informatie over de verkoop	Commerciële documentatie + lijst openbare prijzen

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 november 2003 tot toekenning van een premie voor de installatie van een zonneboiler.

Namen, 27 november 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,  
J. DARAS

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 442

[2004/200212]

**27 NOVEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant exécution du décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juin 1989;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française, notamment l'article 4, alinéa 5;

Vu l'avis n° 35806/2 du Conseil d'Etat, donné en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifiées par la loi du 2 avril 2003;

Sur proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, on entend par :

1° le décret : le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs dans les matières à l'égard desquelles la Région exerce les compétences de la Communauté française;

2° le demandeur : le ou les Ministres dont relève l'organe concerné ou la ou les autorités investies du pouvoir de nomination tel que visé à l'article 4, alinéa 2, du décret. Lorsque le Gouvernement est l'autorité investie du pouvoir de nomination, le Ministre dont dépend l'organe consultatif est habilité à agir en demandeur au nom du Gouvernement.

**Art. 2.** Le demandeur adresse au Ministre-Président la communication visée à l'article 4, alinéa 2, du décret. La communication est introduite par écrit et doit contenir les éléments suivants :

- la copie du texte normatif ou du projet de texte normatif créant l'organe consultatif, ainsi qu'une copie des arrêtés qui, le cas échéant, ont été pris afin d'en régler la composition et le fonctionnement;
- la composition concrète de l'organe consultatif concerné, sur la base de la liste des membres effectifs et suppléants au moment de l'introduction de la communication;
- la motivation adéquate de l'impossibilité de remplir la condition fixée à l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret.

La communication qui ne remplit pas les conditions fixées au présent article n'est pas recevable.

**Art. 3.** Dans les trente jours de la réception de la communication, le Ministre-Président la soumet au Gouvernement.

**Art. 4.** La décision du Gouvernement considérant la motivation comme inadéquate est notifiée par le Ministre-Président au demandeur dans un délai de quinze jours suivant son adoption.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

---

VERTALING

**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

N. 2004 — 442

[2004/200212]

**27 NOVEMBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot uitvoering van het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen voor de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juni 1989;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen voor de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent, inzonderheid op artikel 4, vijfde lid;

Gelet op het advies nr. 35806/2 van de Raad van State, uitgebracht overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van de Minister-President,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> decreet : het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen voor de aangelegenheden waarin het Gewest de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap uitoefent;

2<sup>o</sup> verzoeker : de Minister(s) onder wie betrokken orgaan of de benoemende overheid (overheden) bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet, ressorteert (ressorteren). Als de Regering de benoemende overheid is, is de Minister onder wie het adviesorgaan ressorteert, gemachtigd om als verzoeker namens de Regering op te treden.

**Art. 2.** De verzoeker richt de kennisgeving bedoeld in artikel 4, tweede lid, van het decreet aan de Minister. De kennisgeving wordt schriftelijk ingediend en bevat de volgende elementen :

- een afschrift van de normatieve tekst of van het ontwerp van normatieve tekst waarbij het orgaan wordt opgericht, alsook een afschrift van de besluiten die in voorkomend geval genomen werden om er de samenstelling en de werking van te regelen;
- de concrete samenstelling van betrokken adviesorgaan, op grond van de lijst van de gewone en plaatsvervangende leden bij de indiening van de kennisgeving;
- de gepaste motivering van de onmogelijkheid om te voldoen aan de voorwaarde die vastligt in artikel 4, eerste lid, van het decreet.

De kennisgeving die niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in dit artikel is niet ontvankelijk.

**Art. 3.** De Minister-President legt de kennisgeving voor aan de Regering binnen dertig dagen na ontvangst ervan.

**Art. 4.** Het besluit van de Regering waarbij de motivering als ongeschikt wordt beschouwd, wordt binnen vijftien dagen na de aanneming ervan door de Minister-President aan de verzoeker betekend.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

**Art. 6.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 november 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

**ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES****FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14277]

**Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik**

Bij koninklijk besluit van 21 januari 2004 wordt het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) bundel 3.1.1. « Lastenkohier voor het personeel van de infrastructuurgebruiker en voor zijn hulpondernemingen » goedgekeurd.

Bij hetzelfde besluit wordt het Reglement van de Beheerder van de Spoorweginfrastructuur - boek 3 - bundel 11 « Lastenkohier voor het personeel van de infrastructuurgebruiker » (RBSI 3.11), goedgekeurd bij ministerieel besluit van 26 maart 1999, opgeheven.

Deze wijzigingen liggen ter inzage op het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Kantersteen 12, te 1000 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14277]

**Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation**

Par arrêté royal du 21 janvier 2004, le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF) fascicule 3.1.1. « Cahier des charges du personnel de l'utilisateur de l'infrastructure et des auxiliaires » est approuvé.

Par le même arrêté, le Règlement du Gestionnaire de l'Infrastructure ferroviaire - livre 3 - fascicule 11 « Cahier des charges du personnel des utilisateurs de l'infrastructure » (RGIF 3.11), approuvé par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999, est abrogé.

Ces modifications peuvent être consultées à la Direction générale Transport terrestre du Service public fédéral Mobilité et Transport, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2004/09092]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 26 januari 2004 :

— is de heer Demeester, D., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent.

Hij wordt aangewezen om zijn ambt waar te nemen in de rechtbanken van eerste aanleg te Ieper en te Veurne voor een periode van drie jaar die een aanvang neemt op de datum van de eedaflegging;

— dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. Melis, B., jurist op arbeidsovereenkomst bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;

— is Mevr. Pieters, L., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, benoemd tot rechter in deze rechtbank.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Kortrijk, te Brugge, te Ieper en te Veurne;

— is Mevr. Truyens, A., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Dendermonde;

— is Mevr. Claes, N., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Zandhoven;

— is Mevr. Dauwe, M., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Bree;

— zijn benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het kanton Beveren :

— Mevr. Wuytack, P., advocaat;

— de heer D'Hondt, K., advocaat;

— is Mevr. Vermeire, V., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederegerecht van het eerste kanton Oostende.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangezekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2004/09092]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 26 janvier 2004 :

— M. Demeester, D., avocat, juge suppléant au tribunal de première instance de Bruges, est nommé juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Gand.

Il est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux de première instance d'Ypres et de Furnes, pour une période de trois ans prenant cours à la date de la prestation de serment;

— entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme Melis, B., juriste sous contrat près le tribunal de première instance d'Anvers, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers;

— Mme Pieters, L., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai, est nommée juge à ce tribunal.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Courtrai, de Bruges, d'Ypres et de Furnes;

— Mme Truyens, A., avocat, est nommée juge suppléant au tribunal de commerce de Termonde;

— Mme Claes, N., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de Zandhoven;

— Mme Dauwe, M., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de Bree;

— sont nommés juge suppléant à la justice de paix du canton de Beveren :

— Mme Wuytack, P., avocat;

— M. D'Hondt, K., avocat;

— Mme Vermeire, V., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du premier canton d'Oostende.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09093]

## Notariaat

Bij koninklijk besluit van 28 januari 2004, is de heer Calliauw, P., licentiaat in de rechten en in het notariaat, benoemd tot notaris ter standplaats Gent.

Bij ministeriële besluiten van 28 januari 2004 :

— is het verzoek tot associatie van de heer Michoel, J., notaris ter standplaats Hoogstraten, en van de heer Michoel, F., kandidaat-notaris, om de associatie « Jan Michoel & Filip Michoel », ter standplaats Hoogstraten te vormen, goedgekeurd.

De heer Michoel, F., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Hoogstraten;

— is het verzoek tot associatie van de heer Verschraegen, H., notaris ter standplaats Wuustwezel, en van Mevr. Vermander, I., kandidaat-notaris, om de associatie « Herman Verschraegen & Isis Vermander », ter standplaats Wuustwezel te vormen, goedgekeurd.

Mevr. Vermander, I., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Wuustwezel;

— is het verzoek tot associatie van de heer Delahaye, A., notaris ter standplaats Diksmuide, en van de heer Debucquoy, H., kandidaat-notaris, om de associatie « Delahaye & Debucquoy », ter standplaats Diksmuide te vormen, goedgekeurd.

De heer Debucquoy, H., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Diksmuide.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09093]

## Notariat

Par arrêté royal du 28 janvier 2004, M. Calliauw, P., licencié en droit et en notariat, est nommé notaire à la résidence de Gand.

Par arrêtés ministériels du 28 janvier 2004 :

— la demande d'association de M. Michoel, J., notaire à la résidence de Hoogstraten, et de M. Michoel, F., candidat-notaire, pour former l'association « Jan Michoel & Filip Michoel », avec résidence à Hoogstraten, est approuvée.

M. Michoel, F., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Hoogstraten;

— la demande d'association de M. Verschraegen, H., notaire à la résidence de Wuustwezel, et de Mme Vermander, I., candidat-notaire, pour former l'association « Herman Verschraegen & Isis Vermander », avec résidence à Wuustwezel, est approuvée.

Mme Vermander, I., est affectée en qualité de notaire associé à la résidence de Wuustwezel;

— la demande d'association de M. Delahaye, A., notaire à la résidence de Dixmude, et de M. Debucquoy, H., candidat-notaire, pour former l'association « Delahaye & Debucquoy », avec résidence à Dixmude, est approuvée.

M. Debucquoy, H., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence de Dixmude.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2004/22048]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Raad voor advies inzake revalidatie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslag en benoeming van leden**

Bij koninklijk besluit van 31 december 2003, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit zijn functies van lid bij de Raad voor advies inzake revalidatie, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan de heer Durieux, Ph., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Caillet, Ch., benoemd in de hoedanigheid van werkend lid bij voornoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Durieux, Ph., wiens mandaat zij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, wordt Mevr. Duyck, M., benoemd in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid bij voornoemde raad, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, voor een termijn verstrijkend op 29 september 2006, ter vervanging van Mevr. Fraikin, G.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2004/22048]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil consultatif de la rééducation fonctionnelle, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission et nomination de membres**

Par arrêté royal du 31 décembre 2003, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre du Conseil consultatif de la rééducation fonctionnelle, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Durieux, Ph., membre effectif.

Par le même arrêté, Mme Caillet, Ch., est nommée en qualité de membre effectif dudit Conseil, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Durieux, Ph., dont elle achèvera le mandat.

Par le même arrêté, Mme Duyck, M., est nommée en qualité de membre suppléant dudit Conseil, au titre de représentante d'un organisme assureur, pour un terme expirant le 29 septembre 2006, en remplacement de Mme Fraikin, G.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/200240]

## Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2004 is aan de heer Van Laethem, Christian, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 21 maart 2004, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Brugge.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/200240]

## Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 26 janvier 2004, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Bruges est accordée à M. Van Laethem, Christian, qui atteindra la limite d'âge le 21 mars 2004.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/200239]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2004, is aan de heer Vergauwe, Ivan, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 12 mei 2004, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Brugge.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/200239]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 26 janvier 2004, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail de Bruges est accordée, à M. Vergauwe, Ivan qui atteindra la limite d'âge le 12 mai 2004.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/200201]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming  
Erkenning van laboratoria  
Koninklijk besluit van 31 maart 1992**

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 is het laboratorium van de V.Z.W. IBEVE, Interleuvenlaan 58, bus 2, te 3001 Heverlee, erkend geworden voor de volgende verrichtingen tot 31 december 2005 :

— Meting van asbestvezels in lucht volgens referentiemethode NBN T96-102 (membraanfiltermethode en optische fasecontrastmicroscopie).

— Identificatie van asbest in materialen volgens de procedure MDHS 77 op basis van dispersiekleuring en polarisatiemicroscopie.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/200201]

**Règlement général pour la protection du travail  
Agrément de laboratoires  
Arrêté royal du 31 mars 1992**

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, le laboratoire de l'A.S.B.L. IBEVE, Interleuvenlaan 58, bte 2, à 3001 Heverlee, est agréé pour les actes suivants jusqu'au 31 décembre 2005 :

— La détermination de la concentration de l'air en fibres d'asbeste selon la méthode de référence NBN T91-102 (méthode de la membrane filtrante et microscopie optique à contraste de phase).

— Identification d'asbeste dans les matériaux selon la procédure MDHS 77 basée sur la dispersion de couleurs et la microscopie à polarisation.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2004/200200]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming  
Afbreken en verwijderen van asbest  
Artikel 148decies 2.5.9.3.4**

Bij ministerieel besluit van 21 januari 2004 is de N.V. Maurice Wanty, route de Charleroi 159, te 7134 Epinois, erkend geworden voor het wegnemen van asbestcement tijdens werken van afbraak en verwijdering van asbest tot 1 februari 2007.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2004/200200]

**Règlement général pour la protection du travail  
Démolition et retrait d'asbeste  
Article 148decies 2.5.9.3.4**

Par arrêté ministériel du 21 janvier 2004, la S.A. Maurice Wanty, route de Charleroi 159, à 7134 Epinois, est agréée pour l'enlèvement d'asbeste-ciment lors des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 1<sup>er</sup> février 2007.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C - 2004/35132]

**Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen (VIZO)  
Benoeming van de voorzitter en de leden van de raad van bestuur**

Bij besluit van de Vlaamse regering van 9 januari 2004 wordt de heer Guido De Brabander benoemd tot voorzitter van de raad van bestuur van het VIZO.

De leden van het VIZO benoemd bij het besluit van de Vlaamse regering van 3 juni 1997, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 februari 2000 en 20 april 2001, worden tot en met 20 januari 2004 benoemd tot lid van de raad van bestuur van het VIZO.

Vanaf 21 januari 2004 worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen :

1° als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de werkgevers, de middenstand en de landbouw, die in de SERV zitting hebben :

- a) Mevr. Barbara Tan;
- b) de heer Johan Bortier;

2° als vertegenwoordiger van de representatieve organisaties van de werknemers die in de SERV zitting hebben :

- a) de heer André Leurs;
- b) Mevr. Angeline Van Den Rijse;

3° als vertegenwoordiger van de centra voor vorming van zelfstandigen en KMO :

- a) de heer Johan De Neve;
- b) de heer Bernard Stosse;

4° als vertegenwoordiger van de Vlaamse regering :

- a) de heer Eddy Marstboom;
- b) de heer Rik Carpentier;
- c) Mevr. Mariella Farina;
- d) de heer Jeroen Bloemen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 juni 2003.

De Vlaamse minister bevoegd voor de middenstandsopleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Algemene Zaken en Financiën

[2004/35168]

#### Personeel. — Aanwijzing tot afdelingshoofd

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 7 januari 2004, bekrachtigd bij besluit van de Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Amtenarenzaken van 22 januari 2004, wordt Mevr. Marleen Vanwingh aangewezen als afdelingshoofd van de afdeling Logistieke Dienstverlening bij de administratie Logistiek Management.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2004/35131]

#### 19 JANUARI 2004. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure voor dopingcontrole van de Women's Tennis Association en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij het decreet van 20 december 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996 en het besluit van de Vlaamse regering van 23 november 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 10 juni 2003 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 29 augustus 2003 en 24 oktober 2003;

Overwegende dat bij aanvraag van 6 januari 2004 de Women's Tennis Association (WTA) verzoek heeft gedaan tot tijdelijke erkenning van de procedure voor dopingcontrole van de WTA en van een controlelaboratorium;

Overwegende dat die aanvraag betrekking heeft op het tennistoernooi Proximus Diamond Games dat plaatsvindt in Antwerpen van 16 tot en met 22 februari 2004;

Overwegende dat het laboratorium Laboratoire de contrôle du dopage, INRS - Institut Armand Frappier- Santé, boulevard Hymus 245, Pointe-Claire, Québec, Canada erkend is door het WADA (World Anti-doping Agency), en dusdanig aan de erkenningsvoorwaarden voldoet;

Overwegende dat gelet op de aanvraag en op de voormelde wetgeving en reglementering de tijdelijke erkenning kan worden toegestaan op voorwaarde van inachtneming van een aantal procedurevoorschriften conform de voormelde wetgeving en reglementering;

Overwegende dat artikel 68 van het voormelde besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 immers ook de mogelijkheid biedt om de procedure voor dopingcontrole slechts gedeeltelijk als gelijkwaardig te erkennen,

Besluit :

**Artikel 1.** De procedure van monsterneming voor dopingcontroles, uitgevoerd overeenkomstig de reglementering van de Women's Tennis Association (WTA), wordt erkend als gelijkwaardig met de bepalingen in het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde gelijkwaardigheid geldt enkel voor de monsternemingen, uitgevoerd tijdens het tennistoernooi Proximus Diamond Games dat plaatsvindt in Antwerpen van 16 tot en met 22 februari 2004.

**Art. 3.** § 1. De dopingcontrole moet worden uitgevoerd door een controlearts die erkend is door de Vlaamse minister, bevoegd voor de dopingcontrole en de medische sportcontrole en dit in samenwerking met International Doping Tests & Management (IDTM).

§ 2. Een kopie van elk proces-verbaal van monsterneming, met vermelding van de gebruikte codes, moet onmiddellijk na het toernooi gestuurd worden naar de administratie Gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 3. Een kopie van elk analyseverslag van het erkende laboratorium moet binnen acht dagen na de opmaak van het analyseverslag gestuurd worden naar de administratie Gezondheidszorg van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 4.** Voor de analyse van de monsters, genomen tijdens het in artikel 2 vermelde toernooi, wordt het volgende laboratorium erkend: Laboratoire de contrôle du dopage, INRS - Institut Armand-Frappier-Santé, boulevard Hymus 245, Pointe - Claire, Québec, Canada.

**Art. 5.** De mogelijkheid bestaat om binnen zestig dagen na de betekening van dit besluit een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging en/of een verzoek tot nietigverklaring van dit besluit in te dienen bij de Raad van State. Die beroepen moeten in dat geval ingeleid worden door een gedagtekend verzoekschrift dat door de beroeper of door een advocaat ondertekend moet zijn. De verzoekschriften moeten per aangetekende brief verstuurd worden aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, in 1040 Brussel.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 16 februari 2004.

Brussel, 19 januari 2004.

De Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport,  
M. KEULEN

---

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2004/35125]

### Welzijnszorg

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 11 december 2003 wordt bepaald:

Het artikel 1 van het ministerieel besluit van 14 november 2001 houdende de erkenning van een centrum voor kortververblijf, wordt vervangen door wat volgt:

Artikel 1. Het centrum voor kortververblijf verbonden aan het rusthuis De Kroon Blokstraat 6, te 9170 Sint-Gillis-Waas en uitgebaat door het O.C.M.W.-Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 1, te 9170 Sint-Gillis-Waas, wordt erkend voor 3 woongelegenheden onder nummer KCE 1162. De erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2001 en geldt voor onbepaalde duur.

De capaciteitsuitbreiding met 4 woongelegenheden van het centrum voor kortververblijf verbonden aan het rusthuis De Kroon, Blokstraat 6, te 9170 Sint-Gillis-Waas, uitgebaat door het O.C.M.W.-Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 1, te 9170 Sint-Gillis-Waas, wordt erkend met ingang van 1 juni 2003 onder hetzelfde nummer KCE 1162 en geldt voor onbepaalde duur.

De totale capaciteit van het centrum voor kortververblijf bedraagt nu 7 woongelegenheden.

Aan het O.C.M.W.-Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 1, te 9170 Sint-Gillis-Waas wordt een afwijking op de specifieke erkenningsvoorwaarde E, 2°, verwat in de bijlage V van het besluit van de Vlaamse regering van 18 december 1998, voornoemd, toegestaan tot de ingebruikname van de vervangingsnieuwbouw.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 11 december 2003 wordt bepaald:

De erkenning onder nummer PE 1388 van het rusthuis Home Diepenbroek, Appensvoorde 71, te 9920 Lovendegem, beheerd door de N.V. Home Diepenbroek, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 1998 tot en met 31 oktober 2006 voor maximaal 33 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 17 december 2003 wordt bepaald:

De erkenning onder nummer PE 1297 van het rusthuis De Zilverberk, Hoefijzer 20, te 9880 Aalter, blijft behouden na overname van het beheer ervan met ingang van 1 oktober 2003 door de V.Z.W. Woon- en Zorgcentrum Veilige Have, Lostraat 28, te 9880 Aalter, tot 1 maart 2004 voor maximaal 40 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 17 december 2003 wordt bepaald:

De erkenning onder nummer PE 2130 van het serviceflatgebouw Serviceflats Veilige Have, Lostraat 28, te 9880 Aalter, beheerd door de V.Z.W. Serviceflats Veilige Have, Lostraat 20, te 9880 Aalter, wordt verlengd met ingang van 1 juni 2003 tot en met 31 mei 2012 voor maximaal 30 wooneenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 20 wooneenheden van het serviceflatgebouw Serviceflats Veilige Have wordt erkend onder hetzelfde nummer PE 2130 van 1 juni 2002 tot en met 31 mei 2012. De maximale opnamecapaciteit van het serviceflatgebouw bedraagt aldus 50 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 september 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Woon- en Zorgcentrum Heilig Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een serviceflatgebouw met 25 wooneenheden, Kasteelstraat 20, te 9700 Oudenaarde.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 september 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Woon- en Zorgcentrum Heilig Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een serviceflatgebouw met 25 wooneenheden, Kasteelstraat 20, te 9700 Oudenaarde.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 19 december 2003 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van 2330 Merksplas wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 18 wooneenheden te 2330 Merksplas, Leopoldstraat - Albertstraat.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

### Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2004/35124]

#### Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 12 december 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Ouderenzorg Zusters der Christelijke Scholen, Markt 19, te 2290 Vorselaar, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een rusthuis met 37 woongelegenheden in een bestaand gebouw, Campus Eikendal, Hoogboomsteenweg 288/1, te 2950 Kapellen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.



Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 15 december 2003 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 21 november 1995, aangepast bij besluit van 14 juni 2000, wordt aangepast als volgt: Aan de B.V.B.A. Boterlaarhof, Boterlaarbaan 11, te 2100 Deurne (Antwerpen) wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 105 woonegelegenheden te 2100 Deurne (Antwerpen) ter vervanging van het rusthuis Saucez, De Bisthovenlei 2-4, 2100 Deurne (Antwerpen).

De voorafgaande vergunning van 21 november 1995 geldt voor een periode van 12 jaar tot 21 november 2007.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 december 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1616 van het rusthuis Sint-Jozef, Rommelsweg 12, te 9980 Sint-Laureins, beheerd door het O.C.M.W. van 9980 Sint-Laureins, wordt verlengd met ingang van 1 november 2003 tot en met 31 oktober 2006 voor maximaal 62 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 december 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 2191 van het rusthuis RVT De Pelicaan, Gasthuisstraat 5, te 9140 Temse, beheerd door het O.C.M.W. van 9140 Temse, wordt verlengd met ingang van 5 juni 2002 tot 7 januari 2003 voor maximaal 25 woonegelegenheden.

Het rusthuis RVT De Pelicaan, Gasthuisstraat 5, te 9140 Temse, is gesloten vanaf 7 januari 2003.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 17 december 2003 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. Maria Ziekenhuis Noord-Limburg, Kliniekstraat 2, te 3920 Lommel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw, Kliniekstraat 2, te 3920 Lommel, als rusthuis met 54 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 december 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 983 van het rusthuis De Zilverlinde, Dreef 2, te 9860 Oosterzele (Scheldewindeke), beheerd door de V.Z.W. De Zilverlinde, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 november 2003 tot en met 31 oktober 2006 voor maximaal 70 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 december 2003 wordt bepaald :

Aan het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Lommel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 30 woonegelegenheden te Lommel-Centrum.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zeszig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 18 december 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1703 van het rusthuis Huis Vandecruys, De Gilmanstraat 32-34/Lakborslei 231-233, te 2100 Deurne (Antwerpen), beheerd door de B.V.B.A. Huis Vandecruys, Lakborslei 231-233, te 2100 Deurne (Antwerpen), wordt verlengd met ingang van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2005 voor maximaal 32 woonegelegenheden.

De capaciteitsuitbreiding met 25 woonegelegenheden van het rusthuis Huis Vandecruys, De Gilmanstraat 32-34 / Lakborslei 231-233, te 2100 Deurne (Antwerpen), beheerd door de B.V.B.A. Huis Vandecruys, Lakborslei 231-233, te 2100 Deurne (Antwerpen), wordt erkend met ingang van 18 maart 2003 tot en met 31 december 2005 onder nr. PE 1703. De totale erkende capaciteit bedraagt hierdoor 57 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 19 december 2003 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 1841 van het serviceflatgebouw De Duinpieper, De Rudderstraat 2, te 8400 Oostende, beheerd door de B.V.B.A. Fipromat, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2003 tot en met 31 augustus 2013 voor maximaal 59 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 19 december 2003 wordt bepaald :

Het ministerieel besluit van 22 november 1991 wordt met ingang van 30 oktober 2003 aangepast als volgt : Aan de B.V.B.A. Rustoord Vlasland, Vlasland 4, te 2260 Westerlo wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 45 wooneenheden te 2260 Westerlo.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

---

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 19 december 2003 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van Middelkerke wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het verbouwen van het bestaande rusthuis De Ril, Sluisvaartstraat 17, te 8430 Middelkerke, met vermindering van de bestaande capaciteit van 60 tot 36 woonegelegenheden en het bouwen van een nieuwe vleugel met 39 woonegelegenheden, zodat de globale capaciteit 75 woonegelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[S - C - 2004/35136]

**Beoordelingscommissies voor de muziek, de beeldende kunsten, de musea, de architectuur en vormgeving,  
de Nederlandstalige dramatische kunst, het muziektheater, de dans en de kunstencentra.  
Benoeming van de leden**

Een besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken van 25 september 2003 bepaalt :

**Artikel 1.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de muziek :

- 1° de heer Herman Baeten, Rozenlaan 13, 3990 Peer, voorzitter;
- 2° de heer Rik Bevernage, Brugse Mettenstraat 21, 8310 Brugge;
- 3° de heer Willem Claus, Raapstraat 7, 2000 Antwerpen;
- 4° Mevr. Moniek Darge, Kongostraat 35, 9000 Gent;
- 5° Mevr. Daniëlle Gielen, Kleine Broomstraat 32, 3500 Hasselt; ondervoorzitter;
- 6° de heer Gert Keunen, Hofstraat 28, 9000 Gent;
- 7° de heer Frank Loosveldt, Drieluikstraat 9, 8310 Assebroek;
- 8° de heer Luk Mishalle, rue du Capitaine Linard 6, 1390 Bossut-Gottechain;
- 9° Mevr. Elly Rutten, Schapenstraat 64, 3000 Leuven;
- 10° de heer Bert Schreurs, rue du Montgras 47, 1430 Rebecq;
- 11° de heer Tony Van der Eecken, Oossekouter 54, 9850 Nevele;
- 12 Mevr. Lucienne Van Deyck, Willem Rosierstraat 40, 2800 Mechelen;
- 13° Mevr. Patricia Van Eynde, Turfbeemd 33, 2800 Mechelen;
- 14° de heer Luc Van Hove, Schulstraat 9, 2018 Antwerpen;
- 15° de heer Dirk Verstockt, Handelskaai 35, 1000 Brussel.

**Art. 2.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de beeldende kunsten :

- 1° Mevr. Annette De Keyser, Osystraat 21, 2060 Antwerpen;
- 2° Mevr. Ann Demeester, Warvinge 47, 8421 De Haan-Vlissegem;
- 3° Mevr. Chantal De Smet, Nieuwland 48, 9000 Gent; voorzitter;
- 4° de heer Luk Lambrecht, Basiliëkiaan 91, 1082 Brussel;
- 5° de heer Hans Martens, Lange Boomgaardstraat 9, 9000 Gent;
- 6° de heer Jacques Morrens, Grote Heidestraat 2, 2820 Bonheiden;
- 7° de heer Jan Mot, Dansaertstraat 46, 1000 Brussel;
- 8° de heer Johan Pas, Isabellalei 25, 2180 Ekeren; ondervoorzitter;
- 9° Mevr. Els Roelandt, Koolmijnenkaai 30-34, 1080 Brussel;
- 10° de heer Francis Smets, Dorpelingenstraat 119, 1160 Brussel;
- 11° de heer Dirk Snauwaert, petite rue de la Viabert 12, F-69006 Lyon, Frankrijk.

**Art. 3.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de musea :

- 1° de heer Piet De Gryse, August Vermeylenlaan 1, 2630 Aartselaar; voorzitter;
- 2° Mevr. Martine De Meersman, Bergenstraat 96, 3053 Haasrode;
- 3° Mevr. Veerle Leysen, Molekiezel 84, 3920 Lommel;
- 4° de heer Adriaan Linters, Vredelaan 72, 8500 Kortrijk;
- 5° de heer Jan Raymaekers, Koning Albertlaan 115, 3010 Leuven;
- 6° de heer Manfred Sellink, oude Molenweg 19, 8377 Meetkerke;
- 7° de heer Steven Thielemans, Constant Jorislaan 13, 2100 Deurne;
- 8° de heer Herwig Todts, Bredabaan 635, 2930 Brasschaat;
- 9° Mevr. Veronique Vandekerchove, Tiensesteenweg 311, 3010 Kessel-Lo;
- 10° Mevr. Elisabeth Van der Elst, Molenbergdreef 49, 1930 Zaventem; ondervoorzitter;
- 11° de heer Jan Vermassen, Eekhout 32, 9000 Gent.

**Art. 4.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de architectuur en vormgeving :

- 1° de heer Christiaan Baelus, Frans van Hombeekplein 23, 2600 Antwerpen;
- 2° Mevr. Moniek Bucquoye, Molenstraat 15, 9571 Hemelveerdegem; voorzitter;
- 3° de heer Marc Dubois, Holstraat 89, 9000 Gent;
- 4° de heer Johan Lagae, Krijgslaan 70, 9000 Gent; ondervoorzitter;
- 5° de heer Jan Rombouts, Coquilhatstraat 23, 2000 Antwerpen;
- 6° de heer Wim Supply, Wervikstraat 111, 8980 Beselare - Zonnebeke;
- 7° Mevr. Kristel Van Ael, Artesiëstraat 67, 1000 Brussel;

8° Mevr. Adinda Van Geystelen, Cobdenstraat 13, 2018 Antwerpen;

9° Mevr. Inge Vranken, Kapelstraat 60, 1700 Dilbeek.

**Art. 5.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de Nederlandstalige dramatische kunst :

1° de heer Patrick Allegaert, Plotersgracht 4, 9000 Gent; voorzitter;

2° de heer Roger Arteel, Olmenstraat 12, 8800 Roeselare;

3° Mevr. Els De Bodt, Paul Van Ostajenlaan 54, 3001 Heverlee;

4° Mevr. Annie Declerck, Buysdellelaan 30, 1180 Brussel;

5° de heer Tuur Devens, Kempenhof 21, 3500 Hasselt;

6° de heer Eddie Guldolf, Schoolstraat 32, 3500 Hasselt;

7° Mevr. Kathleen Keymeulen, Kamerstraat 37, 9551 Ressegem;

8° de heer Peter Missotten, Rogierstraat 200, 1030 Brussel;

9° de heer Francois Mylle, Kanaaldijk 6, 2440 Geel;

10° de heer Frank Peeters, Kriekenbergdreef 23, 9831 Sint-Martens-Latem;

11° Mevr. Christel Stalpaert, Doornstraat 40, 9550 Sint-Lievens-Esse; ondervoorzitter;

12° de heer Marc Van Rafelghem, Oude Gentweg 110, 8000 Brugge;

13° Mevr. Sophie Van Weert, Franklin Rooseveltlaan 64, 1800 Vilvoorde.

**Art. 6.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor het muziektheater :

1° de heer Filip Bral, Martelaarsplein 13, 1000 Brussel;

2° de heer Joris Duytschaever, Koning Albertstraat 61, 2610 Wilrijk;

3° Mevr. Linda Lepomme, Miksebaan 254 C, bus 6, 2930 Brasschaat; ondervoorzitter;

4° Mevr. Chris Lomme, Tarantellastraat 1, 1070 Brussel;

5° de heer Jan Rispens, Jenatzystraat 7, 1030 Brussel; voorzitter;

6° de heer Niklaas Van den Abeele, Sportstraat 315, 9000 Gent;

7° Mevr. Petra Vermote, Gelukstraat 25, 9000 Gent.

**Art. 7.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de dans :

1° de heer Alexander Baervoets, Twee Leeuwen 13A, 3078 Everberg;

2° de heer Steven De Belder, Markgravelei 59, 2018 Antwerpen; voorzitter;

3° Mevr. Sally De Kunst, Wolterslaan 47, 9040 Gent;

4° de heer Franky Devos, Foreststraat 12, 8510 Rollegem;

5° Mevr. Ida De Vos, Kerkveldstraat 38, 1650 Beersel; ondervoorzitter;

6° Mevr. Alexandra Meijer, Mankevosstraat 70, 1860 Meise;

7° Mevr. Beatrijs Demeester, Spinnersstraat 5, 8800 Roeselare.

**Art. 8.** De volgende personen worden benoemd als lid van de beoordelingscommissie voor de kunstcentra :

1° de heer Eddy Frans, Konijnestraat 106, 1602 Vlezenbeek;

2° de heer Gustaaf Pelckmans, Pastoor Ceulemans 18, 2330 Merksplas; ondervoorzitter;

3° de heer Tinus Schneiders, Boechoutsesteenweg 58, 2540 Hove;

4° Mevr. Hilde Teuchies, Bevekomsestraat 70, 3360 Bierbeek; voorzitter;

5° Mevr. Barbara Vanderlinden, Handelskaai 23, 1000 Brussel;

6° de heer Pierre Van Diest, Leopold De Vriesstraat 23, 2600 Berchem;

7° Mevr. Lies Cuyx, Maastrichtersteenweg 160, 3500 Hasselt.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2003.

---

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C - 2004/35164]

### Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van de secretaris-generaal van 13 januari 2004 wordt aan de heer Lionel Tansens met ingang van 1 juni 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur en wordt hij ertoe gemachtigd met ingang van deze datum aanspraak op rustpensioen te doen en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2004/35170]

**Binnenlandse aangelegenheden. — Interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven**

Bij besluit van 8 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf Privé Domein Putte en de vaststelling van de statuten door de Gemeenteraad van Putte op 25 september 2003.

---

Bij besluit van 8 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf Publiek Domein Putte en de vaststelling van de statuten door de Gemeenteraad van Putte op 25 september 2003.

---

Bij besluit van 12 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van de Raad van Bestuur van het Autonoom Provinciebedrijf Vera van 29 september 2003 houdende de aanwerving van een interprovinciale coördinator streekgericht bibliotheekbeleid, geschorst.

---

Bij besluit van 12 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, worden besluiten van het directiecomité van 11 augustus en 6 oktober 2003 van het Autonoom gemeentebedrijf voor vastgoedbeheer en stadsprojecten Antwerpen houdende de werving en selectie van personeel en de sollicitatieprocedure respectievelijk houdende de resultaten van de sollicitatieprocedure en de aanwervingen geschorst.

---

Bij besluit van 17 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt de Intercommunale Grondbeleid en Expansie Antwerpen, afgekort : « Igean », Doornaardstraat 60, 2160 Wommelgem gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van staatsgronden gelegen te Boom, groot 59.398 m<sup>2</sup>, er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van een « gebied voor stedelijke ontwikkeling », onteigeningsplan Put L1.

---

Bij besluit van 18 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de raad van bestuur van het autonoom gemeentebedrijf « Woonbedrijf Menen » heeft aangebracht aan de statuten van het bedrijf op 8 september 2003.

---

Bij besluit van 18 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom provinciebedrijf Provinciaal Domein « De Gavers » en de vaststelling van de statuten door de provincieraad op 11 september 2003.

---

Bij besluit van 18 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf Nijlen en de vaststelling van de statuten door de gemeenteraad van Nijlen op 2 september 2003.

---

Bij besluit van 22 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken wordt het besluit van de Algemene Vergadering van 29 oktober 2003 van de O.C.M.W. vereniging Izegemse Huisvestingsdienst, waarbij de personeelsformatie wordt gewijzigd, goedgekeurd.

---

Bij besluit van 22 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de intercommunale vereniging Incovo in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 25 juni 2002.

---

Bij besluit van 22 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn gedeeltelijke goedkeuring aan de wijzigingen die de Intercommunale Vereniging Dender, Durme, Schelde in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 30 juni 2003, en zijn volledige goedkeuring aan de wijzigingen die dezelfde intercommunale vereniging in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 21 oktober 2003.

Bij besluit van 22 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de Intercommunale Vereniging Verko in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 21 oktober 2003.

---

Bij besluit van 22 december 2003 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de vaststelling van de statuten van het Autonoom gemeentebedrijf Asse door de raad van bestuur van het bedrijf op 1 september 2003, met uitzondering van de artikelen 9 en 18, derde lid.

---

Bij besluit van 22 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken worden de besluiten 2 tot en met 7 van de raad van bestuur van het Autonoom gemeentebedrijf Asse van 1 september 2003 in verband met de bezoldiging van de mandatarissen van de raad van bestuur en het directiecomité van het bedrijf in hun uitvoering geschorst.

---

Bij besluit van 24 december 2003 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt de Intercommunale Vereniging Interleuven, Brouwersstraat 6, 3000 Leuven, gemachtigd tot het verwerven, bij wege van onteigening tot nut van het algemeen, van onroerende goederen, samen groot 12 a 06 ca gelegen in Diest er kadastraal bekend zoals vermeld in genoemd besluit, met het oog op de realisatie van het renovatieproject : « Diest Centrum ».

Hetzelfde besluit verklaart dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden, bepaald bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, op dezelfde onteigening mag worden toegepast.

---

Bij besluit van 12 januari 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt het besluit van de O.C.M.W. raad van Sint-Katelijne-Waver van 17 september 2003 houdende de oprichting van een intergemeentelijke dienst schuldbemiddeling Bodukap overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, niet goedgekeurd.

---

Bij besluit van 12 januari 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt het besluit van de O.C.M.W. raad van Duffel van 26 augustus 2003 houdende de oprichting van een intergemeentelijke dienst schuldbemiddeling Bodukap overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, niet goedgekeurd.

---

Bij besluit van 12 januari 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt het besluit van de O.C.M.W. raad van Bonheiden van 25 augustus 2003 houdende de oprichting van een intergemeentelijke dienst schuldbemiddeling Bodukap overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, niet goedgekeurd.

---

Bij besluit van 12 januari 2004 van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, wordt de beslissing van de intergemeentelijke vereniging IWM tot toevoeging van agendapunt 8ter zitting genomen door de buitengewone algemene vergadering van 29 oktober 2003, vernietigd.

---

Bij besluit van 20 januari 2004 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de oprichting op 26 april 2003 van de opdrachthoudende vereniging Ivarem door de gemeenten Berlaar, Bonheiden, Bornem, Duffel, Lier, Mechelen, Putte, Puurs, Sint-Amands, Sint-Katelijne-Waver en Willebroek en zijn gedeeltelijke goedkeuring aan de statuten van deze vereniging en aan de hierin aangebrachte wijzigingen door de buitengewone algemene vergadering van 5 december 2003.

---

Bij besluit van 20 januari 2004 hecht de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de buitengewone algemene vergadering van de dienstverlenende vereniging Igemo op 5 december 2003 in de statuten van de vereniging heeft aangebracht.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/35143]

## Personeel. — Eervol ontslag. — Pensioen

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 9 oktober 2003 wordt aan de heer Guido Karel Bart Wÿffels, met ingang van 1 januari 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van loods.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 16 juni 2003 wordt aan de heer Joël Joseph Emiel De Vuyst, met ingang van 1 januari 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 1 augustus 2003 wordt aan de heer Justin Alois Pierre La Riviere, met ingang van 1 januari 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 5 juni 2003 wordt aan de heer Herman Felix Swillen, met ingang van 1 januari 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur-ingenieur, afdelingshoofd.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 5 juni 2003 wordt aan de heer Lucien Firmin Tolpe, met ingang van 1 januari 2004 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur-ingenieur, afdelingshoofd.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

## Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/35162]

## Ruimtelijke ordening

## BEERSE. — BPA « Metallo Chimique »

Bij besluit van 9 januari 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg «Metallo Chimique» genaamd, van de gemeente Beerse, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

## LUMMEN. — BPA « Blanklaer Industriezone Meldert ».

Bij besluit van 13 januari 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg «Blanklaer Industriezone Meldert» genaamd, van de gemeente Lummen, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met bijbehorende bestemmings- en bouwvoorschriften.

## OUDENAARDE. — BPA « Meerspoort-Noord »

Bij besluit van 13 januari 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd de herziening van het bijgaand bijzonder plan van aanleg «Meerspoort-Noord» van de stad Oudenaarde, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan en bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

WERVIK. — BPA « Veys »

Bij besluit van 13 januari 2004 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Ruimtelijke Ordening Wetenschappen en Technologische Innovatie is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg « Veys », van de stad Wervik, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften.

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2004/35165]

**Wegen van het Vlaams Gewest. — Indeling bij de Gemeentewegen**

LEUVEN. — Krachtens het besluit van 19 december 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de gewestweg N292-0 Martelarenlaan, tussen mp. 0,000 en mp. 1,399 gelegen op het grondgebied van de stad Leuven aan zijn bestemming onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

---

LEUVEN. — Krachtens het besluit van 19 december 2003 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de gewestweg N26-91 Oud Wegvak, tussen mp. 0,000 en mp. 0,678 gelegen op het grondgebied van de stad Leuven aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

---

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2004/35144]

**Huisvestingscode : artikelen 94 en 95. — Toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1996, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 25 juli 2000 en 17 oktober 2003, betreffende het grond- en pandenbeleid voor huisvestingsdoeleinden in woonkernen**

BEVEREN (MELSELE). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Beveren (Melsele), Kalishoek 61.

---

OOSTENDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Oostende, Sint-Franciscusstraat 49.

---

TIELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Tielt, Hoogstraat 20, 22 en 22+.

---

TONGEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de renovatie, de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— leegstaand en verwaarloosd, het gebouw gelegen te Tongeren, Kielenstraat 86;

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, het gebouw gelegen te Tongeren, Moerenstraat 45.

---

WELLEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 wordt, met het oog op de renovatie en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongeschikt, de woning gelegen te Wellen, Bloemenstraat 49.

---

WESTERLO (ZOERLE-PARWIJS). — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de renovatie, de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— ongeschikte woning die niet meer overeenkomstig haar functie kan worden gebruikt, de woning gelegen te Westerlo (Zoerle-Parwijs), Kerkstraat 4;

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de bijgebouwen gelegen te Westerlo (Zoerle-Parwijs), Zoerledorp 18.



**ZELE.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 wordt, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woning gelegen te Zele, Van Hesedreef 21.

**ZELE.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de gebouwen gelegen te Zele, De Deckerstraat 12-14-16.

**ZWIJNDRECHT.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de sloop en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— niet beantwoordend aan de vereisten van stabiliteit, bouwfysica of veiligheid, de woningen te Zwijndrecht, Dorp-Oost, 6, 10, 10A en 12.

**ZOERSEL.** — Bij besluit van de Vlaamse minister van Wonen, Media en Sport van 8 december 2003 worden, met het oog op de renovatie en de realisatie van een vervangingsproject, erkend als :

— leegstaande gebouwen die niet meer overeenkomstig hun functie worden gebruikt, de gebouwen gelegen te Zoersel, Oostmallebaan 8 en + 8.

---

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/200213]

#### Pouvoirs locaux

Un arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 accepte la démission présentée par M. Roger Dewart de ses fonctions de bourgmestre de la commune d'Eghezée, arrondissement de Namur, province de Namur.

Un arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 nomme M. Dominique Van Roy bourgmestre de la commune d'Eghezée, arrondissement de Namur, province de Namur.

Un arrêté ministériel du 19 décembre 2003 approuve la décision du 12 novembre 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale des personnes âgées de Liège et environs" modifie le cadre du personnel de la résidence Les Orchidées et de la résidence des Hauteurs.

Un arrêté ministériel du 19 décembre 2003 approuve la décision du 22 octobre 2003 par laquelle l'assemblée générale extraordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Association intercommunale d'œuvres médico-sociales de la Région de Moresnet" modifie l'article 6 des statuts de l'intercommunale.

Un arrêté ministériel du 29 décembre 2003 proroge jusqu'au 13 janvier 2004 le délai imparti pour statuer sur la décision du 17 novembre 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Aquasambre" décide de mettre en place des plans de fin de carrière pour le personnel de la société.

Un arrêté ministériel du 31 décembre 2003 approuve les décisions du 6 novembre 2003 par lesquelles le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale hospitalière Famenne Ardenne Condroz" nomme à l'unanimité, en qualité d'administrateurs, M. R. Kersten, conseiller communal de Durbuy, et M. R. Mehagnoul, conseiller provincial du Luxembourg, en remplacement respectivement de M. J.-M. Carrier et de Mme P. Dechamps.

Un arrêté ministériel du 5 janvier 2004 n'approuve pas la décision du 25 novembre 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Aqualis" adopte, en son point 3, des modifications du règlement de travail.

Un arrêté ministériel du 13 janvier 2004 approuve la décision du 17 novembre 2003 du conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Aguasambre" par laquelle sont mis en place des plans de fin de carrière pour le personnel de l'intercommunale.

---

Un arrêté ministériel du 15 janvier 2004 approuve la décision du 15 décembre 2003 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale de santé publique du pays de Charleroi" adopte le règlement de travail applicable à l'ensemble du personnel de la société.

---

Un arrêté ministériel du 19 janvier 2004 approuve la décision du 15 décembre 2003 par laquelle l'assemblée générale ordinaire de la société coopérative à responsabilité limitée "Compagnie intercommunale des eaux de la Source de les Avins Groupe Clavier" entérine les comptes 2002 de l'intercommunale.

---

Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve les modifications apportées à l'article 19 des statuts de la société coopérative à responsabilité limitée "Aqualis" par son assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 2003.

---

Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve la décision du 17 décembre 2003 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale salubrité publique hennuyère" désigne, en son point 5, à l'unanimité, M. Daniel Moury en tant qu'administrateur, en remplacement de M. Fernand Mainil, démissionnaire.

---

Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve les décisions du 15 décembre 2003 par lesquelles le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée "Compagnie intercommunale des eaux de la vallée de la Thyle" procède à la désignation de M. Van Lierde comme président, de MM. Delsaunière et Wart comme vice-présidents et de M. Gillis comme administrateur délégué.

---

Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve la décision du 15 décembre 2003 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Intercommunale des eaux de la vallée de la Thyle" procède à la nomination en tant qu'administrateur de M. A. Gillis et à la nomination en tant que commissaire de M. E. Gaziaux.

---

Un arrêté ministériel du 23 janvier 2004 approuve les décisions du 22 décembre 2003 par lesquelles l'assemblée générale extraordinaire des associés de la société coopérative à responsabilité limitée "Association intercommunale d'œuvres médico-sociales des arrondissements d'Arlon et de Virton" modifie les articles 2, 4, 5, 6, 8*bis*, 17, 22, 33, 35, 39, 45, 46, 61*bis*, 59 et 63 des statuts de l'intercommunale.

---

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve la résolution du 18 décembre 2003 par laquelle le conseil provincial de Liège décide d'adopter une convention relative à la fusion entre le Centre hospitalier Peltzer-la-Tourelle à Verviers et le Centre Princesse Astrid à La Gleize.

---

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve la résolution du 18 décembre 2003 par laquelle le conseil provincial de Liège décide d'apporter des modifications au règlement provincial du 24 octobre 1975 relatif à l'intervention de la province dans certains frais de transport des membres de son personnel.

PROVINCE DU LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 7 janvier 2004 approuve les résolutions du 28 novembre 2003 par lesquelles le conseil provincial du Luxembourg fixe le nombre de centimes additionnels au précompte immobilier pour l'exercice 2004, arrête le règlement général relatif aux impositions provinciales pour l'exercice 2004 et arrête les règlements et taux des taxes pour l'exercice 2004 :

- sur les moteurs;
- sur les débits de boissons spiritueuses et/ou fermentées;
- sur les officines de paris aux courses de chevaux;
- sur les panneaux d'affichage;
- sur la taxe de séjour;
- sur les dépôts de mitraille, de décombres, de véhicules hors d'usage situés en plein air;
- sur les établissements classés dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que les établissements classés en vertu de la législation relative au permis d'environnement;
- sur les agences bancaires;
- sur les secondes résidences;
- sur les permis de chasse;
- sur l'exonération de la taxe sur les moteurs.

---

PROVINCE DU LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 9 janvier 2004 n'approuve pas l'article 7 de la résolution du 28 novembre 2003 par laquelle le conseil provincial du Luxembourg modifie le statut pécuniaire des membres du personnel provincial non enseignant et étend l'octroi de l'allocation pour travaux dangereux, incommodes et insalubres aux membres du personnel qualifié chargé de travaux et entretiens dans la cabine à haute tension de "La Clairière" à Bertrix.

Le même arrêté approuve la résolution susmentionnée pour le surplus.

---

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 29 décembre 2003 approuve les résolutions du 7 novembre 2003 par lesquelles le conseil provincial de Namur arrête le règlement général relatif à la perception des taxes provinciales, ainsi que les règlements et taux des taxes pour l'exercice 2004 :

- sur la force motrice;
- sur les débits de boissons spiritueuses, sur les débits de boissons fermentées et sur les débits de boissons avec serveur(s) et/ou serveuse(s);
- sur les débits de tabacs;
- sur les officines de paris aux courses de chevaux;
- sur les agences bancaires;
- sur les panneaux d'affichage;
- sur les complexes touristiques;
- sur les dépôts de mitrilles, de décombres, de pneus, de véhicules hors d'usage et sur les véhicules isolés hors d'usage;
- sur les pylônes et mâts utilisés dans le cadre de l'activité de mobilophonie;
- sur les secondes résidences;
- sur les permis de port d'armes de chasse;
- sur les centimes additionnels au précompte immobilier;
- sur les centres d'enfouissement technique et/ou décharges de classe 2 et 3;
- sur les boues de dragage et sur les produits traités par incinération.

---

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 9 janvier 2004 approuve la résolution du 5 décembre 2003 par laquelle le conseil provincial de Namur arrête le budget pour l'exercice 2004.

---

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 7 janvier 2004 n'approuve pas la délibération du 25 septembre 2003 par laquelle le conseil communal de Charleroi arrête le règlement de travail du personnel communal, en ce qui concerne l'article 3.11 dudit règlement.

Le même arrêté approuve ladite délibération pour le surplus.

---

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 21 janvier 2004 approuve le budget pour l'exercice 2004 de la régie "Imprimerie provinciale" à Charleroi, arrêté par le conseil provincial du Hainaut en séance du 16 septembre 2003.

---

CHATELET. — Un arrêté ministériel du 10 décembre 2003 annule la délibération du 22 décembre 2002 par laquelle le conseil communal de Châtelet a décidé de nommer M. Victor Gérard en qualité de chef de bureau administratif, à titre définitif, au 1<sup>er</sup> janvier 2003.

FOSSÉS-LA-VILLE. — Un arrêté ministériel du 29 décembre 2003 approuve définitivement les modifications budgétaires n<sup>os</sup> 3 et 4 pour l'exercice 2003 de la ville de Fossés-la-Ville, telles qu'approuvées par l'arrêté du 4 décembre 2003 de la députation permanente de Namur, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire :	
Nouveau total des recettes :	10.049.404,09 €
Total des dépenses inchangé à :	8.528.412,30 €
Modifications :	En plus
Article 000/996-01 fixé à 2.809.987,00 €	1.706.612,00 €
Résultat :	
Boni de l'exercice propre :	2.798.855,80 €
Mali des exercices antérieurs :	1.277.864,01 €
Prélèvement en dépenses :	0,00 €
Prélèvement en recettes :	0,00 €
Boni global :	1.520.991,79 €
Service extraordinaire	
Nouveau total des recettes :	4.768.548,48 €
Nouveau total des dépenses :	4.768.548,48 €
Modifications :	En plus
Article 000/961-51 fixé à 2.809.987,00 €	1.706.612,00 €
Article 000/956-51 fixé à 2.809.987,00 €	1.706.612,00 €
Résultat :	
Mali de l'exercice propre :	- 232.903,62 €
Boni des exercices antérieurs :	232.903,62 €
Prélèvement en dépenses :	0,00 €
Prélèvement en recettes :	0,00 €
Boni/Mali global :	0,00 €

JUPRELLE. — Un arrêté ministériel du 29 décembre 2003 déclare recevable mais non fondé le recours introduit le 15 décembre 2003 par la commune de Juprelle à l'encontre de l'approbation par la Députation permanente du conseil provincial de Liège des modifications n<sup>os</sup> 2 et 1 du budget pour l'exercice 2003 de la commune de Juprelle moyennant une majoration de crédit inscrit à l'article 330/435-01 du service ordinaire.

Le même arrêté approuve définitivement les modifications n<sup>os</sup> 2 et 1 du budget pour l'exercice 2003 de la commune de Juprelle, telles qu'approuvées par l'arrêté du 4 décembre 2003 de la députation permanente de Liège.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 7 janvier 2004 déclare recevable mais dépourvu de fondement le recours introduit le 18 septembre 2003 par M. Darge, opérateur à la centrale 100, à l'encontre de la délibération du 25 juin 2003 par laquelle le conseil communal de Namur décide de lui infliger la sanction disciplinaire de la démission d'office.

TELLIN. — Un arrêté ministériel du 29 décembre 2003 approuve définitivement les modifications budgétaires n<sup>o</sup> 3 ordinaire et n<sup>o</sup> 4 extraordinaire de la commune de Tellin, sous réserve des modifications suivantes :

Service ordinaire :	
Nouveau total des recettes :	3.786.195,25 €
Nouveau total des dépenses :	3.592.272,76 €
Modifications :	
Article 000-01/996-01 fixé à :	74.822,00 € en plus
Résultat :	
Boni de l'exercice propre :	24.340,66 €
Boni des exercices antérieurs :	199.591,83 €
Prélèvement en dépenses :	30.000,00 €
Prélèvement en recettes :	0,00 €
Boni global :	193.922,49 €
Service extraordinaire :	
Nouveau total des recettes :	2.152.329,38 €
Nouveau total des dépenses :	2.032.589,23 €
Modifications :	
Article 000-01/961-51 fixé à :	74.822,00 €
Article 000-01/956-51 fixé à :	74.822,00 €
Résultat :	
Mali de l'exercice propre :	155.629,73 €
Boni des exercices antérieurs :	134.214,88 €
Prélèvement en dépenses :	0,00 €
Prélèvement en recettes :	141.155,00 €
Boni global :	119.740,15 €

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2004/11055]

**Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE — C/C — 04/0006 BNP Paribas en Arma Beheer B.V.**

Op 23 januari 2004, ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1999), waarin de overname werd meegedeeld van Arma Beheer B.V. door BNP Paribas.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de langetermijnverhuur van voertuigen en wagenparkbeheer.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 13 februari 2004.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE — C/C — 04/0006, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Korps Verslaggevers

North Gate III

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Fax: 02-206 56 24

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2004/11055]

**Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE — C/C — 04/0006 BNP Paribas en Arma Beheer B.V.**

Le 23 janvier 2004, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1<sup>er</sup> septembre 1999), dans laquelle est communiquée la reprise de Arma Beheer B.V. par BNP Paribas.

D'après la notification, la concentration se rapporte à la location à long terme de véhicules et la gestion de parcs automobiles.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 13 février 2004.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE — C/C — 04/0006 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Corps des Rapporteurs

North Gate III

Boulevard du Roi Albert II 16

B-1000 Bruxelles

Télécopieur : 02-206 56 24

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C — 2004/11056]

**Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE — C/C — 04/0008 : KBC Investco N.V. e.a./Microtherm International Ltd.**

Op 26 januari 2004, ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1999), waarin de overname werd meegedeeld van Microtherm International Ltd. door KBC Investco N.V., GIMV N.V., AGCIB 2004 N.V. i.o. en Sofindev II N.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de productie en verdeling van isolatiematerialen.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 16 februari 2004.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE — C/C — 04/0008, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Korps Verslaggevers

North Gate III

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Fax: 02-206 56 24

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C — 2004/11056]

**Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE — C/C — 04/0008 : KBC Investco N.V. e.a./Microtherm International Ltd.**

Le 26 janvier 2004, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1<sup>er</sup> septembre 1999), dans laquelle est communiquée la reprise de Microtherm International Ltd. par KBC Investco N.V., GIMV N.V., AGCIB 2004 N.V. i.o. et Sofindev II N.V.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur de la production et de la distribution de matériaux isolants.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 16 février 2004.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE — C/C — 04/0008 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Corps des Rapporteurs

North Gate III

Boulevard du Roi Albert II 16

B-1000 Bruxelles

Télécopieur : 02-206 56 24

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2004/11057]

**Raad voor de Mededinging. — Kennisgeving. — Voorafgaande  
aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE — C/C —  
04/0009 : ADSB Telecommunications B.V./Belgacom N.V./Belgische  
Staat**

Op 26 januari 2004, ontving de Raad voor de Mededinging een  
aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1,  
van de wet tot bescherming van de economische mededinging,  
gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch  
Staatsblad*, 1 september 1999), waarin de uitstap werd meegedeeld van  
ADSB uit het kapitaal van Belgacom N.V. Hierdoor herkrijgt de  
Belgische Staat de controle over Belgacom N.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector  
van de telecommunicatie, de eindapparatuur en overige diensten.

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun  
eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie  
kenbaar te maken, bij voorkeur voor 16 februari 2004.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van  
referentie MEDE — C/C — 04/0009, aan onderstaand adres worden  
toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt

Korps Verslaggevers

North Gate III

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

Fax : 02-206 56 24

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2004/11057]

**Conseil de la Concurrence. — Avis. — Notification préalable d'une  
opération de concentration. — Affaire n° MEDE — C/C — 04/0009 :  
ADSB Telecommunications B.V./Belgacom N.V./Belgische Staat**

Le 26 janvier 2004, le Conseil de la Concurrence a reçu une  
notification de concentration au sens de l'article 12, § 1<sup>er</sup>, de la loi sur la  
protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal  
du 1<sup>er</sup> juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1<sup>er</sup> septembre 1999), dans laquelle est  
communiquée la sortie de ADSB du capital de Belgacom S.A. Ainsi,  
l'Etat belge recouvre le contrôle de Belgacom S.A.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur des  
télécommunications, terminaux et autres services.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre  
leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de  
préférence avant le 16 février 2004.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier  
sous la référence MEDE — C/C — 04/0009 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché

Corps des Rapporteurs

North Gate III

Boulevard du Roi Albert II 16

B-1000 Bruxelles

Télécopieur : 02-206. 56 24

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/95020]

**Controledienst voor de Verzekeringen**

**Akte tot goedkeuring van de overeenkomst van een overdracht  
van rechten en verplichtingen tussen twee verzorgingsinstellingen**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de  
Verzekeringen, op datum van 22 december 2003, wordt goedgekeurd  
de overeenkomst van 19 november 2003, waarbij de vereniging zonder  
winstoogmerk « Avéro Belgium Insurance Pension Fund » (administratief  
codenummer : 50.404), waarvan de maatschappelijke zetel is  
gevestigd Woluwedal 64, bus 1, te 1200 Brussel, op datum van  
31 december 2003, het geheel van de rechten en verplichtingen die  
voortvloeien uit de verzorgingsverbindenissen, overdraagt aan de onder-  
linge verzekeringsvereniging « Avéro Belgium Insurance Pension Fund »  
(administratief codenummer : 50.561), waarvan de maatschappelijke  
zetel is gevestigd Woluwedal 64, bus 1, te 1200 Brussel.

De door de Controledienst goedgekeurde verrichting geldt ten  
aanzien van alle begunstigen beoogd door de overdrachtsovereen-  
komst en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975  
betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zoals ze van  
toepassing werd verklaard op de verzorgingsinstellingen door het  
koninklijk besluit van 14 mei 1985). (3039)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/95020]

**Office de Contrôle des Assurances**

**Acte d'approbation de la convention relative à une cession  
des droits et obligations entre deux institutions de prévoyance**

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des  
Assurances en date du 22 décembre 2003 est approuvée la convention  
du 19 novembre 2003 par laquelle l'association sans but lucratif « Avéro  
Belgium Insurance Pension Fund » (code administratif : 50.404), dont le  
siège social est situé boulevard de la Woluwe 64, bte 1, à 1200 Bruxelles,  
transfère avec effet au 31 décembre 2003, la totalité des droits et  
obligations résultant des engagements de prévoyance, à l'association  
d'assurances mutuelles « Avéro Belgium Insurance Pension Fund »  
(code administratif : 50.561), dont le siège social est situé boulevard de  
la Woluwe 64, bte 1, à 1200 Bruxelles.

Cette opération, approuvée par l'Office, est réalisé valablement à  
l'égard de tous les bénéficiaires visés par la convention relative à la  
cession et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975  
relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle qu'elle a été  
rendue applicable aux institutions de prévoyance par l'arrêté royal du  
14 mai 1985). (3039)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2004/95021]

**Controledienst voor de Verzekeringen**

**Akten tot goedkeuring van de overeenkomst  
van een gedeeltelijke overdracht van rechten en verplichtingen  
tussen twee verzorgingsinstellingen**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 22 december 2002, wordt goedgekeurd de overeenkomst van 26 november 2002, waarbij de vereniging zonder winstoogmerk « BASF Spaarplan Werknemers » (administratief code-nummer : 50.457), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haven 725, Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen, op datum van 31 december 2003, het geheel van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verzorgingsverbintenissen ten aanzien van de werknemers met werknemersstatuut, vermeld in bijlage 1 van de overdrachtsovereenkomst, overdraagt aan de vereniging zonder winstoogmerk « Pensioenfonds Solvin / Zandvliet » (administratief code-nummer : 50.552), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haven 725, Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen.

De door de Controledienst goedgekeurde verrichting geldt ten aanzien van alle begunstigten beoogd door de overdrachtsovereenkomst en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zoals ze van toepassing werd verklaard op de verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985). (3040)

Bij beslissing van het Directiecomité van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 22 december 2003, wordt goedgekeurd de overeenkomst van 26 november 2002, waarbij de vereniging zonder winstoogmerk « BASF Pensioenfonds Tariefbedienden » (administratief codenummer : 50.466), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haven 725, Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen, op datum van 31 december 2003, het geheel van de rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de verzorgingsverbintenissen ten aanzien van de tariefbedienden, vermeld in bijlage 1 van de overdrachtsovereenkomst, overdraagt aan de vereniging zonder winstoogmerk « Pensioenfonds Solvin / Zandvliet » (administratief codenummer : 50.552), waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haven 725, Scheldelaan 600, te 2040 Antwerpen.

De door de Controledienst goedgekeurde verrichting geldt ten aanzien van alle begunstigten beoogd door de overdrachtsovereenkomst en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zoals ze van toepassing werd verklaard op de verzorgingsinstellingen door het koninklijk besluit van 14 mei 1985). (3041)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[2004/09023]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 17 december 2003 is machtiging verleend aan de genaamde Migabo-Poolen, Celia, geboren te Ukkel op 22 februari 2003, wonende te Tubeke, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Migabo » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2004/95021]

**Office de Contrôle des Assurances**

**Actes d'approbation de la convention  
relative à une cession partielle des droits et obligations  
entre deux institutions de prévoyance**

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 22 décembre 2003, est approuvée la convention du 26 novembre 2002 par laquelle l'association sans but lucratif « BASF Spaarplan Werknemers » (code administratif : 50.457), dont le siège social est situé Haven 725, Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen, transfère, avec effet au 31 décembre 2003, la totalité des droits et obligations résultant des engagements de prévoyance à l'égard des travailleurs avec statut de travailleur, mentionnés à l'annexe 1 de la convention de transfert, à l'association sans but lucratif « Pensioenfonds Solvin / Zandvliet » (code administratif : (50.552), dont le siège social est situé Haven 725, Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen.

Cette opération, approuvée par l'Office, est réalisée valablement à l'égard de tous les bénéficiaires visés par la convention relative à la cession et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985). (3040)

Par décision du Comité de Direction de l'Office de Contrôle des Assurances en date du 22 décembre 2003 est approuvée la convention du 26 novembre 2002 par laquelle l'association sans but lucratif « BASF Pensioenfonds Tariefbedienden » (code administratif : 50.466), dont le siège social est situé Haven 725, Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen, la totalité des droits et obligations résultant des engagements de prévoyance à l'égard des « tariefbedienden », mentionnés à l'annexe 1 de la convention de transfert, à l'association sans but lucratif « Pensioenfonds Solvin / Zandvliet » (code administratif : 50.552), dont le siège social est situé Haven 725, Scheldelaan 600, à 2040 Antwerpen.

Cette opération, approuvée par l'Office, est réalisée valablement à l'égard de tous les bénéficiaires visés par la convention relative à la cession et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle qu'elle a été rendue applicable aux institutions de prévoyance par l'arrêté royal du 14 mai 1985). (3041)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[2003/09023]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publication**

Par arrêté royal du 17 décembre 2003, la nommée Migabo-Poolen, Celia, née à Uccle le 22 février 2003, demeurant à Tubize, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Migabo », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2004/09058]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
de heer Stinkens, Jean Victor, geboren te Antwerpen op 8 september 1956, wonende te Beveren, en

Mevr. Stinkens, Ingrid Irma Françoise, geboren te Antwerpen op 13 januari 1959, wonende te Sint-Niklaas, en

de heer Stinkens, Peter Wilfried Jeanne, geboren te Sint-Niklaas op 30 september 1964, en diens minderjarig kind,

Mej. Stinkens, Jelke, geboren te Sint-Niklaas op 28 februari 1997, beiden wonende te Beveren,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Stevens », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
de heer Ghobadian Ghadi, Amir Arash, geboren te Teheran (Iran) op 17 juli 1969, wonende te Schoten, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Ghobadian » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan de heer Hajou, Michael, geboren te Beveren op 29 november 1977, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Schelfhout » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
de heer Verstraeten, Pieter Paulus Johan Bernadette Rochus, geboren te Gent op 5 juli 1980, en

Mej. Verstraeten, Katlijn Paulette Brigitte Frederika Rochus, geboren te Gent op 26 juli 1983,

beiden wonende te De Pinte,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Blondé » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan de heer Boutakrourt, Nordine, geboren te Menen op 23 september 1980, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Verhaeghe » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekening van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan Mevr. Makki, Farah, geboren te Bergen op 26 november 1970, wonende te Antwerpen, district Deurne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Tellier » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekening van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan Mej. Boon, Malien, geboren te Antwerpen, district Wilrijk op 23 mei 2002, wonende te Zandhoven, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Van de Peer », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2004/09058]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :

M. Stinkens, Jean Victor, né à Anvers le 8 septembre 1956, demeurant à Beveren, et

Mme Stinkens, Ingrid Irma Françoise, née à Anvers le 13 janvier 1959, demeurant à Sint-Niklaas, et

M. Stinkens, Peter Wilfried Jeanne, né à Sint-Niklaas le 30 septembre 1964, et son enfant mineur,

Mlle Stinkens, Jelke, née à Sint-Niklaas le 28 février 1997, tous deux demeurant à Beveren,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Stevens », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :

M. Ghobadian Ghadi, Amir Arash, né à Téhéran (Iran) le 17 juillet 1969, demeurant à Schoten, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Ghobadian », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004, M. Hajou, Michael, né à Beveren le 29 novembre 1977, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Schelfhout », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :

M. Verstraeten, Pieter Paulus Johan Bernadette Rochus, né à Gand le 5 juillet 1980, et

Mlle Verstraeten, Katlijn Paulette Brigitte Frederika Rochus, née à Gand le 26 juillet 1983,

tous deux demeurant à De Pinte,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Blondé », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004, M. Boutakrourt, Nordine, né à Menin le 23 septembre 1980, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Verhaeghe », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004, Mme Makki, Farah, née à Mons le 26 novembre 1970, demeurant à Anvers, district Deurne, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Tellier », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004, Mlle Boon, Malien, née à Anvers, district Wilrijk le 23 mai 2002, demeurant à Zandhoven, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Van de Peer », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.



## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2004/09057]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 9 januari 2004 is machtiging verleend aan Mej. Uwingabiye, Elodie, geboren te Kigali (Rwanda) op 7 augustus 1986, wonende te Sint-Gillis, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Nzakamwita » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 januari 2004 is machtiging verleend aan de genaamde Focant, Lucy Ingrid Yojana, geboren te Guatemala (Republiek Guatemala) op 16 juli 1997, wonende te Godinne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Focant » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
Mevr. Mboyo, Augustine, geboren te Botuna (Republiek Zaïre) op 18 augustus 1972, en

de genaamde Mboyo, Océane, geboren te Kinshasa (Republiek Zaïre) op 29 juni 1994, en

de genaamde Mboyo, Alexia, geboren te Etterbeek op 17 juni 2000, allen wonende te Brussel,  
om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Henry » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
de genaamde Farouji Touati, Meryem, geboren te Halle op 26 september 1992, en

de genaamde Farouji Touati, Mehdi, geboren te Eigenbrakel op 9 september 1998, en

de genaamde Farouji Touati, Soukayna, geboren te Eigenbrakel op 2 juli 2000,  
allen wonende te Tubeke,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Ferrouji Touati » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 januari 2004 is machtiging verleend aan :  
Mej. Mfuni Kazadi, Huguette Florence, geboren te Brussel, eerste district, op 20 oktober 1980, en

Mej. Tshinguta Mbombo, geboren te Brussel, eerste district, op 27 augustus 1982,  
beiden wonende te Sint-Jans-Molenbeek,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Mfuni » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2004/03059]

**Administratie der douane en accijnzen. — Milieutaksen**

Het arrest nr. 126.158 van 8 december 2003 van de Raad van State vernietigt de artikelen 13 en 19 van het ministerieel besluit van 11 september 1999 betreffende de regeling van producten onderworpen aan milieutaks.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2004/09057]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 9 janvier 2004, Mlle Uwingabiye, Elodie, née à Kigali (Rwanda) le 7 août 1986, demeurant à Saint-Gilles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Nzakamwita », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 janvier 2004, la nommée Focant, Lucy Ingrid Yojana, née à Guatemala (République du Guatemala) le 16 juillet 1997, demeurant à Godinne, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Focant », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :  
Mme Mboyo, Augustine, née à Botuna (République du Zaïre) le 18 août 1972, et

la nommée Mboyo, Océane, née à Kinshasa (République du Zaïre) le 29 juin 1994, et

la nommée Mboyo, Alexia, née à Etterbeek le 17 juin 2000, toutes demeurant à Bruxelles,  
ont été autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Henry », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :  
la nommée Farouji Touati, Meryem, née à Hal le 26 septembre 1992, et

le nommé Farouji Touati, Mehdi, né à Braine-l'Alleud le 9 septembre 1998, et

la nommée Farouji Touati, Soukayna, née à Braine-l'Alleud le 2 juillet 2000,  
tous demeurant à Tubize,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Ferrouji Touati », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 janvier 2004 :  
Mlle Mfuni Kazadi, Huguette Florence, née à Bruxelles, premier district, le 20 octobre 1980, et

Mlle Tshinguta Mbombo, née à Bruxelles, premier district, le 27 août 1982,  
toutes deux demeurant à Molenbeek-Saint-Jean,

ont été autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Mfuni », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2004/03059]

**Administration des douanes et accises. — Ecotaxe**

L'arrêt n° 126.158 du 8 décembre 2003 du Conseil d'Etat annule les articles 13 et 19 de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1999 relatif au régime fiscal des produits soumis à écotaxe.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00005]

## MFO2-bis - Gehypothekeerde capaciteit - Kredietlijn

Aan de Dames en Heren Provinciegouverneurs,

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad,

Aan de Dames en Heren Burgemeesters,

Aan de heer Commissaris-generaal van de Federale Politie

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Aan de Heer Voorzitter van de Vaste Commissie van de Lokale Politie,

Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur,

Mevrouw, Mijnheer de Burgemeester,

Mijnheer de Commissaris-generaal,

1. Bij het naderen van het einde van het jaar zijn er reeds verschillende zones die het maximum van hun kredietlijn « Hycap » bereikt hebben, gedeeltelijk voor supra-lokale opdrachten, maar ook bij inzet in hun eigen zone.

2. De maand december zal nog enkele belangrijke gebeurtenissen kennen die veel capaciteit vergen : NAVO-top, Eurotop, voetbalwedstrijd Brugge-Ajax. Daarnaast worden ook de traditionele alcoholcampagnes georganiseerd.

3. De omzendbrief MFO2-bis heeft, op vraag van de zones, het provinciaal geografisch criterium ingevoerd. Daardoor werd de inspanning van de zones niet meer aritmetisch verdeeld maar wel geografisch, met inachtneming van de verplaatsingsafstand.

4. Wegens praktische en operationele redenen lijkt het mij niet aangewezen enkel nog beroep te doen op zones die hun kredietlijn nog niet bereikt hebben : de verplaatsingsafstanden zullen veel tijd vergen, de organisatie en de coherentie van de ordedienst zullen door de versnippering van de oorsprong der machten, niet optimaal zijn, deze zones hebben weinig kennis met het terrein waar zij ingezet zouden worden,...

5. De omzendbrief MFO2-bis laat een verhoging van de oorspronkelijke vastgelegde kredietlijn toe : *Art 4* : « Deze kredietlijn, die globaal verminderd is in vergelijking van het vorige jaar, zal herzien kunnen worden in functie van de operationele noden ».

6. Als gevolg hieraan beslis ik een beperkte overschrijding van de oorspronkelijk vastgelegde kredietlijn toe te laten voor de maand december 2003, voor zover men rekening houdt met de verplaatsingsafstand en de kwalitatieve waarde van de versterking.

7. Om een zeker evenwicht van de inspanning te bekomen mag beroep gedaan worden op versterkingen die afkomstig zijn van andere provincies dan die van de gebeurtenis.

8. In geen geval zal de kredietlijn die vastgelegd werd voor het jaar 2002, overschreden worden. Dit betekent een verhoging van maximum 15 % boven de uren bepaald in het begin van dit jaar.

9. Bij de praktische uitvoering van de diensten zullen de verantwoordelijken erop toezien de overschrijdingen tot een strikt minimum te beperken.

Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00005]

## MFO2-bis - Capacité hypothéquée - Ligne de crédit

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province,

A Madame le Gouverneur de l'Arrondissement de Bruxelles-Capitale,

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

A Monsieur le Commissaire général de la Police fédérale

Pour information :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

A Monsieur le Président de la Commission permanente de la police communale,

Mesdames, Messieurs les Gouverneurs,

Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,

Monsieur le Commissaire général,

1. A l'approche de la fin de l'année, plusieurs zones ont déjà atteint le maximum de leur ligne de crédit, partiellement pour des missions supra-locales, mais aussi au profit d'engagements dans leur propre zone.

2. Le mois de décembre connaîtra quelques événements importants qui nécessiteront le déploiement d'une capacité policière importante : le Sommet de l'OTAN, le Sommet européen, la rencontre de football Bruges-Ajax, parallèlement aux traditionnelles campagnes alcoolémie qui seront organisées.

3. La circulaire MFO2-bis introduit, à la demande des zones, le critère géographique provincial. Dès lors, l'effort des zones n'est plus partagé de façon arithmétique, mais bien géographique, en tenant compte des distances de déplacement.

4. Pour des raisons pratiques et opérationnelles, il ne me semble pas opportun que les renforts nécessaires proviennent uniquement des zones qui n'ont pas encore épuisé leur ligne de crédit : les déplacements seront trop longs, la dispersion de l'origine des forces affaiblira l'organisation et la cohérence du service d'ordre, ces zones ont une connaissance limitée du terrain où elles seront engagées,...

5. La circulaire MFO2-bis permet un relèvement de la ligne de crédit initialement fixée : *Art 4* : « Cette ligne de crédit, globalement diminuée par rapport à l'année précédente, pourra être revue au cours de l'année en fonction des nécessités opérationnelles ».

6. En conséquence, je décide de permettre pour le mois de décembre 2003 une augmentation restreinte de la ligne de crédit initiale, pour autant que l'on tienne compte des distances de déplacement et de l'aspect qualitatif du renfort.

7. Pour maintenir un certain équilibre de l'effort demandé, j'autorise de faire appel à des renforts provenant d'autres provinces que celle de l'événement.

8. En aucun cas la ligne de crédit ne dépassera celle qui a été fixée pour l'année 2002. Ceci se traduit par une augmentation de maximum 15 % par rapport aux heures déterminées au début de cette année.

9. Lors de l'exécution pratique des services les responsables veilleront à limiter les dépassements au strict minimum.

Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/35142]

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

**10 DECEMBER 2003. — Omzendbrief LNW/B&G/01 inzake bebossing van landbouwgronden en de criteria te hanteren bij de adviesverlening door de afdeling Natuur, de afdeling Land, de administratie Land- en Tuinbouw (ALT), het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer (IBW) en de afdeling Bos & Groen**

Betreft :

Bebossing van landbouwgronden : Besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van de Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsonwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen.

Criteria te hanteren bij de adviesverlening door de afdeling Natuur, de afdeling Land, de Administratie Land- en Tuinbouw (ALT), het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer (IBW) en de afdeling Bos & Groen.

1. Doelstelling :

In 1992 werd vanuit het Europese landbouwbeleid Verordening (EG) nr. 2080/92 inzake bebossing van landbouwgronden uitgevaardigd, gericht op een omschakeling en verbreding van de economische dragers binnen de landbouw. Eind 1996 werd ter uitvoering van deze verordening een Vlaamse subsidieregeling voor bebossing van landbouwgronden van kracht. In 1999 werd de bestaande verordening echter vervangen door de nieuwe Verordening (EG) nr. 1257/99 inzake plattelandsonwikkeling. Hierin stelt de Raad van de EU dat bosbouw een integrerend deel uitmaakt van de plattelandsonwikkeling en dat bosbouwmaatregelen bijgevolg in de steunregeling voor plattelandsonwikkeling kunnen worden opgenomen.

Ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/99 werd een Vlaams Programma voor Plattelandsonwikkeling (PDPO) uitgewerkt, waarin een volledig bosbouwhoofdstuk werd opgenomen. De steun voor bosbouw, gericht op een betere functionalisering van bossen, draagt immers bij tot de instandhouding en de ontwikkeling van de economische, ecologische en maatschappelijke functies van bossen in plattelandsgebieden. Dit bosbouwhoofdstuk bevat onder meer de bijgestuurde steunmaatregel voor bebossing van landbouwgronden, naast eerder structurele maatregelen inzake het oprichten van bosgroepen en het nastreven van duurzaam bosbeheer.

Deze maatregel rond bebossen van landbouwgronden is tevens bijzonder belangrijk uit het oogpunt van bodemgebruik, het verminderen van milieudruk en het vergroten van het aanbod van bosproducten. Bosuitbreiding beantwoordt aan een maatschappelijke behoefte, op voorwaarde dat ze ingepast wordt in de ruimtelijke ordening en dat er rekening gehouden wordt met de bescherming van aanwezige natuurwaarden of landschappelijke waarden en met het behoud van de agrarische structuur.

Om deze maatregel voor bebossing van landbouwgronden ten uitvoer te brengen werd op 28 maart 2003 een nieuw Vlaams besluit goedgekeurd : besluit van de Vlaamse regering betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsonwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen.

Het opstellen van criteria voor de adviesverlening door de afdeling Natuur, de afdeling Land, de administratie Land- en Tuinbouw, het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer en de afdeling Bos & Groen heeft als doel enerzijds zicht te krijgen op het beleidsmatige aspect over de mogelijkheid tot bebossing en anderzijds duidelijkheid te creëren voor de burger. Iemand die een aanvraag tot subsidie voor bebossing wil indienen moet aan de criteria op voorhand kunnen inschatten of zijn aanvraag in aanmerking komt of niet. Op die manier wordt heel wat overbodig en ontmoedigend werk vermeden.

Het doel van de omzendbrief met de criteria is tevens te bevorderen dat de ingediende aanvragen (zorgvuldig ingevuld en na kennisname van de geldende criteria) voor het grootste deel uiteindelijk gunstig geadviseerd kunnen worden.

Alle adviezen worden verleend door de bevoegde ambtenaren van de provinciale buitendiensten van de afdeling in kwestie, tenzij andere afspraken werden gemaakt tussen de betreffende afdelingen.

De adviezen worden verleend binnen de dertig dagen na ontvangst van de adviesaanvraag.

2. Advies afdeling Natuur :

a) Wettelijk kader :

— decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu

artikel 13 : vergunning voor wijzigen van vegetatie of van kleine landschapselementen

artikel 14 : zorgplicht

artikel 16 : overheid moet bijvoorbeeld in het kader van vergunningsprocedure ervoor zorgen dat geen vermijdbare schade aan natuur kan ontstaan

artikel 25 : verboden activiteiten in VEN en mogelijkheid tot ontheffing

artikel 26bis : overheid mag geen toestemming of vergunning verlenen voor een activiteit die onvermijdbare en onherstelbare schade aan natuur kan veroorzaken

artikel 36ter : passende beoordeling van activiteiten is nodig in speciale beschermingszones en advies van de afdeling natuur is vereist als er geen milieueffectrapportage werd uitgevoerd

— besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu

artikelen 7 en 9 : wijzigen van kleine landschapselementen en vegetaties

— Bosdecreet van 13 juni 1990

artikel 87 : voorafgaand advies inwinnen van de administratie, bevoegd voor het natuurbehoud

— besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen

artikel 4, 3°, 4° : bebossing mag niet in strijd zijn met de bepalingen van een goedgekeurd natuurrichtplan of met de bepalingen van de Vogelrichtlijn en de Habitatrichtlijn

artikel 8, § 3, 12°, a : de wettelijk vereiste vergunningen en adviezen moeten bij het aanvraagformulier gevoegd worden

b) Advies noodzakelijk in de volgende gevallen :

Om de bestaande natuurwaarden niet in het gedrang te brengen, gelden de volgende bepalingen.

Volgens artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, is het wijzigen van de volgende kleine landschapselementen en vegetaties verboden :

1. holle wegen;
2. graften;
3. bronnen;
4. historisch permanent grasland en poelen, gelegen in groengebieden, parkgebieden, buffergebieden en bosgebieden, voor typering zie bijlage IV van het voormelde besluit;
5. vennen en heiden;
6. moerassen en waterrijke gebieden, voor typering zie bijlage V van het voormelde besluit;
7. duinvegetaties.

Bebossingen die dergelijke wijzigingen met zich meebrengen, zijn dus verboden. Het verbod geldt niet als uitdrukkelijk voldaan is aan de zorgplicht, opgelegd door artikel 14 van het decreet van 21 oktober 1997, en als de bebossing geregeld is in een beheerplan, goedgekeurd met toepassing van het Bosdecreet van 13 juni 1990.

De Vlaamse minister, bevoegd voor het Natuurbehoud, kan na advies van de afdeling Natuur bij gemotiveerd besluit individuele afwijkingen toestaan op deze verbodsbepalingen, mits de aanvrager de zorgplicht naleeft, opgelegd door artikel 14 van het decreet van 21 oktober 1997. De aanvrager is dus verplicht om alle maatregelen te nemen die redelijkerwijze van hem kunnen worden gevergd om de vernietiging of de schade te voorkomen, te beperken of, indien niet mogelijk, te herstellen. De aanvrager van een afwijkingaanvraag moet compenserende maatregelen voor natuurherstel en -ontwikkeling voorstellen waarvoor hij garanties kan geven via een derde.

Volgens artikel 25, § 3, 2°, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu geldt in de GEN en GENO onder meer het volgende voorschrift : het is verboden de vegetatie te wijzigen, met inbegrip van meerjarige cultuurgewassen of van kleine landschapselementen, tenzij de wijziging vastgelegd is in een goedgekeurd beheerplan conform het Bosdecreet.

Bebossingen in zones die aangegeven werden als VEN-gebied (GEN of GENO) zijn dus verboden, tenzij ze in overeenstemming zijn met de bepalingen van een goedgekeurd natuurrichtplan, of tenzij de bebossingen vastgelegd zijn in een goedgekeurd beheerplan conform het Bosdecreet, of tenzij er toestemming is verleend om van het verbod af te wijken. Een aanvraag tot ontheffing van de verbodsbepalingen wordt ingediend bij de afdeling Natuur.

Volgens artikel 9 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, kan het wijzigen van de vegetatie of het geheel of gedeeltelijk wijzigen van kleine landschapselementen of de vegetatie ervan, als dat niet verboden is, in bepaalde omstandigheden afhankelijk worden gemaakt van een vergunning. Die vergunning is nodig wanneer men grond wil bebossen die ligt in een van de volgende gebieden :

1. de groengebieden, de parkgebieden, de buffergebieden, de bosgebieden, de natuurontwikkelingsgebieden, de valleigebieden, de brongebieden, de agrarische gebieden met ecologisch belang of ecologische waarde, de agrarische gebieden met bijzondere waarde en de met al deze gebieden vergelijkbare bestemmingsgebieden, aangegeven op de plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen die van kracht zijn in de ruimtelijke ordening;
2. de beschermde duingebieden, aangewezen krachtens artikel 52 van de wet van 12 juli 1973, gevoegd bij het decreet van 14 juli 1993 houdende maatregelen tot bescherming van de kustduinen;
3. de gebieden, afgebakend volgens of ter uitvoering van internationale overeenkomsten of verdragen betreffende het natuurbehoud of van akten betreffende het natuurbehoud, met inbegrip van Europese richtlijnen, vastgesteld op grond van internationale verdragen.

Om een perceel met cultuurgewassen te bebossen is er geen vergunning vereist.

Om de vergunning te verlenen wordt advies gevraagd aan de afdeling Natuur.

Volgens artikel 13, § 5, van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu is in alle agrarische gebieden een vergunning vereist voor het geheel of gedeeltelijk wijzigen van kleine landschapselementen of de vegetatie ervan. De procedure is dezelfde als voor natuurvergunningaanvragen, beschreven in het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu.

Volgens artikel 87 van het Bosdecreet is het advies van de afdeling Natuur noodzakelijk bij beplanting van gronden door privé-personen, als de percelen gelegen zijn in :

- natuurgebied, al dan niet met wetenschappelijke waarde;
- agrarisch gebied met bijzondere waarde;
- agrarische gebied met ecologische belang;
- vallei- of brongebied;
- natuurontwikkelingsgebied;
- VEN-gebied;
- Vogelrichtlijngebied;
- Ramsargebied;
- Habitatrichtlijngebied.

## c) Criteria :

Als bebossing niet verboden is en er een vergunning of advies verleend moet worden, of bij de beoordeling van een aanvraag tot ontheffing van verbodsbepalingen, zal de buitendienst van de afdeling Natuur in zijn beoordeling nagaan of de bebossing de bescherming van natuurwaarden niet in het gedrang brengt.

Het advies zal gunstig zijn als de activiteit geen onvermijdbare en onherstelbare schade veroorzaakt en als voldaan wordt aan de geldende code van goede natuurpraktijk. In speciale beschermingszones (Vogelrichtlijn- of Habitatrichtlijngebied) zal erop gelet worden dat de bebossing geen betekenisvolle aantasting van de natuurlijke kenmerken van de speciale beschermingszone veroorzaakt.

## 3. Advies afdeling Land :

## a) Wettelijk kader :

Bosdecreet van 13 juni 1990

artikel 87 : voor beplanting van gronden door privé-personeel in agrarisch gebied is het advies van een ingenieur van de afdeling Land vereist

besluit van de Vlaamse regering betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen

artikel 8, § 3, 12°, a : de wettelijk vereiste vergunningen en adviezen moeten bij het aanvraagformulier gevoegd worden

## b) Advies noodzakelijk in de volgende gevallen :

beplanting van gronden door privé-personeel in agrarisch gebied in de ruime zin volgens de geldende plannen van aanleg of de ruimtelijke uitvoeringsplannen

## c) Criteria :

1. Bos dat aansluit bij bestaand bos (conform artikel 3 van het Bosdecreet) met een minimum oppervlakte van 1 ha

In de regel wordt hier een gunstig advies verleend.

De adviesverlenende ambtenaar beschikt echter over een appreciatiebevoegdheid om in geval van goede landbouwgronden die gelegen zijn binnen de draineringsklassen *b*, *c* en *d* af te wijken van deze algemene regel.

2. Bos dat niet aansluit bij bestaand bos van minstens 1 ha

In de regel wordt hier een gunstig advies verleend voor :

gronden die voor bebossing van landbouwgronden als marginale landbouwgronden beschouwd worden (zie tabel bijlage I);

gronden die in het kader van een structuurplan van ruilverkaveling, een landinrichtings- of een natuurinrichtingsproject geheel of gedeeltelijk aangewezen zijn voor bebossing.;

gronden met erosiegevaar (bijvoorbeeld hellinggronden, winderosie);

geïsoleerde of strookvormige percelen die moeilijk integreerbaar zijn in een gangbare landbouwbedrijfsvoering. Strookvormige bebossing moet over een breedte van minstens 10 meter effectief bebost worden. Voorbeelden hiervan zijn een smal perceel dat aan verschillende zijden begrensd is door een landbouwweg, een waterloop, een spoorweg, andere infrastructuur of een fysieke hindernis waarbinnen geen cirkel met een straal van 75 meter beschreven kan worden;

strookvormige bebossing op schouders van taluds en holle wegen (minimumbreedte 10 meter en maximumbreedte 30 meter).

3. Aanvullende mogelijkheden voor bebossing : de adviesverlenende ambtenaar kan krachtens zijn appreciatiebevoegdheid elke individuele aanvraag beoordelen, bijvoorbeeld :

gronden in grotere gebiedseenheden waar een combinatie van reliëf en afwisselende bodemseries leidt tot een marginale landbouwgeschiktheid;

strookvormige bebossing als schermbos langs waterlopen (minimumbreedte 10 meter) ter voorkoming van instroming door slibdeeltjes, meststoffen en biociden;

bebossing in een groot aaneengesloten blok, die de landbouwstructuren niet aantast (bijvoorbeeld : bebossing door meerdere eigenaars/pachters samen, bebossing in agrarisch gebied dat reeds sterk aangetast is door zonevreemde bebouwing);

bebossingsprojecten die bosinbreiding in gebieden met verspreide bebossing bewerkstelligen.

## 4. Advies Administratie Land- en Tuinbouw :

## a) Wettelijk kader :

— besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen

artikel 7, § 4 : recht op premie vervalt als er geen extra inlichtingen of bewijsstukken verschaft worden op verzoek van het Bosbeheer of de ALT

artikel 8, § 3, 3° : de nodige bewijsstukken voorleggen om te bewijzen dat men voldoet aan de definitie van landbouwer

artikel 8, § 3, 12° : ALT gaat na of de pachter of de landbouwer aanspraak kan maken op inkomenssteun

## b) Advies noodzakelijk in de volgende gevallen :

Het advies van de administratie Land- en Tuinbouw moet aangevraagd worden ter controle van de volgende aspecten :

1. Correcte toepassing van de pachtwet

De toepassing van de pachtwet wordt gecontroleerd. Als de pacht van de percelen in kwestie door de verpachter de laatste negen jaar, te rekenen vanaf de aanvraagdatum van de subsidie, werd opgezegd om andere redenen dan die welk vermeld worden in artikel 6 van de pachtwet of als hiertoe door de eigenaar een procedure werd ingezet.

2. Statuut van landbouwer

Als de aanvraag wordt ingediend door een landbouwer, wordt door de ALT nagegaan of de landbouwer het statuut van landbouwer heeft.

### 3. De overeenstemming met de doelstellingen van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF)

Als de te bebossen grond geheel of gedeeltelijk deel uitmaakt van een verbeteringsplan of een bedrijfsovername van een aangevraagd of goedgekeurd VLIF-dossier, zal de ALT nagaan of de te bebossen oppervlakte een grondige wijziging betekent van de landbouwexploitatie.

#### c) Criteria :

##### 1. Correcte toepassing van de pachtwet

De ALT zal negatief advies verlenen voor bebossing :

als de eigenaar de pacht de laatste negen jaar heeft opgezegd, met als verantwoording opzeg voor eigen gebruik (1);

als een procedure voor het opzeggen van de pachter loopt en de aanvrager anticipeert op de feiten door de vergunning aan te vragen voor de uitspraak van de rechtbank.

##### 2. Statuut van landbouwer

De ALT beschouwt een aanvrager als landbouwer als de aanvrager voldoet aan de definitie van landbouwer (\*). Om dat na te gaan, moet de aanvrager een afschrift van de belastingaangifte en het aanslagbiljet voor het jaar dat twee jaar voorafgaat aan het jaar van aanvraag bij het aanvraagformulier voegen.

De afdeling Bos en Groen bezorgt de betreffende buitendienst van ALT, gedurende de volledige looptijd van subsidiëring van de landbouwer, jaarlijks een kopie van het aanslagbiljet en de belastingaangifte van de landbouwers die de subsidie bebossing aangevraagd hebben.

Het betreft hier geen advies voor het al dan niet toekennen van de subsidie. Doordat de aanvrager voldoet aan het statuut van landbouwer, krijgt hij wel recht op een hogere inkomenscompensatie.

Een landbouwer die een pensioen ontvangt, is geen landbouwer volgens de definitie van het besluit, zelfs niet als hij 35 % van zijn totale inkomen uit land- of tuinbouwactiviteiten haalt (\*).

(\*)

De VLIF-regelgeving dient als basis om te bepalen wie in aanmerking komt voor de hogere vergoeding bij bebossing.

— artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 2000 definieert de personen die recht hebben op steun als volgt :

de landbouwer : de persoon die een land- of tuinbouwbedrijf exploiteert met een arbeidsbehoefte van minimaal 0,5 en maximaal 10 volle arbeidskrachten (VAK) per bedrijfsleider. De landbouwer kan zowel een natuurlijke persoon als een rechtspersoon zijn. De natuurlijke persoon of de beheerende vennoot, zaakvoerder, bestuurder of afgevaardigdebestuurder van de rechtspersoon moet minstens 50 % van zijn totale arbeidsduur besteden aan de werkzaamheden op het land- of tuinbouwbedrijf en minstens 35 % van zijn totale inkomen uit die activiteit halen. »

— Omzendbrief 28 a over de praktische toepassing van de regelgeving bepaalt bovendien wat volgt :

« De voorwaarde inzake de besteding van de arbeidsduur houdt praktisch in dat enkel personen die niet meer dan een halftijdse betrekking als loontrekkende buiten de landbouw hebben, steun kunnen verkrijgen.

De voorwaarde inzake inkomsten houdt praktisch in dat enkel steun verkregen kan worden wanneer het belastbaar netto-inkomen van de land- of tuinbouwactiviteiten (zoals weergegeven op het aanslagbiljet) minstens 35 % van het totale netto-inkomen bedraagt. »

Op basis van deze bepalingen worden personen die naast hun activiteiten op hun land- of tuinbouwbedrijf een voltijdse andere bezigheid hebben en bij wie dat blijkt uit hun statuut, uitgesloten van de VLIF-steun.

In deze context is gepensioneerd zijn altijd beschouwd geweest als een voltijdse bezigheid en werden gepensioneerden uitgesloten van de steun.

Personen die de pensioengerechtigde leeftijd bereikt hebben, maar niet op pensioen gaan, kunnen onder de algemene voorwaarden VLIF-steun verkrijgen en kunnen dus ook de hogere bebossingsvergoeding verkrijgen.

### 3. De overeenstemming met de doelstellingen van het Vlaams Landbouwinvesteringsfonds (VLIF)

De ALT zal een negatief advies verlenen als de bebossing meer dan 5 ha of meer dan 10 % van de oppervlakte inneemt die in aanmerking kwam voor het verbeteringsplan of de bedrijfsovername. Een uitzondering hierop vormen de bedrijfsgronden die door hun aard of ligging een dermate marginaal karakter hebben dat ze slechts van ondergeschikt belang zijn voor de rentabiliteit van het bedrijf.

### 5. Advies Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer (IBW) :

#### a) Wettelijk kader :

— besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen

artikel 6, § 1, 1° : advies IBW vereist voor olm en wilg

artikel 6, § 1, 2°, 4° : advies IBW vereist voor bepaalde soorten, gebruikt in onderetage, mantelstruweel en brandsingel

artikel 6, § 3 : supplement voor beplanting met aanbevolen herkomsten (lijst afkomstig van IBW)

#### b) Advies noodzakelijk in de volgende gevallen :

Het advies van het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer wordt aangevraagd in de volgende gevallen :

1. bebossing met wilg (*Salix* sp.);

2. bebossing met olm (*Ulmus* sp.);

3. bebossing in de onderetage, het mantelstruweel of de brandsingel met kardinaalsmuts (*Euonymus europaeus*), rode kornoelje (*Cornus sanguinea*), vogelkers (*Prunus padus*), Spaanse aak (*Acer campestre*), meidoorn (*Crataegus* sp.), sleedoorn (*Prunus spinosa*), wilde rozen (*Rosa* spp.), hulst (*Ilex aquifolium*), wegedoorn (*Rhamnus catharticus*), duindoorn (*Hippophae rhamnoides*), wilde appel (*Malus sylvestris*), wilde peer (*Pyrus pyrastrer*), mispel (*Mespilus germanica*), taxus (*Taxus baccata*), jeneverbess (*Juniperus communis*), wilg (*Salix* sp.), olm (*Ulmus* sp.).

#### c) Criteria :

##### 1. Bebossing met wilg (*Salix* sp.)

Boomvormende wilgen (*Salix alba* : schietwilg, *Salix fragilis* : kraakwilg en hun hybriden, *Salix x rubens*) kunnen gevoelig zijn voor de watermerkziekte (*Brenneria salicis*). Tot op heden werd nog geen betrouwbare test gevonden om resistentie op te sporen.

Het gebruik van plantmateriaal, afkomstig uit handelskwekerijen, is niet gewenst. De verhandelde klonen zijn immers doorgaans Nederlandse klonen, waarvan geweten is dat ze gevoelig zijn voor de watermerkziekte.

Daarom wordt voor de aanplanting van boomvormende wilgen geadviseerd om poten te gebruiken van verschillende knotwilgen uit de omgeving. Dit biedt het voordeel dat op basis van de kruinconditie van de knotbomen al een beoordeling gemaakt kan worden naar gezondheid, vorm en groeikracht. Door gebruik te maken van poten uit meerdere knobomenrijen verkrijgt men ook een multiklonale aanplant. De kans op massale aantasting door de watermerkziekte van zulke aanplanting is veel geringer dan bij een monoklonale aanplanting.

Als plantafstand wordt een verband van 8 meter bij 8 meter aanbevolen. Eventueel kan een dichter plantverband overwogen worden (4 meter bij 4 meter) met een latere dunning. Bescherming tegen wildschade (konijnen, reeën) is wenselijk.

## 2. Bebossing met olm (*Ulmus* sp.)

Massale aanplant van olm is vanwege de gevoeligheid voor de olmenziekte (D.E.D. of Dutch Elm Disease; *Ceratocystis ulmi* novo species) niet aan te bevelen. Enkel als houtproductie niet wordt nagestreefd en als het om beperkte aantallen gaat (ongeveer tien bomen per hectare) kan een gunstig advies door het IBW worden gegeven. Het eventueel optreden van de olmenziekte kan dan beschouwd worden als een natuurlijk verschijnsel dat weinig of geen nadelige invloed zal hebben op de verdere ontwikkeling van het bos. De olmen zullen bijdragen tot de opbouw van een divers, structuurrijk bos en zullen een goede humusvorming bevorderen.

In elk geval moeten de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 november 1987 (artikel 58 en artikel 59) strikt worden toegepast en eventueel worden opgenomen in het beheerplan. Dit koninklijk besluit bepaalt dat olmen die door de olmenziekte aangetast zijn, zowel solitair als in bosverband, door de verantwoordelijke gekapt en ontschorst of verbrand moeten worden of moeten worden behandeld volgens de richtlijnen van de Dienst Controle van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Bij het IBW kan ook informatie ingewonnen worden over de beschikbaarheid van mogelijk resistente variëteiten. Er worden momenteel in Duitsland en Nederland zogenaamde resista-variëteiten in de handel gebracht. Er is echter weinig bekend over hun eigenschappen als bosboom (windresistentie, vorm, groeikracht). Eigenaars die deze resista-olmen of andere nieuwe selecties willen uittesten, kunnen hiervoor contact opnemen met het IBW.

## 3. Bebossing in de onderetage, het mantelstruweel of de brandsingel met kardinaalsmuts (*Euonymus europaeus*), rode kornoelje (*Cornus sanguinea*), vogelkers (*Prunus padus*), Spaanse aak (*Acer campestre*), meidoorn (*Crataegus* sp.), sleedoorn (*Prunus spinosa*), wilde rozen (*Rosa* spp.), hulst (*Ilex aquifolium*), wegedoorn (*Rhamnus catharticus*), duindoorn (*Hippophae rhamnoides*), wilde appel (*Malus sylvestris*), wilde peer (*Pyrus pyraster*), mispel (*Mespilus germanica*), taxus (*Taxus baccata*), jeneverbes (*Juniperus communis*), wilg (*Salix* sp.), olm (*Ulmus* sp.)

De voorgestelde soortensamenstelling moet de natuurlijke soortensamenstelling weerspiegelen die op de te bebossen plaats te verwachten is.

Via de inventaris van autochtone bomen en struiken kan nagegaan worden welke autochtone bomen en struiken voorkomen in de omgeving van het te bebossen perceel en in welke verhouding ten opzicht van elkaar.

- Soorten die van nature niet voorkomen in de streek worden negatief geadviseerd.

- Van nature zeldzame soorten worden niet massaal aangeplant. Kleinere groepen op gepaste standplaatsen worden positief geadviseerd.

Enkele voorbeelden :

- geoorde wilg en jeneverbes horen niet thuis op lemige bodem;
- wilde kardinaalsmuts, Spaanse aak, rode kornoelje, mispel, wilde rozen (met uitzondering van hondsroos) horen niet thuis op zandbodem;
- kruipwilg en duindoorn horen enkel thuis aan de kust;
- wegedoorn, taxus en meidoorn (met uitzondering van eenstijlige meidoorn) zijn van nature zeldzaam en worden daarom niet in grote getale aangeplant.

In bepaalde gebieden is het wenselijk dat de aanplant van struik- en nevenboomsoorten enkel wordt uitgevoerd met autochtone herkomsten om kruisbestuiving tussen autochtone en niet-autochtone populaties te vermijden.

Er wordt negatief geadviseerd bij aanvragen tot bebossing in gebieden waar er een hoge concentratie van autochtone genenbronnen is, tenzij er autochtoon plantsoen aangewend wordt. Voorbeelden van zeer waardevolle gebieden :

- Vlaamse Ardennen : Kluisbergen, Zulzeke, Schorisse, Brakel, Ename Horebeke, Lierde;
- Vlaamse Vallei : Merelbeke, Oosterzele, Sint-Lievens-Houtem;
- West-Vlaamse heuvels : Heuvelland;
- Houtvesterijen Hechtel en Bree : oude-eikenbestanden in As, Maasmechelen, Hechtel
- Houtvesterijen Leuven en Hasselt : Voeren, Dijleland, Sint-Pietersberg.

Bij een bebossing in het VEN gelden de volgende principes :

- indien voorradig wordt autochtoon plantsoen aangeplant;
- indien niet voorradig worden enkel de hoofdboomsoorten aangeplant, de struik en de nevenetage laat men spontaan evolueren.

Sommige soorten worden enkel positief geadviseerd bij gebruik van autochtoon plantsoen in niet te grote aantallen en op de geschikte standplaats. Het gaat over zeldzame soorten die meestal een heel typische habitat vereisen. Doorgaans wordt een negatief advies verstrekt in de volgende gevallen :

- wilde appel en wilde peer, omdat er in de handel geen soortzuivere variëteiten te verkrijgen zijn. Bovendien zijn in Vlaanderen de autochtone groeiplaatsen uiterst zeldzaam;
- andere rozensoorten dan hondsroos en bosroos;
- bosroos hoort enkel thuis in West-Vlaamse heuvels en in de Vlaamse Ardennen.;
- egelantier hoort enkel thuis aan de kust en aan de Sint-Pietersberg. *Rosa rugosa* en *rosa multiflora* zijn niet inheems;
- fladderiep, wegedoorn, laurierwilg, bittere wilg, amandelwilg, jeneverbes, taxus : van deze soorten komen te weinig autochtone groeiplaatsen en individuen voor om algemene aanplant te verantwoorden.

## 6. Advies afdeling Bos &amp; Groen :

## a) Wettelijk kader :

— Bosdecreet van 13 juni 1990

artikel 87 : de Vlaamse regering kan subsidies verlenen voor een beplanting van minstens een halve hectare volgens een plan, goedgekeurd door het Bosbeheer

— besluit van de Vlaamse regering van 28 maart 2003 betreffende de subsidiëring van de bebossing van landbouwgronden ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen

artikel 9 : bij elke subsidieaanvraag voegt de provinciale zetel van het Bosbeheer een schriftelijk advies

## b) Advies noodzakelijk in de volgende gevallen :

Elke bebossing waarvoor subsidies worden aangevraagd moet geadviseerd worden door de afdeling Bos & Groen.

## c) Criteria :

De afdeling Bos & Groen geeft een tweeledig advies.

## 1. Een beoordeling van het beplantingsplan

De subsidie kan enkel toegekend worden, na goedkeuring van het beplantingsplan door het Bosbeheer.

Hierbij worden de volgende zaken beoordeeld :

— de aard van het plantmateriaal;

— het plantverband;

— de boomsoortenkeuze in relatie tot de standplaats;

— de mengingsgraad en de mengingsvorm, afhankelijk van de onderlinge tolerantie van de voorgestelde soorten.

2. De verenigbaarheid van de beplanting met een eventueel rangschikkingsbesluit, het conform zijn met alle vereiste vergunningen en adviezen en de vrijwaring van de natuurwaarden

Als een van de vereiste vergunningen ontbreekt of als een van de bindende adviezen negatief is (afdeling Land of afdeling Monumenten en Landschappen), zal het eindadvies van de afdeling Bos & Groen altijd negatief zijn. Als een niet-bindend advies (advies afdeling Natuur volgens het Bosdecreet) negatief is, kan de afdeling Bos & Groen hiervan afwijken, mits ze haar beslissing grondig motiveert. Voor de aanvragen waarbij geen advies van de afdeling Natuur vereist is, gaat de afdeling Bos & Groen zelf na via de biologische waarderingskaart of zich op de te bebossen landbouwgrond een te beschermen vegetatietype bevindt (zoals bepaald in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu).

In geval van twijfel wordt ter plaatse nagegaan of de bebossing in overeenstemming is met de bescherming van natuurwaarden.

De uiteindelijke beslissing over de toekenning van subsidies wordt genomen door de bevoegde minister.

Deze omzendbrief heft de omzendbrief LNW 96/1 en LNW 96/2 op.

L. SANNEN

Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking

## Bijlage I

Tabel marginale grond

Draineringsklasse	Textuurklasse						
	Z	S	P	L	A	E	U
a	+	+	+	-	-	-	-
b	+	-	-	-	-	-	-
c	-	-	-	-	-	-	-
d	-	-	-	-	-	-	-
h	-	-	-	+	+	+	+
e	-	-	-	+	+	+	+
i	+	+	+	+	+	+	+
f	+	+	+	+	+	+	+
g	+	+	+	+	+	+	+

## Legende tabel

Textuurklasse :

Z : zand

S : lemig zand

P : licht zandleem

L : zandleem

A : leem

E : klei

U : zware klei



Draineringsklasse :

a tot g : van zeer droog tot zeer nat en gereduceerd

+ : wordt beschouwd als marginale landbouwgrond

- : wordt niet beschouwd als marginale landbouwgrond

Gezien om gevoegd te worden bij omzendbrief LNW/B×G/01 van 10 december 2003.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

(1) Opzeg voor eigen gebruik houdt in dat de eigenaar gedurende negen jaar een persoonlijke, werkelijke exploitatie van het goed op zich neemt. Onder persoonlijke exploitatie wordt niet begrepen de aanplanting van het pachtgoed met naaldbomen, loofbomen of heesters, tenzij het gaat om tuinbouw of om aanplanting die noodzakelijk is voor de bewaring van het goed.

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2004/29039]

#### **Emplois de directeurs, de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux dans les centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, à conférer par mutation**

L'arrêté du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, modifié en dernier lieu par le décret du 31 janvier 2002, prévoit que, après avoir procédé à la réaffectation des membres du personnel technique en disponibilité par défaut d'emploi, les emplois restant vacants sont portés à la connaissance des membres du personnel technique.

Les emplois peuvent être attribués par mutation aux membres du personnel technique nommés à titre définitif, titulaires de la fonction de recrutement, dont l'emploi est à conférer et qui ont reçu au moins la mention "satisfait" au dernier bulletin de signalement, ou titulaires de la fonction de promotion dont l'emploi est à conférer et qui sont nommés dans la dite fonction depuis trois ans au moins.

Les membres du personnel technique intéressés par les emplois à conférer, sont invités à introduire une demande de mutation (Modèle A).

Les membres du personnel désireux d'obtenir une mutation dans un emploi devenu définitivement vacant à la suite des mutations intervenues au premier tour, sont invités à introduire une demande de mutation pour la seconde opération (Modèle B).

Tout emploi de la fonction à laquelle ils sont nommés à titre définitif, devenu définitivement vacant à la suite des mutations intervenues au premier tour des mutations, est porté, par lettre - circulaire, à la connaissance des membres du personnel qui ont introduit une demande de mutation conformément aux dispositions de l'article 109 et qui n'ont pas obtenu une mutation lors de ce premier tour.

Cette lettre - circulaire leur est adressée sous pli recommandé à la poste. Elle invite les membres du personnel intéressés par l'emploi à conférer, à introduire leur demande à l'adresse indiquée, dans un délai de huit jours. Ce délai prend cours le lendemain de la date de l'envoi de la lettre - circulaire.

En application de l'article 114 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979, pour chacun des emplois à conférer, les membres du personnel technique qui ont régulièrement introduit une demande de mutation et qui remplissent les conditions requises, sont classés d'après l'ancienneté de service dans les centres de la Communauté française, acquise à la date du 1<sup>er</sup> septembre de l'année de l'exercice en cours.

En cas d'égalité d'ancienneté de service, la priorité est accordée au membre du personnel technique qui compte la plus grande ancienneté de fonction dans les centres de la Communauté française, à la date précitée.

En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, la priorité est accordée au membre du personnel le plus âgé.

En application de l'article 116 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 susmentionné, le Ministre confère, par mutation, tout emploi définitivement vacant de la fonction à laquelle il est nommé à titre définitif au membre du personnel technique qui occupe la première place du classement visé à l'article 114, en tenant compte des préférences exprimées.

Le Ministre peut déroger à la règle en ce qui concerne la mutation dans un emploi d'une fonction de promotion. Dans ce cas, le Ministre formule sa décision en reprenant les motifs qui la justifient.

Les décisions de mutation produisent leurs effets à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2004.

#### Introduction des candidatures :

Les personnes intéressées doivent envoyer leur demande, par lettre recommandée, à la poste, à l'adresse suivante :

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Service général de la gestion des personnels de l'enseignement de la Communauté française.

Rue du Commerce 68A, bureau 506, 5<sup>e</sup> étage

1040 BRUXELLES.

dans les 10 jours ouvrables prenant cours le jour de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

Le membre du personnel technique qui sollicite plusieurs emplois devra introduire une demande séparée pour chaque emploi, en indiquant éventuellement sa préférence.

Seules, les demandes introduites dans la forme et le délai fixés par le présent avis seront prises en considération.

Forme de la demande et documents à annexer :

a) La demande de mutation sera rédigée sur feuille de format 21 cm x 27 cm, d'après les modèles publiés in fine du présent avis.

b) Joindre à la (aux) demande(s) :

1° une copie de l'arrêté de nomination à la fonction de recrutement ou de promotion en cause (une seule copie, quel que soit le nombre de demandes de mutation);

2° un relevé des interruptions de service pour maladie, maternité, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc, établi d'après le modèle reproduit in fine du présent avis (un seul relevé, quel que soit le nombre de demandes de mutation).

**1) Demande de mutation à un emploi déterminé - Modèle A**

Je soussigné(e),

Nom, prénoms .....

Né(e) le .....

Domicilié(e) rue ..... n°.....

à ..... n° postal .....

Exerçant la fonction de .....

au Centre psycho-médico-social de la Communauté française à ..... sollicite ma mutation à l'emploi de .....

vacant au C.P.M.S. de .....

déclaré vacant par avis publié au *Moniteur belge* du .....

Je suis nommé(e) à titre définitif depuis le .....

par arrêté du ..... ci-joint en copie.

Je suis porteur du diplôme de .....

**2) Demande de mutation (second tour) - Modèle B**

Je soussigné(e),

Nom, prénoms .....

Né(e) le .....

Domicilié(e) rue ..... n°.....

à ..... n° postal .....

Exerçant la fonction de .....

au Centre psycho-médico-social de la Communauté française à ..... sollicite ma mutation à l'emploi de .....

Je suis nommé(e) à titre définitif depuis le .....

par arrêté du ..... ci-joint en copie.

Je suis porteur du diplôme de .....

Les services dans les centres de la Communauté française, limités au 1<sup>er</sup> septembre 2003, sont repris ci-après :

Centre de la Communauté française (dénomination complète)	Fonction exercée	A titre : — temp. — stag. — déf.	Date de début (1)	Date de fin (1)	Ancienneté de service

(1) Pour chaque prestation.

## Modèle du relevé des interruptions de service

Je soussigné(e),  
 Nom, prénoms .....  
 domicilié(e) à (localité) .....  
 déclare que mes interruptions de service pour maladie (disponibilité), maternité, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle,... sont reprises ci-après :

Motif de l'interruption	Date de début	Date de fin
	de chaque interruption	

Date..... Signature,

\_\_\_\_\_  
 Note

N.B. : Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruption de service, il indique "néant" dans la colonne ci-dessus

## Centres P.M.S. de la Communauté française

1. Emplois de promotion définitivement vacants à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2003Province de LIEGE

— Centre P.M.S pour l'enseignement spécial à FLEMALLE : 1

Province de NAMUR

— Centre P.M.S. à COUVIN : 1

Province du HAINAUT

— Centre P.M.S. à ATH : 1

— Centre P.M.S. à CHATELET : 1

2. Emplois de recrutement définitivement vacants à la date du 1<sup>er</sup> septembre 2003

## Emplois de conseillers psycho-pédagogiques

Province de LIEGE

— Centre P.M.S à HUY : 1

— Centre P.M.S à LIEGE : 1

— Centre P.M.S pour l'enseignement spécial à FLEMALLE : 1

— Centre P.M.S pour l'enseignement spécial à VERVIERS : 1

— Centre P.M.S à VERVIERS : 1

Province de NAMUR

— Centre P.M.S. à COUVIN : 2

Province du HAINAUT

— Centre P.M.S à ATH : 1

BRUXELLES-CAPITALE

— Centre P.M.S à WOLUWE : 1

## Emplois d'auxiliaires sociaux

Province de LIEGE

— Centre P.M.S pour l'enseignement spécial à FLEMALLE : 1

— Centre P.M.S à SERAING : 1

— Centre P.M.S à SPA : 1

Province de NAMUR

— Centre P.M.S à COUVIN : 2

Province du HAINAUT

— Centre P.M.S. à MONS : 1

— Centre P.M.S pour l'enseignement spécial à CHATELET : 1

Province du LUXEMBOURG

— Centre P.M.S. à NEUFCHATEAU : 2

**Emplois d'auxiliaires paramédicaux**Province de LIEGE

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial à FLEMALLE : 1
- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial à VERVIERS : 1
- Centre P.M.S. à SPA : 1

Province de NAMUR

- Centre P.M.S. à ANDENNE : 1
- Centre P.M.S. à COUVIN : 2
- Centre P.M.S. à GEMBLOUX : 1

Province du HAINAUT

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial à MONS : 2

Province du LUXEMBOURG

- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial à MARLOIE : 1

Province du BRABANT WALLON

- Centre P.M.S. à NIVELLES : 2

BRUXELLES-CAPITALE

- Centre P.M.S. à IXELLES : 1
- Centre P.M.S. pour l'enseignement spécial à AUDERGHEM : 1

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2004/200228]

**Projet de convention environnementale relative à l'obligation de reprise en matière de déchets photographiques**

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001 modifiant le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 20 décembre 2001 et par le décret du 19 septembre 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 81/97 du 17 décembre 1997 de la Cour d'Arbitrage, notamment l'article 8, 2°;

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, ci-après nommé "l'Arrêté";

Considérant que le secteur concerné souhaite optimiser la collecte et le traitement des déchets photographiques tout en ne perdant pas de vue les aspects économiques et concurrentiels;

Considérant que au moins 95 % du marché des produits photographiques sont destinés à un usage professionnel (hôpitaux, laboratoires,.....) et que seulement moins de 5 % du marché sont destinés au consommateur particulier;

Considérant que pour les déchets photographiques provenant de consommateurs professionnels, un système de collecte par des collecteurs agréés existe déjà depuis de nombreuses années;

Considérant que l'effort majeur en vue de mettre en œuvre l'obligation de reprise doit porter sur les déchets photographiques provenant de consommateurs particuliers;

Considérant que, conformément à l'arrêté, cette convention environnementale veut remplir l'obligation de prise en charge de déchets photographiques,

Les parties suivantes :

1° la Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, lui-même représenté par M. J.-Cl. Van Cauwenberghe, Ministre-Président du Gouvernement wallon, et M. Michel Foret, Ministre wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement; ci-après dénommée la Région;

2° l'A.S.B.L. Fotini, dont le siège social est établi à 9000 Gent, Nekkerputstraat 41, représentée par M. Willy Van Hemelrijck ci-après dénommée « l'Organisme de gestion »;

Convient ce qui suit :

**Cadre juridique**

**Article 1<sup>er</sup>.** La convention environnementale est conclue entre les parties précitées conformément au décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales. Cette convention environnementale est contraignante pour les parties précitées ainsi que pour tous les membres de l'Organisme de gestion qui ont décerné un mandat à cet effet à leur association. La liste des membres de l'Organisme de gestion est à la disposition de l'Office wallon des déchets.

Les parties précitées informeront de façon circonstanciée leurs membres des obligations découlant de la présente convention environnementale.

**Définitions et champ d'application**

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Les notions et définitions, mentionnées dans le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, s'appliquent à la présente convention, sans préjudice aux définitions complémentaires décrites dans la présente convention environnementale.

§ 2. La présente convention environnementale porte sur les déchets photographiques tels que définis dans l'arrêté.

§ 3. Pour l'application de la présente convention environnementale, l'on comprend par :

- a) Office : « l'Office wallon des déchets », entreprise régionale mentionnée à l'article 34 du décret relatif aux déchets;
- b) Organisme de gestion : l'a.s.b.l. fondée conformément à l'article 25 de l'arrêté.

#### Organisme de gestion

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. L'Organisme de gestion est chargé de la bonne application et de la coordination de cette convention environnementale.

§ 2. L'Organisme de gestion ne peut refuser l'adhésion d'aucune entreprise ou fédération à laquelle l'obligation de reprise visée par la présente convention environnementale s'appliquerait, sauf pour des motifs graves qui seront dûment justifiés à l'Office. L'organisme de gestion aura de toute façon le droit de refuser toute entreprise qui refuserait d'acquitter les contributions - même rétroactives - fixées par l'Organisme de gestion.

§ 3. Deux représentants de l'Office sont invités en tant qu'observateurs permanents de la Région wallonne à participer aux réunions du conseil d'administration et de l'assemblée générale de l'Organisme de gestion ainsi qu'à toute autre réunion ayant une importance stratégique pour l'exécution de la présente convention.

#### Objet de la convention environnementale

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 19 de l'arrêté, la présente convention environnementale formalise la volonté de l'organisme de gestion de mettre en œuvre l'obligation de reprise suivant les modalités que ses membres estiment le mieux correspondre à la spécificité des déchets photographiques

§ 2. L'exécution de cette convention doit mener, conformément à l'article 98 de l'arrêté, à un pourcentage de collecte de déchets photographiques de 75 % à partir de 2004 et de 95 % à partir de 2005.

§ 3. La présente convention environnementale fixe la façon dont l'organisme de gestion contribuera à optimiser la gestion des déchets provenant d'utilisateurs professionnels.

#### Tâches de l'Organisme de gestion

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La collecte et le traitement :

A cette fin, l'Organisme de gestion organisera, à ses frais, la collecte, la valorisation et le traitement de déchets photographiques provenant de particuliers.

A cet effet, il conclura des contrats avec les personnes morales de droit public responsables de la collecte des déchets ménagers chargées de la gestion des parcs à conteneurs, pour la collecte des déchets.

§ 2. Rapportage.

2.1. L'Organisme de gestion conclura des accords avec les collecteurs agréés pour la délivrance de données relatives aux quantités de déchets photographiques collectés par leurs soins.

2.2. L'Organisme de gestion établira annuellement, au plus tard le 30 mars, un rapport destiné à l'Office comportant les données suivantes :

1° les quantités de déchets photographiques qui ont été collectées par les collecteurs agréés (provenant des consommateurs professionnels);

2° la quantité totale de produits photographiques mis sur le marché belge, exprimée en kilogramme;

3° la quantité totale de déchets photographiques provenant des consommateurs particuliers qui ont été collectés dans le cadre de l'obligation de reprise par les parcs à conteneurs, exprimée en kilogramme;

4° les établissements au sein desquels sont traités les déchets photographiques, ainsi que les modes de traitement;

5° une estimation de la quantité totale de produits photographiques qui seront mis à la consommation pendant l'année en cours, exprimée en kilogramme;

6° une évaluation du nombre des entreprises qui achètent des produits photographiques et de la quantité des achats dans les secteurs suivants :

a) le secteur graphique : imprimeries, entreprise de prépresse

b) secteur photographique : laboratoires de développement centraux, mini-laboratoires de développement, laboratoires professionnels :

a) le secteur médical : hôpitaux, radiologues, dentistes, vétérinaires;

b) autres secteurs professionnels;

c) particuliers.

2.3. L'Organisme de gestion rédigera dans l'année de la signature de la présente convention un mode d'emploi dans lequel l'emploi et la gestion des déchets provenant de produits photographiques seront expliqués. L'Organisme distribuera ce mode d'emploi parmi les usagers professionnels, en collaboration avec l'Office.

2.4. L'Organisme de gestion fera établir une étude qualitative et quantitative concernant la façon dont les secteurs décrits sub l'article 2.2., 6°, s'acquittent de la collecte de la valorisation ou de l'élimination des déchets de produits photographiques. L'Organisme communiquera cette étude à l'Office.

Cette étude sera établie sur base d'un cahier des charges établi par l'Organisme, après concertation non contraignante avec l'Office.

L'organisme choisit lui-même le bureau d'étude qui sera chargé de cette étude, après concertation avec l'Office.

En fonction des informations obtenues dans cette étude l'Organisme suggèrera des solutions à l'Office afin d'optimiser la gestion des déchets des utilisateurs professionnels.

2.5. L'Organisme de gestion et ses membres fourniront à l'Office toutes les autres informations que celui-ci estime indispensables pour évaluer les objectifs avancés dans la présente convention environnementale et contrôler l'exécution de l'obligation de reprise.

2.6. L'Organisme de gestion désigne la société de contrôle qui sera chargée de vérifier les comptes de l'Organisme de gestion et des données reprises au point 2.2. La société de contrôle qui sera désignée pourra être la même que celle qui aura été désignée dans le cadre d'autres obligations légales.

La société de contrôle fera annuellement un rapport écrit à l'Organisme de gestion et à l'Office.

L'Office peut demander toute information complémentaire qu'il estime nécessaire dans le cadre du contrôle.

2.7. En plus de ces tâches, en vue d'atteindre ses objectifs, l'organisme de gestion inclura parmi ses missions prioritaires, la recherche du plus grand nombre possible de personnes physiques ou morales qui produisent, importent ou mettent sur le marché des réactifs destinés au traitement de clichés et susceptibles de devenir des déchets photographiques visés par la présente convention. L'organisme de gestion invitera ces opérateurs à adhérer à cet organisme.

#### Prévention et sensibilisation du consommateur

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'Organisme de gestion prendra les initiatives nécessaires en vue de la sensibilisation et de la prévention des consommateurs particuliers de produits photographiques.

§ 2. Prévention et sensibilisation des consommateurs professionnels :

L'Organisme de gestion organisera les actions visant à valoriser les déchets photographiques.

§ 3. Ces initiatives et actions seront discutées et élaborées en concertation avec l'Office.

#### Financement de l'Organisme de gestion

**Art. 7.** Les frais de l'Organisme de gestion seront financés par :

\* la cotisation d'adhésion à payer par les nouveaux membres;

\* la cotisation annuelle des membres;

\* les factures prévisionnelles adressées aux membres pour couvrir les frais de fonctionnement;

\* la facture annuelle définitive.

La facturation des frais de fonctionnement, que l'Organisme de gestion facture en sus des cotisations, sera calculée au prorata de la quantité - exprimée en poids - de produits photographiques mis annuellement sur le marché par chaque membre par rapport à la quantité totale de produits photographiques mis sur le marché belge par tous les membres.

#### Engagement de la Région wallonne

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. La Région wallonne plaidera pour que la réglementation relative à l'obligation de reprise des déchets photographiques et les actions de sensibilisation des consommateurs soient harmonisées dans les trois Régions du territoire belge.

§ 2. La Région wallonne veillera à l'application stricte du décret du Conseil régional wallon du 27 juin 1996 relatif aux déchets et de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 avril 2002 instaurant une obligation de reprise de certains déchets en vue de leur valorisation ou de leur gestion, en particulier le chapitre 12 et veillera à ce que les infractions soient verbalisées. Ce contrôle visera, en première instance, l'identification de tous les producteurs et importateurs soumis à l'obligation de reprise et le respect effectif de la part de ces mêmes producteurs et importateurs de leur obligation de reprise. La Région wallonne prendra en charge le contrôle des opérateurs et s'attachera à résoudre la problématique des free-riders.

§ 3. La Région wallonne, en concertation avec l'Organisme de gestion, s'engage, si la réalisation de l'obligation de reprise l'exigeait à prendre toutes les dispositions réglementaires complémentaires à son niveau.

La Région wallonne s'engage à établir une concertation avec l'Organisme de gestion avant toute modification d'une législation en rapport avec l'obligation de reprise et/ou les critères de reconnaissance des sociétés susceptibles d'assurer la valorisation des déchets photographiques.

Les obligations de la présente convention environnementale seront adaptées aux dispositions d'une éventuelle réglementation européenne relative aux déchets photographiques si celles-ci s'avéraient contradictoires à celles de la réglementation européenne.

§ 4. La Région wallonne s'engage, en concertation avec l'Organisme de gestion, à promouvoir les initiatives prévues à l'article 6 qui contribueront à atteindre les objectifs de la présente convention environnementale. Les débouchés pour les déchets recevront une attention particulière.

#### Durée et échéance de la convention environnementale

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. La convention environnementale entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, comme stipulé à l'article 6 du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales.

§ 2. La convention environnementale est conclue pour une période de trois ans.

§ 3. Avec l'accord de toutes les parties, la présente convention environnementale peut être amendée pendant sa période de validité, comme stipulé à l'article 8, § 3, du décret précité relatif aux conventions environnementales.

§ 4. La présente convention environnementale peut être résiliée moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois. Si la résiliation n'émane pas de la Région wallonne, elle devra émaner de l'autre partie signataire, à savoir, l'Organisme de gestion. La notification du préavis se fera, sous peine de nullité, soit par lettre recommandée à la poste, soit par exploit d'huissier. Le délai de préavis entre en vigueur le premier jour du mois suivant la notification.

#### Clause de compétence

**Art. 10.** Toute procédure naissant de la présente convention environnementale ou y afférente pour laquelle, après concertation, aucune solution n'a été trouvée, relève de la compétence exclusive des tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Namur.

#### Clause pénale

**Art. 11.** En cas de non-respect des dispositions qui précèdent, constaté par la Région et notifié par lettre recommandée à l'Organisme de gestion, celui-ci introduit un plan de remise à niveau à l'Office, dans un délai de deux mois à dater de la notification du constat d'infraction.

Si l'Office refuse le plan, il le notifie par un courrier recommandé qui mentionne les motifs du refus. L'Organisme de gestion est alors tenu d'introduire un plan révisé tenant compte des critiques émises par l'Office dans un délai d'un mois sous peine d'une sanction financière de 15.000 euros payable à l'Office.

Un recours est ouvert auprès du Ministre de l'Environnement contre la décision de l'Office. Le Ministre statue sur ce recours dans un délai de quarante jours.

**Clause finale**

**Art. 12.** La convention environnementale est conclue à Namur et signée par les représentants de chaque partie. Chaque partie reconnaît avoir reçu un exemplaire de la convention environnementale.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

M. FORET

Pour l'A.S.B.L. Fotini :

L'administrateur délégué,

W. VAN HEMELRYCK

**ÜBERSETZUNG****MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[2004/200228]

**Projekt einer Umweltvereinbarung über die Rücknahmepflicht für Fotoabfälle**

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, abgeändert durch das Programmdekret vom 19. Dezember 1996 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Finanzen, Beschäftigung, Umwelt, bezuschusste Arbeiten, Wohnungswesen und soziale Maßnahmen, durch das Dekret vom 27. November 1997 zur Abänderung des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, abgeändert durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen in Sachen Steuern, Abgaben und Gebühren, Wohnungswesen, Forschung, Umwelt, lokale Behörden und Transportwesen und durch das Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, durch das Dekret vom 15. Februar 2001 zur Abänderung des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung, durch das Dekret vom 20. Dezember 2001 und durch das Dekret vom 19. September 2002, teilweise außer Kraft gesetzt durch das Urteil 81/97 des Schiedshofs vom 17. Dezember 1997, insbesondere Art. 8, 2°;

Aufgrund des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung, nachstehend «*der Erlass*» genannt;

In der Erwägung, dass der betroffene Sektor sich eine optimale Sammlung und Behandlung der Fotoabfälle zum Ziel setzt, wobei die Aspekte in Bezug auf Wirtschaft und Konkurrenz nicht außer Betracht gelassen werden;

In der Erwägung, dass mindestens 95% des Markts der Fotoprodukte zu einer beruflichen Verwendung (Krankenhäuser, Laboratorien,...) und lediglich weniger als 5% des Markts für den Privatverbraucher bestimmt sind;

In der Erwägung, dass für die Fotoabfälle aus dem beruflichen Verbrauch bereits seit vielen Jahren ein Sammelsystem durch zugelassene Sammler besteht;

In der Erwägung, dass sich das Hauptbestreben im Hinblick auf die Einführung der Rücknahmepflicht auf die Fotoabfälle aus dem Privatverbrauch beziehen muss;

In der Erwägung, dass diese Umweltvereinbarung gemäß dem Erlass die Absicht gelten lässt, die Verpflichtung zur Übernahme der Fotoabfälle zu erfüllen.

Die Folgenden Parteien:

1° die Wallonische Region, vertreten durch die Wallonische Regierung, die selbst durch Herrn J.-Cl. Van Cauwenberghe, Minister-Präsident der Wallonischen Regierung und durch Herrn Michel Foret, Wallonischer Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt vertreten wird, hierunter die Region genannt;

2° die VoE FOTINI, deren Gesellschaftssitz in 9000 Gent, Nekkerputstraat 41 liegt, vertreten durch Herrn Willy Van Hemelryck,

hierunter «*die Verwaltungsinstanz*» genannt,

Haben das Folgende Vereinbart:

**Juristischer Rahmen**

**Artikel 1.** Die Umweltvereinbarung wird zwischen den hier oben angegebenen Parteien gemäß dem Dekret vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen abgeschlossen. Die vorliegende Vereinbarung ist verbindlich für die oben erwähnten Parteien sowie für die gesamten Mitglieder der Verwaltungsinstanz, die ihre Vereinigung zu diesem Zweck bevollmächtigt haben. Die Liste der Mitglieder der Verwaltungsinstanz steht dem «Office wallon des déchets» (Wallonisches Amt für Abfälle) zur Verfügung.

Die oben erwähnten Parteien verpflichten sich, ihre Mitglieder über die Verpflichtungen, die sich aus der vorliegenden Vereinbarung ergeben, vollständig zu informieren.

**Definitionen und Anwendungsbereich**

**Art. 2 - § 1.** Die im Dekret vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und im Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung angegebenen Begriffe und Definitionen sind unbeschadet der in der vorliegenden Vereinbarung beschriebenen zusätzlichen Definitionen auf die vorliegende Vereinbarung anwendbar.

§ 2. Die vorliegende Umweltvereinbarung bezieht sich auf die im Erlass festgelegten Fotoabfälle.

§ 3. Zur Anwendung der vorliegenden Umweltvereinbarung gelten folgende Definitionen:

a) Amt: das «Office wallon des déchets», das in Artikel 34 des Dekrets über die Abfälle angegebene regionale Unternehmen;

b) Verwaltungsinstanz: die gemäß Artikel 25 des Erlasses gegründete VoE.

### Verwaltungsinstanz

**Art. 3 - § 1.** Die Verwaltungsinstanz wird mit der angemessenen Anwendung und der Koordinierung dieser Umweltvereinbarung beauftragt.

§ 2. Die Verwaltungsinstanz kann keinem Unternehmen oder Verband, auf den die in der vorliegenden Umweltvereinbarung erwähnte Rücknahmepflicht anwendbar wäre, den Beitritt verweigern, außer wenn schwerwiegende Gründe vorliegen, die dem Amt gegenüber gebührend zu begründen sind. Die Verwaltungsinstanz ist auf alle Fälle berechtigt, jedes Unternehmen abzulehnen, das die Zahlung - wenn auch rückwirkend - der von der Verwaltungsinstanz festgelegten Beiträge verweigern würde.

§ 3. Zwei Vertreter des Amts werden als ständige Beobachter der Wallonischen Region aufgefordert, an den Versammlungen des Verwaltungsrats und den Generalversammlungen der Verwaltungsinstanz, sowie an anderen Versammlungen, die zur Durchführung der vorliegenden Umweltvereinbarung strategisch von Bedeutung sind, teilzunehmen.

### Gegenstand der Vereinbarung

**Art. 4 - § 1.** Gemäß Artikel 19 des Erlasses formalisiert die vorliegende Umweltvereinbarung das Bestreben der Verwaltungsinstanz, die Rücknahmepflicht entsprechend den Modalitäten einzuführen, von denen ihre Mitglieder der Auffassung sind, dass sie am besten den Besonderheiten der Fotoabfälle entsprechen.

§ 2. Die Durchführung dieser Umweltvereinbarung muss gemäß Artikel 98 des Erlasses ab dem Jahr 2004 zu einem Prozentsatz der Sammlung von Fotoabfällen von 75% und ab dem Jahr 2005 zu einem Prozentsatz von 95% führen.

§ 3. Die vorliegende Umweltvereinbarung legt die Art und Weise fest, wie die Verwaltungsinstanz zur Optimierung der Verwaltung der Abfälle aus der beruflichen Verwendung beitragen wird.

### Aufgaben der Verwaltungsinstanz

**Art. 5 - § 1.** Sammlung und Behandlung:

Zu diesem Zweck organisiert die Verwaltungsinstanz auf ihre Kosten die Sammlung, Verwertung und Behandlung der Fotoabfälle aus dem Privatverbrauch.

Dazu schließt sie mit den für die Haushaltsmüllsammlung verantwortlichen juristischen Personen öffentlichen Rechts, die mit der Verwaltung der Containerparks beauftragt sind, Verträge ab.

§ 2. Berichterstattung.

2.1. Die Verwaltungsinstanz trifft mit den Sammlern, die für die Vergabe von Daten bezüglich der Menge der von diesen gesammelten Fotoabfälle zugelassen sind, eine Vereinbarung.

2.2. Die Verwaltungsinstanz erstellt jährlich und spätestens bis zum 30. März einen für das Amt bestimmten Bericht mit folgenden Angaben:

- 1° die Menge der von den zugelassenen Sammlern gesammelten Fotoabfälle (aus dem beruflichen Verbrauch);
- 2° die in Kilogramm ausgedrückte Gesamtmenge der auf den belgischen Markt gebrachten Fotoprodukte;
- 3° die in Kilogramm ausgedrückte Gesamtmenge der Fotoabfälle aus dem Privatverbrauch, die im Rahmen der Rücknahmepflicht über die Containerparks gesammelt wurden;
- 4° die Einrichtungen, in denen die Fotoabfälle behandelt werden, sowie die Behandlungsmethoden;
- 5° eine Einschätzung der in Kilogramm ausgedrückten Gesamtmenge von Fotoprodukten, die während des laufenden Jahres in den freien Verkehr gebracht werden;
- 6° eine Einschätzung der Anzahl Unternehmen, die Fotoprodukte kaufen, und der Menge der Einkäufe in den folgenden Sektoren:

- a) graphischer Sektor: Druckereien, Pre-Press-Unternehmen
- b) Fotosektor: zentrale, kleine und professionelle Entwicklungslaboratorien
- c) medizinischer Sektor: Krankenhäuser, Radiologen, Zahnärzte, Tierärzte;
- d) andere Berufssektoren;
- e) Privatverbraucher.

2.3. Die Verwaltungsinstanz wird im Laufe des Jahres der Unterzeichnung der vorliegenden Umweltvereinbarung eine Gebrauchsanweisung verfassen, in der die Benutzung und Bewirtschaftung der Abfälle aus Fotoprodukten erläutert werden. In Zusammenarbeit mit dem Amt verteilt die Verwaltungsinstanz diese Gebrauchsanweisung unter die beruflichen Benutzer.

2.4. Die Verwaltungsinstanz lässt eine qualitative und quantitative Studie bezüglich der Art und Weise erstellen, wie die unter Artikel 2.2. 6° beschriebenen Sektoren die Sammlung, Verwertung oder Behandlung der Abfälle von Fotoprodukten durchführen. Die Verwaltungsinstanz übermittelt diese Studie dem Amt.

Diese Studie wird nach unverbindlicher Absprache mit dem Amt auf der Grundlage eines von der Verwaltungsinstanz erarbeiteten Lastenheftes erstellt.

Nach Absprache mit dem Amt wählt die Verwaltungsinstanz selbst das Planungsbüro, das mit dieser Studie beauftragt wird.

Je nach den aus dieser Studie entnommenen Informationen schlägt die Verwaltungsinstanz dem Amt Lösungen vor, um die Bewirtschaftung der Abfälle der beruflichen Benutzer zu optimieren.

2.5. Die Verwaltungsinstanz und deren Mitglieder liefern dem Amt alle anderen Informationen, die Letzteres zur Bewertung der in der vorliegenden Umweltvereinbarung vorgebrachten Zielsetzungen und zur Kontrolle der Durchführung der Rücknahmepflicht für unerlässlich erachtet.

2.6. Die Verwaltungsinstanz bezeichnet die Kontrollgesellschaft, die mit der Überprüfung der Konten der Verwaltungsinstanz und der in Punkt 2.2 angeführten Angaben beauftragt wird. Die Kontrollgesellschaft, die bezeichnet wird, kann dieselbe sein wie diejenige, die im Rahmen anderer Rechtsverpflichtungen bezeichnet wurde.

Die Kontrollgesellschaft stellt jährlich einen schriftlichen Bericht auf, den sie der Verwaltungsinstanz und dem Amt übermittelt.

Das Amt kann jegliche zusätzliche Information beantragen, die es im Rahmen der Kontrolle für notwendig erachtet.



2.7. Zusätzlich zu diesen Aufgaben und zur Erreichung dieser Zielsetzungen schließt die Verwaltungsinstanz in ihre vorrangigen Aufgaben die Ermittlung der größtmöglichen Anzahl von natürlichen oder juristischen Personen ein, die Reagenzien erzeugen, einführen oder auf den Markt bringen, die zur Klischeeverarbeitung bestimmt sind und aus denen Fotoabfälle, wie in der vorliegenden Vereinbarung erwähnt, werden können. Die Verwaltungsinstanz fordert diese Betreiber auf, dieser Instanz beizutreten.

#### **Vorbeugung und Sensibilisierung des Verbrauchers**

**Art. 6** - § 1. Die Verwaltungsinstanz ergreift die notwendigen Initiativen im Hinblick auf die Sensibilisierung und Vorbeugung hinsichtlich der Privatverbraucher von Fotoprodukten.

§ 2. Vorbeugung und Sensibilisierung der beruflichen Verbraucher

Die Verwaltungsinstanz organisiert Aktionen, die auf die Verwertung der Fotoabfälle abzielen.

§ 3. Diese Initiativen und Aktionen werden in Absprache mit dem Amt verhandelt und ausgearbeitet.

#### **Finanzierung der Verwaltungsinstanz**

**Art. 7** - Die Kosten für die Verwaltungsinstanz werden folgendermaßen finanziert:

- \* durch den von den neuen Mitgliedern zu zahlenden Beitrittsbeitrag;
- \* durch den Jahresbeitrag der Mitglieder;
- \* durch die an die Mitglieder gerichteten voraussichtlichen Rechnungen zur Deckung der Betriebskosten;
- \* durch die endgültige Jahresrechnung.

Die von der Verwaltungsinstanz zusätzlich zu den Beiträgen berechnete Fakturierung der Betriebskosten wird proportional zu der in Gewicht ausgedrückten Menge der von jedem Mitglied jährlich auf den Markt gebrachten Fotoprodukte im Verhältnis zu der Gesamtmenge der von allen Mitgliedern auf den belgischen Markt gebrachten Fotoprodukte berechnet.

#### **Verpflichtung seitens der Wallonischen Region**

**Art. 8** - § 1. Die Wallonische Regierung setzt sich dafür ein, dass die Regelung bezüglich der Rücknahmepflicht der Fotoabfälle und die Aktionen zur Sensibilisierung der Verbraucher in den drei Regionen des belgischen Gebiets vereinheitlicht werden.

§ 2. Die Wallonische Region sorgt für die strenge Anwendung des Dekrets des Wallonischen Regionalrats vom 27. Juni 1996 über die Abfälle und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. April 2002 zur Einführung einer Pflicht zur Rücknahme bestimmter Abfälle im Hinblick auf deren Verwertung oder Bewirtschaftung, insbesondere des Kapitels 12, und achtet darauf, dass die Verstöße protokolliert werden. Diese Kontrolle betrifft in erster Linie die Identifizierung aller der Rücknahmepflicht unterworfenen Hersteller und Importeure und die tatsächliche Einhaltung seitens derselben Hersteller und Importeure ihrer Rücknahmepflicht. Die Wallonische Region übernimmt die Kontrolle der Betreiber und macht sich zur Aufgabe, das Problem der «Free Rider» zu lösen.

§ 3. Falls die Durchführung der Rücknahmepflicht es erfordert, verpflichtet sich die Wallonische Region in Zusammenarbeit mit der Verwaltungsinstanz, alle zusätzlichen vorschriftsmäßigen Vorkehrungen auf ihrer Ebene zu treffen.

Die Wallonische Region verpflichtet sich, vor jeder Abänderung einer Gesetzgebung in Zusammenhang mit der Rücknahmepflicht und/oder den Anerkennungskriterien der Gesellschaften, die die Verwertung der Fotoabfälle gewährleisten können, Verhandlungen mit der Verwaltungsinstanz aufzunehmen.

Die Verpflichtungen der vorliegenden Umweltvereinbarung werden den Bestimmungen einer eventuellen europäischen Regelung bezüglich der Fotoabfälle angepasst, falls sich herausstellt, dass diese Verpflichtungen denjenigen der europäischen Regelung widersprechen.

§ 4. In Zusammenarbeit mit der Verwaltungsinstanz verpflichtet sich die Wallonische Region die in Artikel 6 vorgesehenen Initiativen zu fördern, die zur Erreichung der Zielsetzungen der vorliegenden Umweltvereinbarung beitragen werden. Den Absatzmöglichkeiten für die Abfälle wird besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

#### **Dauer und Fälligkeit der Umweltvereinbarung**

**Art. 9** - § 1. Wie in Artikel 6 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen vorgesehen, tritt die Umweltvereinbarung am Tag ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

§ 2. Die Umweltvereinbarung wird für einen Zeitraum von drei Jahren abgeschlossen.

§ 3. Wie in Artikel 8, § 3 des vorerwähnten Dekrets über die Umweltvereinbarungen vorgesehen, können der vorliegenden Umweltvereinbarung im Einverständnis mit allen Parteien während ihrer Gültigkeitsperiode Zusätze angefügt werden.

§ 4. Die vorliegende Umweltvereinbarung kann vorbehaltlich der Einhaltung einer Kündigungsfrist von sechs Monaten aufgelöst werden. Falls die Auflösung nicht von der Wallonischen Region ausgeht, muss sie von der anderen unterzeichnenden Partei herrühren, das heißt von der Verwaltungsinstanz. Unter Gefahr der Nichtigkeit erfolgt die Zustellung der Kündigung entweder per Einschreiben bei der Post oder per Gerichtsvollzieher. Die Kündigungsfrist tritt am ersten Tag des Monats, der auf die Zustellung folgt, in Kraft.

#### **Zuständigkeitsklausel**

**Art. 10** - Jedes Verfahren, das sich aus der vorliegenden Umweltvereinbarung ergibt oder sich auf sie bezieht und für das nach gemeinsamer Beratung keine Lösung gefunden wurde, fällt unter die ausschließliche Zuständigkeit der Gerichte des Gerichtsbezirks von Namur.

#### **Strafklausel**

**Art. 11** - Im Falle der Nichtbeachtung der oben angeführten Bestimmungen, die durch die Region festgestellt und der Verwaltungsinstanz per Einschreiben mitgeteilt worden sind, reicht letztere innerhalb einer zweimonatigen Frist ab der Mitteilung der Feststellung des Verstoßes bei dem «Office wallon des déchets» einen Anpassungsplan ein.

Lehnt das Amt den Plan ab, so muss es dies per Einschreiben, in dem die Gründe dieser Ablehnung angeführt sind, mitteilen. Die Verwaltungsinstanz ist dann verpflichtet, innerhalb eines Monats einen revidierten Plan einzureichen, in dem den vom Amt erörterten Kritiken Rechnung getragen wird, unter Androhung einer finanziellen Strafe in Höhe von 15.000 Euro, die dem Amt zu zahlen sind.

Bei dem Minister der Umwelt kann gegen den Beschluss des Amtes Einspruch erhoben werden. Der Minister befindet über diesen Einspruch innerhalb einer Frist von vierzig Tagen.

**Schlussklausel**

**Art. 12** - Die Umweltvereinbarung wird in Namur abgeschlossen und von den Vertretern aller Parteien unterzeichnet, wobei jede Partei erklärt, ein Exemplar dieser Vereinbarung erhalten zu haben.

Für die Wallonische Region:

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Für die VoE Fotini  
Geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied  
W. VAN HEMELRYCK

---

**VERTALING**
**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[2004/200228]

**Ontwerp van milieuovereenkomst betreffende de terugnameplicht voor fotografische afvalstoffen**

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, gewijzigd bij het programmadecreet van 19 december 1996 houdende verschillende maatregelen inzake financiën, tewerkstelling, milieu, gesubsidieerde werken, huisvesting en sociale actie, bij het decreet van 27 november 1997 tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, bij het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake belastingen, taksen en retributies, huisvesting, onderzoek, milieu, plaatselijke besturen en vervoer, bij het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bij het decreet van 15 februari 2001 houdende wijziging van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning, bij het decreet van 20 december 2001 en het decreet van 19 september 2002, gedeeltelijk vernietigd door het arrest nr. 81/97 van het Arbitragehof van 17 december 1997, inzonderheid op artikel 8, 2°;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, hierna « *het besluit* » genoemd;

Overwegende dat de betrokken sector de ophaling en de verwerking van fotografische afvalstoffen wil optimaliseren zonder de economische en concurrentiele aspecten uit het oog te verliezen;

Overwegende dat minstens 95 % van de markt van de fotografische producten voor beroepseinden (ziekenhuizen, laboratoria,...) dienen en slechts 5 % voor privé-verbruikers;

Overwegende dat de fotografische afvalstoffen van beroepsverbruikers al vele jaren door erkende ophalers worden opgehaald;

Overwegende dat de grootste inspanningen in het kader van de uitvoering van de terugnameplicht gericht moeten worden op de fotografische afvalstoffen van privé-verbruikers;

Overwegende dat deze milieuovereenkomst krachtens het besluit wenst te voldoen aan de verplichting tot overname van fotografische afvalstoffen;

De volgende partijen :

1° Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, zelf vertegenwoordigd door de heer J.-Cl. Van Cauwenberghe, Minister-President van de Waalse Regering, en door de heer Michel Foret, Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu;

hierna het Gewest genoemd;

2° de « A.S.B.L. Fotini », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 9000 Gent, Nekkerputstraat 41, vertegenwoordigd door de heer Willy Van Hemelryck, hierna het « *beheersorgaan* » genoemd,

Komen het volgende overeen :

**Juridisch kader**

**Artikel 1.** De milieuovereenkomst wordt door bovengenoemde partijen gesloten krachtens het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten. De overeenkomst is dwingend voor genoemde partijen en voor alle leden van het beheersorgaan die daartoe opdracht hebben gegeven aan hun vereniging. Een lijst van de leden van het beheersorgaan ligt ter inzage van de « Office wallon des déchets ».

De genoemde partijen verbinden zich ertoe hun leden uitvoerig te informeren over de verplichtingen die deze overeenkomst met zich meebrengt.

**Begripsomschrijving en toepassingsgebied**

**Art. 2. § 1.** De begrippen en definities bedoeld in het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en in het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan zijn van toepassing op deze overeenkomst, onverminderd de aanvullende bepalingen die ze bevat.

§ 2. Deze milieuovereenkomst heeft betrekking op de fotografische afvalstoffen omschreven in het besluit.

§ 3. Voor de toepassing van deze milieuovereenkomst wordt verstaan onder :

a) Dienst : de « Office wallon des déchets », gewestelijke onderneming bedoeld in artikel 34 van het decreet betreffende de afvalstoffen;

b) beheersorgaan : de overeenkomstig artikel 25 van het besluit opgerichte v.z.w.

### Beheersorgaan

**Art. 3. § 1.** Het beheersorgaan staat in voor de vlotte toepassing en de coördinatie van deze milieuovereenkomst.

§ 2. Het beheersorgaan mag de aansluiting van een onderneming of verbond waarop de in deze overeenkomst bedoelde terugnameplicht van toepassing zou zijn, niet weigeren, behalve om ernstige redenen die behoorlijk gerechtvaardigd zullen worden voor de Dienst. Het beheersorgaan heeft hoe dan ook het recht elke onderneming te weigeren die de door het beheersorgaan bepaalde bijdragen weigert te betalen, ook die met terugwerkende kracht.

§ 3. Twee vertegenwoordigers van de Dienst worden als permanente waarnemers van het Waalse Gewest uitgenodigd op de vergaderingen van de raad van bestuur en van de algemene vergadering van het beheersorgaan, alsmede op alle andere vergaderingen die van strategisch belang zijn voor de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst.

### Doel van de milieuovereenkomst

**Art. 4. § 1.** Krachtens artikel 19 van het besluit formaliseert de milieuovereenkomst de wens van het beheersorgaan om de terugnameplicht uit te voeren volgens de modaliteiten die haar leden achten het best overeen te stemmen met de specificiteit van de fotografische afvalstoffen.

§ 2. Overeenkomstig artikel 98 van het besluit moet de uitvoering van deze overeenkomst ertoe leiden dat 75 % van de fotografische afvalstoffen opgehaald worden vanaf 2004 en 95 % vanaf 2005.

§ 3. Deze milieuovereenkomst bepaalt de wijze waarop het beheersorgaan zal bijdragen tot de optimalisering van het beheer van afvalstoffen uit beroepsactiviteiten.

### Taken van het beheersorgaan

**Art. 5. § 1.** De ophaling en de verwerking :

Daartoe zal het beheersorgaan op eigen kosten zorgen voor de ophaling, de valorisatie en de verwerking van fotografische afvalstoffen van particulieren.

Voor de ophaling van afvalstoffen zal ze daartoe contracten sluiten met de voor de ophaling van huishoudelijke afvalstoffen verantwoordelijke privaatrechtelijke rechtspersonen die het beheer van containerparken waarnemen.

§ 2. Rapportering.

2.1. Het beheersorgaan zal met de erkende ophalers akkoorden sluiten op grond waarvan zij gegevens zullen verstrekken over de door hen opgehaalde hoeveelheden fotografische afvalstoffen.

2.2. Het beheersorgaan bezorgt de Dienst jaarlijks uiterlijk 30 maart een verslag waarin de volgende gegevens voorkomen :

- 1° de hoeveelheden fotografische afvalstoffen (uit beroepsactiviteiten) opgehaald door erkende ophalers;
- 2° de in kg uitgedrukte totale hoeveelheid fotografische producten die op de Belgische markt zijn gebracht;
- 3° de in kg uitgedrukte totale hoeveelheid fotografische afvalstoffen van privé-verbruikers die in het kader van de terugnameplicht naar containerparken zijn gebracht;
- 4° de bedrijven waar fotografische afvalstoffen verwerkt worden, alsmede de verwerkingswijze;
- 5° een in kg uitgedrukte schatting van de totale hoeveelheid fotografische producten die gedurende het lopende jaar op de markt zullen worden gebracht;
- 6° een evaluatie van het aantal ondernemingen die fotografische producten kopen en het aantal aankopen in de volgende sectoren :

- a) de grafische sector : drukkerij, prepressonderneming;
- b) de fotografische sector : centrale ontwikkelingslaboratoria, mini-ontwikkelingslaboratoria, professionele laboratoria;
- c) de medische sector : ziekenhuizen, radiologen, tandartsen, dierenartsen;
- d) andere beroepssectoren;
- e) particulieren.

2.3. Het beheersorgaan stelt in de loop van het jaar waarin deze overeenkomst ondertekend wordt, een gebruiksaanwijzing op waarin het gebruik en het beheer van de fotografische afvalstoffen uitgelegd worden. Het beheersorgaan zal de gebruiksaanwijzing in samenwerking met de Dienst onder de beroepsgebruikers verspreiden.

2.4. Het beheersorgaan zal een kwalitatief en kwantitatief onderzoek laten uitvoeren over de wijze waarop de in artikel 2.2.6° bedoelde sectoren zorgen voor de ophaling, de valorisatie of de verwijdering van de afval van fotografische producten. Het orgaan zal de Dienst informatie geven over dat onderzoek.

Het onderzoek zal worden uitgevoerd op grond van een door het beheersorgaan opgemaakt bestek na niet dwingend overleg met de Dienst.

Het beheersorgaan kiest zelf het studiebureau dat het onderzoek zal uitvoeren, na overleg met de Dienst.

Op grond van de tijdens het onderzoek ingezamelde gegevens zal het beheersorgaan de Dienst oplossingen voorstellen om het beheer van de afvalstoffen uit beroepsactiviteiten te optimaliseren.

2.5. Het beheersorgaan en de leden ervan zullen de Dienst alle andere inlichtingen verstrekken die hij noodzakelijk acht om de in deze milieuovereenkomst bedoelde doelstellingen te evalueren en om de uitvoering van de terugnameplicht te controleren.

2.6. Het beheersorgaan wijst de controlevennootschap aan die de rekeningen van het beheersorgaan en de in punt 2.2. bedoelde gegevens zal controleren. De aangewezen controlevennootschap mag ook aangewezen worden in het kader van andere wettelijke verplichtingen.

De controlevennootschap bezorgt het beheersorgaan en de Dienst jaarlijks een geschreven verslag.

De Dienst mag verzoeken om elke aanvullende informatie die hij nodig acht in het kader van de controle.

2.7. Om haar doelstellingen te halen, moet het beheersorgaan naast bovenbedoelde taken vooral zoveel mogelijk natuurlijke of rechtspersonen opsporen die voor de behandeling van negatieve reactiva produceren, invoeren of op de markt brengen waaruit de in deze overeenkomst bedoelde fotografische afval kan voortkomen. Het beheersorgaan zal deze operateurs erom verzoeken zich bij hem aan te sluiten.

### Preventie en sensibilisatie van de verbruiker

**Art. 6. § 1.** Het beheersorgaan neemt de nodige initiatieven met het oog op de sensibilisatie van privé-verbruikers van fotografische producten en op preventie.

§ 2. Preventie en sensibilisatie van beroepsverbruikers

Het beheersorgaan zal acties bevorderen met het oog op de valorisatie van fotografische afvalstoffen.

§ 3. Deze initiatieven en acties zullen met de Dienst besproken en in samenspraak met hem uitgewerkt worden.

### Financiering van het beheersorgaan

**Art. 7.** De kosten van het beheersorgaan worden gefinancierd door :

- \* de aansluitingsbijdrage van de nieuwe leden;
- \* de jaarlijkse bijdrage van de leden;
- \* de vooruitlopende facturen gericht aan de leden om de werkingskosten te dekken;
- \* de definitieve jaarlijkse factuur.

De facturering van de werkingskosten die het beheersorgaan bovenop de bijdragen factureert, wordt berekend naar rato van de in gewicht uitgedrukte hoeveelheid fotografische producten die jaarlijks door elk lid op de markt worden gebracht in verhouding tot de totale hoeveelheid fotografische producten die door de gezamenlijke leden op de Belgische markt worden gebracht.

### Verbintenis van het Waalse Gewest

**Art. 8. § 1.** Het Waalse Gewest zal ervoor pleiten dat de regelgeving inzake de terugnameplicht voor fotografische afvalstoffen en de sensibilisatie van de verbruikers harmonieus toegepast worden in de drie Gewesten van het Belgische grondgebied.

§ 2. Het Waalse Gewest zal zorgen voor de strikte toepassing van het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen en van het besluit van de Waalse Regering van 25 april 2002 tot invoering van een terugnameplicht voor bepaalde afvalstoffen met het oog op de valorisatie of het beheer ervan, inzonderheid van hoofdstuk 12, en zal ervoor zorgen dat de overtredingen bekeurd worden. Die controle beoogt in eerste instantie de identificatie van alle aan de terugnameplicht onderworpen producenten en invoerders en de werkelijke inachtneming ervan. Het Waalse Gewest zal controle uitoefenen op de operateurs en zal de problematiek van de free-riders trachten op te lossen.

§ 3. In samenspraak met het beheersorgaan verbindt het Waalse Gewest zich ertoe op zijn niveau alle aanvullende reglementaire maatregelen te nemen als de uitvoering van de terugnameplicht het vereist.

Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe overleg te plegen met het beheersorgaan vóór elke wijziging van een wetgeving betreffende de terugnameplicht en/of de criteria voor de erkenning van vennootschappen die voor de valorisatie van fotografische afvalstoffen zouden kunnen zorgen.

De verplichtingen van deze milieuovereenkomst worden aangepast aan de beschikkingen van een eventuele Europese regelgeving betreffende de fotografische afvalstoffen als ze strijdig zijn met die van de Europese regelgeving.

§ 4. Het Waalse Gewest verbindt zich ertoe in samenspraak met het beheersorgaan de in artikel 6 bedoelde initiatieven, waarmee de doelstellingen van deze milieuovereenkomst gehaald kunnen worden, te bevorderen. De afzetmogelijkheden voor afvalstoffen krijgen een bijzondere aandacht.

### Duur en vervaldatum van de milieuovereenkomst

**Art. 9. § 1.** Deze milieuovereenkomst treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, zoals bedoeld in artikel 6 van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 2. Deze overeenkomst wordt gesloten voor drie jaar.

§ 3. Deze overeenkomst kan met de instemming van alle partijen gedurende haar geldigheidsperiode gewijzigd worden, zoals bedoeld in artikel 8, § 3, van voormeld decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten.

§ 4. Deze milieuovereenkomst kan opgezegd worden, mits inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden. Als de opzegging niet uitgaat van het Waalse Gewest, moet ze uitgaan van de andere ondertekende partij, met name het beheersorgaan.

De opzegging wordt, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven of bij deurwaardersexploot betekend. De opzegtermijn gaat in op de eerste dag van de maand na de betekening.

### Bevoegdheidsclausule

**Art. 10.** Elke procedure die voortvloeit uit deze milieuovereenkomst of die er betrekking op heeft en waarvoor na overleg geen oplossing is gevonden, valt onder de bevoegdheid van de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement van Namen.

### Strafbeding

**Art. 11.** Als het Gewest vaststelt dat bovenstaande bepalingen niet in acht genomen worden, wordt het beheersorgaan daarvan bij aangetekend schrijven in kennis gesteld. Het beheersorgaan bezorgt de Dienst een bijstuuringsplan binnen twee maanden na de kennisgeving.

Als de Dienst het plan verwerpt, deelt hij dat mee in een aangetekend schrijven waarin hij de redenen van de weigering opgeeft. Het beheersorgaan moet dan binnen een maand een bijgestuurd plan indienen waarbij rekening wordt gehouden met de opmerkingen van de Dienst, op straffe van een aan de Dienst te betalen boete van 15.000 euro.

Tegen de beslissing van de Dienst kan beroep ingesteld worden bij de Minister van Leefmilieu. De Minister beslist over het beroep binnen een termijn van veertig dagen.

### Slotbepaling

**Art. 12.** De milieuovereenkomst is gesloten te Namen en ondertekend door de vertegenwoordigers van elke partij. Elke partij bericht ontvangst van één exemplaar van de overeenkomst.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET

Voor de « A.S.B.L. Fotini » :  
De afgevaardigd bestuurder,  
W. VAN HEMELRYCK